

Spoken English with Gujarati

હવે અંગ્રેજી બોલતા
શીખો ઘરે બેઠા

Speak in English
- Be Confident

અંગ્રેજી શીખો અને અંગ્રેજીમાં બોલો



1. Conversation Skill – I (વાર્તાલાપ-કૌશલ્ય - 1)	
(1) માહિતી મેળવવા કે તપાસ કરવા માટેના પ્રશ્નો આ રીતે પૂછો	...1
(2) આજ્ઞા, સલાહ કે સંકેત કરતી વખતે આમ બોલો.	...5
(3) સમય સંબંધી આ રીતે બોલો	...9
(4) વિનંતી કરતી વખતે કે રજા માગતી, આપતી વખતે આ રીતે બોલો	...11
(5) પોતાના વિશે આ રીતે બોલો	...12
(6) કોઈકની પ્રશંસા કે વખાણ કરતી વખતે આમ બોલો	...15
(7) વિરોધ - નિષેધ કરવા કે દોષ આપતી વખતે આમ બોલો	...18
(8) શબ્દ એક, અર્થ અનેક	...21
2. Conversation Skill – II (વાર્તાલાપ-કૌશલ્ય – II) : Manners શિષ્ટાચાર)	...26
3. Conversation Skill – III (વાર્તાલાપ-કૌશલ્ય – III) : નાના નાના સંવાદો	...29
4. Conversation Skill – IV (વાર્તાલાપ-કૌશલ્ય – IV) : મોટા સંવાદો	
(1) શિક્ષક-વિદ્યાર્થી સંવાદ	...47
(2) શિક્ષક-વિદ્યાર્થી સંવાદ	...47
(3) તમારાં કાકા-કાકી સાથે શિક્ષિકાનો પરિચય	...48
(4) પરીક્ષામાં નિષ્ફળતા અંગે ભાઈ-બહેનનો સંવાદ	...48
(5) શાળા પ્રવાસમાં જવા માટે પિતાની પરવાનગી	...50
(6) પરીક્ષા પૂરી થઈ. મજા કરવા માટે બે બહેનપણીઓ વચ્ચે સંવાદ	...51
(7) એક અપરાધી વિદ્યાર્થી બાબત વિદ્યાર્થી-પ્રતિનિધિ અને શિક્ષક વચ્ચે સંવાદ	...52
(8) માતા-પુત્રી વચ્ચે સંવાદ	...54
(9) બે મિત્રો વચ્ચે સંવાદ	...54
(10) પોતાના શોખ અંગે બે છોકરીઓ વચ્ચે સંવાદ	...55
(11) પ્રદર્શનમાં જવા માટે ફોન પર બે મિત્રોનો સંવાદ	...56
(12) બે મિત્રો વચ્ચે સવારના સમયે સંવાદ	...56
(13) બે જૂના મિત્રો વચ્ચે સંવાદ	...56
(14) યજમાનપુત્ર અને મહેમાન વચ્ચે સંવાદ	...58
(15) ઓફિસે જતી વેળાએ પતિ-પત્ની વચ્ચે સંવાદ	...59

(16) હોટેલમાં રૂમ બુક કરવા ફોન પર સંવાદ	...60
(17) હોટેલના સ્વાગતકક્ષમાં થયેલો સંવાદ	...60
(18) ભેટવસ્તુની ખરીદી દુકાનદાર અને મહિલા વચ્ચે સંવાદ	...61
(19) વીજળીનાં સાધનોની દુકાનમાં વોશિંગ મશીન ખરીદતી વેળાનો સંવાદ	...62
(20) અજાણી વ્યક્તિને રસ્તા બાબત માર્ગદર્શન અંગે સંવાદ	...64
(21) દુકાનદાર અને અજાણી વ્યક્તિ વચ્ચે હોસ્પિટલ અંગે સંવાદ	...65
(22) હોસ્પિટલમાં દર્દી મિત્ર સાથે સંવાદ	...65
(23) ડોક્ટર અને દર્દી વચ્ચે સંવાદ	...66
(24) શ્રમનું કામ મેળવવા માટે થયેલો સંવાદ	...68
(25) ક્લાર્કની જગ્યા માટે મુલાકાત	...69
(26) બે બહેનપણીઓ વચ્ચે સરકસ-સંબંધી સંવાદ	...70
(27) રેલવે લેટફોર્મ પર બે પ્રવાસીઓનો સંવાદ	...72
(28) ફોન પર ત્વરિત સંદેશો આપવા સંબંધી સંવાદ	...72
(29) બે મિત્રો વચ્ચે ક્રિકેટ મેચ વિશે સંવાદ	...73
(30) પોલીસ સ્ટેશનમાં ફરિયાદ નોંધાવવા બે મિત્રોનો સંવાદ	...75
(31) પોલીસ સ્ટેશનમાં સંવાદ	...76
(32) વિમાનઘર પર અજય અને તેના કાકા વચ્ચે સંવાદ	...77
(33) એક અપેક્ષિત વિમાન અંગે વિમાનઘરના અધિકારી સાથે સંવાદ	...78
(34) વિમાનઘર પર જકાત અધિકારી સાથે સંવાદ	...79
(35) પ્રાણીસંગ્રહાલયમાં ફરતાં ફરતાં સંવાદ	...81

Conversation Skill – I (વાર્તાલાપ-કૌશલ્ય -I)

અંગ્રેજીમાં સાધારણ રીતે વાક્યરચનાઓ કેવી રીતે થાય છે તે તમે શીખી ગયા. પણ વાર્તાલાપ – વાતચીત કરતી વખતે અનેક પ્રકારનાં વાક્યો બોલવાં પડે છે. પોતાના વિશે બોલવું હોય, તપાસ કે પૂછપરછ કરવી હોય, કંઈ વિરોધ કે પ્રશંસા કરવી હોય ત્યારે અનેક પ્રકારનાં વાક્યોનો ઉપયોગ કરવો પડે છે. આ પ્રકારનાં ચૂંટેલાં વાક્યો આ પ્રકરણમાં આપ્યાં છે. આ પ્રત્યેક વાક્યનો ગુજરાતી અર્થ અને જરૂરી લાગ્યું ત્યાં અંગ્રેજી ઉચ્ચારો પણ આપ્યા છે. આ બધાં વાક્યો સહેલાં અને છૂટાં છૂટાં હોવાથી તેમનો મહાવરો સહજ શક્ય છે. આળસ કર્યા વિના આ વાક્યો સતત મોટેથી વાંચતા રહો. આથી પ્રસંગ પડતાં આવાં વાક્યો તમે સરળતાથી બોલી શકશો. તમારો આત્મવિશ્વાસ વધવા પામશે અને અંગ્રેજી બોલવાના કૌશલ્યનો વિકાસ થશે.

1. માહિતી મેળવવા કે તપાસ કરવા માટેના પ્રશ્નો આ રીતે પૂછો:

- | | |
|--|---|
| (1) What's your name, please ? | – કૃપયા આપનું નામ શું છે? |
| (2) What's your father's name? | – તમારા પિતાજીનું નામ શું છે? |
| (3) What's your surname ? | – તમારી અટક શી છે? |
| (4) Where do you live ? | – તું ક્યાં રહે છે? તમે ક્યાં રહો છો? |
| (5) Where do you work ? | – તું ક્યાં કામ કરે છે? |
| (6) How many brothers have you ? | – તારે કેટલા ભાઈઓ છે? |
| (7) How many brothers are you? | – તમે કેટલા ભાઈઓ છો? |
| (8) How old are you? | – તારી ઉંમર કેટલી છે? |
| (9) How tall are you? | – તારી ઊંચાઈ કેટલી છે? |
| (10) How much do you weigh? | – તારું વજન કેટલું છે? |
| (11) What is your birth-date ? | – તારી જન્મતારીખ કઈ છે? |
| (12) On which date were you born ? | – તારો જન્મ કઈ તારીખે થયો હતો? |
| (13) How do you go to school ? | – તું શાળાએ કેવી રીતે જાય છે? |
| (14) Do you go by car or by bus ? | – તું કારમાં જાય છે કે બસમાં? |
| (15) When do you go to school ? | – તું શાળાએ ક્યારે જાય છે? |
| (16) When is your school over everyday ? | – તારી શાળા રોજ ક્યારે પૂરી થાય છે (છૂટે છે)? |
| (17) Do you like the city-life? | – તમને શહેરી જીવન ગમે છે? |
| (18) Why don't you live in your village ? | – તમે તમારા ગામડે કેમ રહેતા નથી? |
| (19) Don't you like to live in the countryside ? | – શું તમને ગ્રામવિસ્તારમાં રહેવું નથી ગમતું? |
| (20) When do you go to bed ? | – તમે ક્યારે સૂઓ છો? |
| (21) When do you sleep? | – તમે ક્યારે સૂઓ છો? |
| (22) When do you wake up ? | – તમે ક્યારે જાગો છો? |
| (23) When do you get up ? | – તમે ક્યારે ઊઠો છો? |
| (24) What's your monthly salary? | – તમારો માસિક પગાર કેટલો છે? |
| (25) When are you going to retire ? | – તમે ક્યારે નિવૃત્ત થવાના છો? |
| (26) Have you applied for voluntary retirement ? | – તમે સ્વૈચ્છિક નિવૃત્તિ માટે અરજી કરી છે? |

(27) Why did you cancel your plan of going abroad?
(કેન્સલ, એબ્રોડ)

(28) Haven't you any chance of getting a better job
than this one ?

(29) What are you suffering from?

(30) What ails you?(એઈલ્સ)

(31) Aren't you feeling well ?

(32) Haven't you yet consulted your family doctor?

(33) Can you take a decision in this matter ?

(34) Who can prevent you from taking a decision in
this matter?(પ્રિવેન્ટ)

(35) Where are you coming from ?

(36) Are you going to join our team ?

(29) What are you suffering from?

(30) What ails you?(એઈલ્સ)

(31) Aren't you feeling well ?

(32) Haven't you yet consulted your family doctor?

(33) Can you take a decision in this matter ?

(34) Who can prevent you from taking a decision in
this matter?(પ્રિવેન્ટ)

(35) Where are you coming from ?

(36) Are you going to join our team ?

(37) Is she going to accompany you to Germany?

(38) Why didn't you attend yesterday's meeting ?

(39) Were you unwell ?

(40) Is that man your colleague? (કલીગ)

(41) Don't you know him at all ?

(42) What is your father ?

(43) Are you satisfied with what you get ?

(44) Have you been to America ?

(45) What's the population of this city ?

(46) Which of these pens is yours?

(45) Which sport are you particularly interested in?

(48) Which medium do you prefer, English or
Gujarati? (મિડિયમ)

(49) What are you worried about ?

(50) Which college do you attend ?

(51) What are your qualifications ?

- તમે તમારી પરદેશ જવાની યોજના કેમ રદ
કરી?

- આના કરતાં સારું કામ મળવાની તમને તક
નથી ?

- તમે શેનાથી પીડાઓ છો?

- તમને શી પીડા થાય છે?

- તમને સારું નથી લાગતું?

- તમે હજ તમારા ફેમિલી ડૉક્ટરની સલાહ
લીધી નથી.

- તું આ બાબતમાં નિર્ણય લઈ શકીશ?

- આ બાબતમાં નિર્ણય લેતાં તને કોણ રોકી
શકે?

- તમે ક્યાંથી આવો છો?

- તમે અમારી ટીમમાં જોડાવાના છો?

- તમે શેનાથી પીડાઓ છો?

- તમને શી પીડા થાય છે?

- તમને સારું નથી લાગતું?

- તમે હજ તમારા ફેમિલી ડૉક્ટરની સલાહ
લીધી નથી.

- તું આ બાબતમાં નિર્ણય લઈ શકીશ?

- આ બાબતમાં નિર્ણય લેતાં તને કોણ રોકી
શકે?

- તમે ક્યાંથી આવો છો?

- તમે અમારી ટીમમાં જોડાવાના છો?

- તમારી સાથે તે જર્મની આવવાની છે

- કાલની સભામાં તે હાજરી કેમ ન આપી?

- તને ઠીક ન હતું?

- પેલો માણસ તમારો સહકર્મચારી છે?

- તમે તેમને જરાય ઓળખતા નથી?

- તમારા પિતાજી શું કરે છે?

- તને જે મળે છે તેનાથી તને સંતોષ છે?

- તું અમેરિકા ગયો છે?

- આ શહેરની વસ્તી કેટલી છે?

- આ પેનોમાંથી તારી પેન કઈ છે?

- તને કઈ રમતમાં વિશેષ રસ છે?

- તને કયું માધ્યમ વધારે પસંદ છે, અંગ્રેજી કે
ગુજરાતી?

- તને શેની ચિંતા થાય છે?

- તું કઈ કોલેજમાં જાય છે?

- તારી શૈક્ષણિક લાયકાતો શી છે?

- (52) What is your mother tongue ?
- (53) Do you know Urdu ?
- (54) Can you speak the French language ?
- (55) Which is the better exercise, running or swimming ?
- (56) What is wrong with that machine ?
- (57) Is this machine in working order ?
- (58) Are you going to appear for that examination ?
- (59) Must you go today?
- (60) Are you afraid of darkness ?
- (61) Is it necessary for you to go today?
- (62) Why were those students absent yesterday?
- (63) Why are the children shouting ?
- (64) Are you qualified for that post? (ક્વાલિફાઇડ)
- (65) How far is Nehru planetarium from here ?
- (66) What kind of a man is he?
- (67) What is your complaint against him ?
- (68) Why don't you lodge a complaint against your quarrelsome neighbour?
- (69) Did she complain about the food in that hotel ?
- (70) Why do you hate that person ?
- (71) Are you acquainted with that man ? (અકવેન્ટિડ)
- (72) Do you know her ?
- (73) Does she know you ?
- (74) How long have you been living in Maharashtra ?
- (75) Since when has he been working in that
- (76) Is this your car ?
- (77) Is this car yours?
- (78) Whose car is that?
- (79) Whose books are these ?
- (80) Are these your books ?
- (81) How much sugar do you take in tea ?
- (82) Who doesn't understand that passage? (પેસિજ)
- (83) Why don't you work hard to achieve your goal?
- (84) How can he account for his huge wealth?

- તમારી માતૃભાષા કઈ છે?
- તને ઉર્દૂ આવડે છે?
- તું ફ્રેંચ ભાષા બોલી શકે છે?
- કયો વ્યાયામ વધારે સારો, દોડવાનો કે તરવાનો?
- પેલા મશીનમાં શું બગડ્યું છે?
- શું આ મશીન ચાલુ સ્થિતિમાં છે?
- તું એ પરીક્ષામાં બેસવાનો છે?
- તારે આજે જવું જ જોઈએ?
- તું અંધારાથી ડરે છે કે?
- તારે આજે જવું જરૂરી છે કે?
- પેલા વિદ્યાર્થીઓ કાલે કેમ ગેરહાજર હતા?
- છોકરાઓ કેમ બુમો પાડે છે?
- તમે એ જગ્યા માટે યોગ્યતા ધરાવો છો કે?
- નેહરુ પ્લેનેટેરિયમ અહીંથી કેટલું દૂર છે?
- તે કેવા પ્રકારનો માણસ છે?
- તેમના વિરુદ્ધ તારી શી ફરિયાદ છે ?
- તમે તમારા ઝઘડાખોર પડોશી વિરુદ્ધ ફરિયાદ કેમ નથી નોંધાવતા?
- તેણે તે હોટેલમાં ખોરાક વિરુદ્ધ ફરિયાદ કરી હતી કે ?
- એ માણસને તું કેમ ધિક્કારે છે?
- એ માણસ સાથે તમારે પરિચય છે કે?
- તમે તેને ઓળખો છો કે?
- તે તમને ઓળખે છે કે ?
- તમે કેટલા સમયથી મહારાષ્ટ્રમાં રહો છો ?
- તે એ કારખાનામાં કેટલા વખતથી કામ કરે છે ? factory?
- શું આ તમારી કાર છે?
- આ કાર તમારી છે કે?
- આ કાર કોની છે?
- આ પુસ્તકો કોનાં છે?
- આ તમારાં પુસ્તકો છે?
- તમે ચામાં કેટલી સાકર લો છો?
- પેલો ફકરો કોને નથી સમજાતો ?
- તમે તમારું ધ્યેય સિદ્ધ કરવા ખૂબ મહેનત કેમ નથી કરતા?
- તેની આટલી મોટી સંપત્તિનો ખુલાસો તે શી રીતે આપી શકશે?

- (85) Can you sing well ?
- (86) Do you suspect any foul play in this matter ?
(સસ્પેક્ટ, ફાઉલ)
- (87) In which book have you read such things ?
- (88) Where did you find his books ?
- (89) For whom are you working so hard ?
- (90) What do you know about such matters ?
- (91) Why are you trying to mollify his anger ?
(મોલિફાય)
- (92) Are you angry with me?
- (93) What do you mean?
- (94) What steps are being taken to improve the condition ?
- (95) What happened when you opposed him?
(અપોઝ)
- (96) What do you want from me ?
- (97) How are you going to pass your time here?

- તું સારું ગાઈ શકે છે?
- આ બાબતમાં કોઈ ગંદી રમત રમાયાની તમને શંકા છે?
- કયા પુસ્તકમાં તે આવી વાતો વાંચી છે?
- તને તેનાં પુસ્તકો ક્યાંથી જડ્યાં?
- તું આટલી બધી મહેનત કોના માટે કરે છે?
- આવી બાબતોમાં તું શું જાણે છે?
- તમે તેનો ગુસ્સો ઠંડો પાડવા શા માટે પ્રયત્ન કરી રહ્યા છો?
- તમે મારા પર ગુસ્સે થયા છો?
- તમે શું કહેવા માગો છો?
- પરિસ્થિતિ સુધારવા માટે શા પગલાં લેવાઈ રહ્યા છે?
- તમે તેનો વિરોધ કર્યો ત્યારે શું થયું?
- તમને મારી પાસેથી શી અપેક્ષા છે?
- તું અહીં તારો સમય કેવી રીતે પસાર કરવાનો છે?

2. આજ્ઞા, સલાહ કે સંકેત કરતી વખતે આમ બોલો:

- (1) Be here at 10 o'clock,
- (2) Be polite to all.(પલાઇટ)
- (3) Be courageous. (કરેજસ)
- (4) Be quiet!
- (5) Be active.
- (6) Be patient!
- (7) Be careful!
- (8) Don't be negligent.
- (9) Do your own work.
- (11) Do your best!
- (10) Concentrate on your own work.
- (12) Help the needy.
- (13) Do your homework everyday.
- (14) Remember, health is wealth.
- (15) Summon the doctor when necessary.
- (16) Attend your office everyday.
- (17) Don't waste time as time is money.
- (18) Take exercise daily.
- (19) Have regular habits.
- (20) Don't live to eat
- (21) Eat to live.
- (22) Have courage!
- (23) Don't lose your temper.
- (24) Don't park your car here.
- (25) Meet me tomorrow.
- (26) Don't fail to meet me tomorrow.
- (27) Do meet me tomorrow.
- (28) Assist those who need assistance.
- (29) Finish this job soon.
- (30) Remind me of my interview.
- (31) Wake them up at 6 o'clock.
- (32) Don't forget to come.
- (33) Write that letter.
- (34) Don't be angry.
- (35) Obey your elders.
- (36) Love your countrymen.

- અહીં દસ વાગે હાજર થઈ જજે.
- બધા પ્રત્યે વિનય દાખવો.
- હિંમતવાન બનો.
- શાંત રહો !
- સક્રિય બનો!
- ધીરજ રાખો! ધીરજ ધરો !
- સાવચેત રહેજો !
- બેદરકાર ન રહેજો .
- તમારું પોતાનું કામ કરશે,
- તમારા પોતાના કામમાં મન પરોવો,
- તમારાથી બનતું બધું જ કરી !
- જરૂરિયાતવાળાને મદદ કરો,
- તમારું ગૃહકાર્ય રોજ કરો..
- યાદ રાખો, તંદુરસ્તી એ જ સંપત્તિ છે.
- જરૂર પડે ત્યારે ડોક્ટરને બોલાવો.
- રોજ તમારી ઓફિસમાં હાજરી આપો. -
- સમયનો દુર્વ્યય ન કરો, કારણ કે સમય એ સંપત્તિ છે.
- રોજ કસરત કરો.
- નિયમિત ટેવો રાખો.
- ખાવા માટે જીવશો નહિ.
- જીવવા માટે ખાઓ.
- હિંમત રાખો.
- મિજાજ ગુમાવશો નહિ.
- તમારી કાર અહીં પાર્ક કરશો નહિ,
- મને આવતી કાલે મળજો.
- મને કાલે મળવાનું ચૂકશો નહિ.
- મને કાલે જરૂર મળજો.
- જેમને મદદની જરૂર હોય તેમને મદદ કરો.
- આ કામ જલદી પૂરું કરો.
- મને મારી મુલાકાત યાદ કરાવજો.
- તેમને ૬ વાગે જગાડજો.
- આવવાનું ભૂલશો નહિ.
- પેલો પત્ર લખો.
- ગુસ્સે થાઓ નહિ.
- મોટાની આજ્ઞા પાળો.
- તમારા દેશબાંધવોને પ્રેમ કરો.

- (37) Let the servant clean the room.
 (38) Let him play cricket.
 (39) Don't kill harmless animals.
 (40) Go away!
 (41) Don't turn aside from your chosen path.
 (42) Don't get angry!
 (43) Don't bother to meet him.
 (44) Don't start borrowing money.
 (45) Don't give yourself airs!
 (46) Keep your surroundings clean.
 (47) Don't disturb me.
 (48) Don't worry about the child.
 (49) Discuss this point with him.
 (50) Don't accept that invitation.
 (51) Don't be silly!
 (52) Send for the doctor.
 (53) Read the relevant paragraph. (રેલેવન્ટ)
 (54) Never deceive your friend. (ડિસીવ)
 (55) Beware of pickpockets! (બિવેઅર) .
 (56) Sign these papers. (સાઇન)

 (57) Rectify this mistake at once. (રેક્ટિફાઇ)

 (58) Handle that box carefully.
 (59) Be seated, Madam.
 (60) Please consider my application sympathetically (સિમ્પથેટિકલિ)
 (61) Be ready to start.
 (62) Make sure you are free tomorrow.
 (63) Settle that matter without delay.
 (64) Show him round the exhibition.
 (65) Pay the bill.
 (66) Don't shout!
 (67) Hold on!
 (68) Put him through to the General Manager. (ફોન)

- નોકરને ઓરડો સાફ કરવા દો.
 – તેને ક્રિકેટ રમવા દો.
 – નિરુપદ્રવી પ્રાણીઓને મારશો નહિ.
 – ચાલ્યા જાઓ,
 – તમારા પસંદ કરેલા માર્ગથી ચલિત ન થશો.
 – ગુસ્સે થશો નહિ.
 – તેને મળવા માટે તકલીફ ન લેશો.
 – પૈસા ઉછીના લેવા માંડશો નહિ,
 – ખોટો ડોળ કરશો નહિ..
 – તમારી આજુબાજુનું વાતાવરણ સ્વચ્છ રાખો.
 – મને ખલેલ પહોંચાડો નહિ.
 – બાળક માટે ચિંતા કરશો નહિ,
 – તેમની સાથે આ મુદ્દાની ચર્ચા કરો.
 – એ આમંત્રણ સ્વીકારશો નહિ.
 – નાદાન થા મા,
 – ડૉક્ટરને બોલાવો.
 – સંબંધિત પરિરેખા વાંચો.
 – તમારા મિત્રને કદી છેતરશો નહિ,
 – ખિસ્સાકાતરુથી સાવધ રહો !
 – આ કાગળો પર સહી કરો.

 – આ ભૂલ તાત્કાલિક સુધારી લો.

 – પેલી પેટીની સંભાળપૂર્વક હેરફેર કરો.
 – બેસો, બહેન.
 – મહેરબાની કરીને મારી અરજી પર સહાનુભૂતિપૂર્વક વિચાર કરો.
 – જવાની તૈયારી કરો.
 – કાલે તમે નવરા છો તેની ખાતરી કરો.
 – વિલંબ વિના એ બાબત પતાવો.
 – તેમને પ્રદર્શન ફેરવીને દેખાડો.
 – બિલ ચૂકવો.
 – બૂમ પાડો નહિ !
 – થોભી !
 – તેમને જનરલ મેનેજર સાથે (ફોન પર) જોડી આપો.

- (69) Feel free to say anything you like.
 (70) Don't be afraid!
 (71) Keep it in the large safe.
 (72) Give up laziness.
 (73) Be proud of your family.
 (74) Practise what you preach.
 (75) Look to your right.
 (76) Look to your left.
 (77) Look at the blackboard.
 (78) Give him this message. (મસિજ)
 (79) Don't be nervous.
 (80) Try again and again.
 (81) Unlock the door.
 (82) Follow my advice,
 (83) Don't listen to him.
 (84) Stand erect! (ઇરેક્ટ)
 (85) Earn while you learn. (અન).
 (86) Stop your prattle. (એટલ)
 (87) Don't involve me in that affair. (ઇન્વોલ્વ, અફેઅર)
 (88) Operate this machine.
 (89) Present your papers today.
 (90) Look before you leap.
 (91) Don't make a scene here. (સીન)
 (92) Please make some tea for me.
 (93) Learn some poems by heart.
 (94) Plant trees.
 (95) Pay the fine at once.
 (96) Don't make so much noise.
 (97) Call the first witness. (વિટનેસ)
 (98) Don't blame him.
 (99) Switch on the lights. (સ્વિચ)
 (100) Switch off the TV.
 (101) Switch on the fan.
 (102) Turn on the radio.
 (103) Turn on the tap.
 (104) Turn off the video.
 (105) Tone up the volume of the TV.
 (106) Tone down the volume of the TV.

- તમને ગમે તે નિઃસંકોચ કહો.
 – ડરશો નહિ.
 – તેને મોટી તિજોરીમાં મૂકો.
 – એદીપણું છોડી દો.
 – તમારા કુટુંબ માટે ગર્વ કરો.
 – તમે જેનો ઉપદેશ આપો તેને આચરો.
 – તમારી જમણી બાજુ જુઓ.
 – તમારી ડાબી બાજુ જુઓ.
 – બ્લેકબોર્ડ સામે જુઓ.
 – તેમને આ સંદેશો આપો.
 – બેચેન ન થાઓ.
 – વારંવાર પ્રયત્ન કરતા રહો.
 – દરવાજાનું તાળું ખોલો.
 – મારી સલાહને અનુસરો.
 – તેને સાંભળશો નહિ.
 – ટાર ઊભા રહો.
 – ભણવાની સાથે કમાઓ.
 – તારો બડબડાટ બંધ કર.
 – મને એ બાબતમાં સંડોવશો નહિ.
 – આ મશીન ચલાવો.
 – તારા પત્રો આજે રજૂ કરે.
 – ઝંપલાવતાં પહેલાં જુઓ.
 – અહીં તમાશો કરશો નહિ.
 – મહેરબાની કરીને મારે માટે થોડી યા બનાવો.
 – કેટલીક કવિતાઓ મોઢે કરો.
 – વૃક્ષો વાવો,
 – તાત્કાલિક દંડ ભરી શૈ.
 – આટલો બધો પોંધાટ ન કરો.
 – પોલા સાથીને બોલાવો.
 – તેને દોષ ન આપો.
 – લાઇટ ચાલુ કરો,
 – ટીવી બંધ કરો.
 – પંખો ચાલુ કરો.
 – રેડિયો ચાલુ કરો.
 – નળ ચાલુ કરો.
 – વીડિયો બંધ કરો.
 – ટીવીનો અવાજ મોચે કરો.
 – થવીનો અવાજ ધીમો કરો.

- (107) Light the fire.
(108) Don't light the candles. (કેન્ડલ્સ)
(109) Light these lamps.
(110) Phone the police at once.
(111) Put out the fire.
(112) Set off the firecrackers. (ફાયર-કેકર્સ)
(113) Iron these shirts. (આયર્ન, શર્ટ્સ)
(114) Put on your shoes.
(115) Plug in this wire. (પ્લગ, વાયર)
(116) Plug in the TV set.
(117) Bring my car here.
(118) Plug up these holes. (હોલ્સ).
(119) Hang my coat on the peg.
(120) Pass me the jug. (જગ).
(121) Don't let off firecrackers now.

- અગ્નિ પેટાવો.
– મીણબત્તીઓ પેટાવશો નહિ.
– આ દીવા પ્રગટવો.
– પોલીસને એકદમ ફોન કરો.
– આગ બુઝાવી દો.
– ફંકડા ફોડો.
– આ ખમીસોને ઇસ્ત્રી કરો.
– તમારાં જોડાં પહેરી લો.
– આ વાયર પ્લગમાં ભરાવો.
– ટીવી સેટ પ્લગ સાથે જોડો.
– મારી કાર અહીં લાવો.
– આ કાણાં પૂરી દો.
– મારો કોટ ખટીએ રંગી દો.
– જગ મારા તરફ આવવા દે.
– વ્હમણાં ફટાકડા ફોડશો નહિ.

3. સમય સંબંધી આ રીતે બોલો :

- (1) Excuse me. What's the time, please ?
- (2) It's three o'clock.
- (3) I'm afraid, your watch is slow, (આઇમ, યુર)
- (4) When did they leave the hotel ?
- (5) Oh! just a few minutes before ten.
- (6) Shall we start at eight ?
- (7) Eight is too early, eight-thirty would be better.
- (8) It's a quarter to six already.
- (9) Let's hurry up! The show begins at six.
- (10) You are late again. This will not do.
- (11) Don't be late tomorrow.
- (12) It's seven o'clock. It's time for prayer.
- (13) I checked my watch and was rather shocked to find that it was past midnight. (ચેકડ. રાધર)
- (14) The clock by his bed reminded him that it was only 2.30 G.m. (રિમાઇન્ડ્સ)
- (15) He kept checking his watch every few minutes.
- (16) When do you take your breakfast ?
- (17) I take my breakfast at nine o'clock.
- (18) We've dinner at 8.00 p.m.
- (19) At four o'clock that afternoon over seven hundred representatives gathered in the hall.(રિપ્રેઝેન્ટેટિવ્ઝ)
- (20) What's the time by your watch please ?
- (21) It's half past nine.
- (22) His watch is out of order.
- (23) Don't idle away your time.
- (24) I've told you times without number not to go there.
- (25) There are still fifteen minutes to go before the start of the match.
- (26) One morning Bhola knocked on Shekhar's study door
- (27) Monsoon has set in now. (મોન્સન)
- (28) Yesterday we had torrential rain.

- માફ કરો, કેટલા વાગ્યા છે?
- ત્રણ વાગ્યા છે,
- મને લાગે છે તમારી ઘડિયાળ મોડી છે.
- તેઓ હોટેલમાંથી ક્યારે ગયા ?
- ઓહ ! દસમાં થોડી મિનિટો પહેલાં.
- આપણે આઠ વાગે નીકળીશું કે?
- આઠ તો ઘણું વહેલું છે, સાડા આઠ વાગે ઠીક રહેશે.
- પોણા છે તો ક્યારનાયે થઈ ગયા છે.
- આપણે ઉતાવળ કરીએ ! શો છ વાગે શરૂ થાય છે.
- તમે ફરી વાર મોડા પડ્યા છો. આ નહિ ચાલે.
- કાલે મોડા ન પડશો.
- સાત વાગ્યા છે. પ્રાર્થનાનો સમય થયો છે.
- મેં ઘડિયાળમાં જોઈ ખાતરી કરી અને મધગની વીતી ગઈ છે એ જાણી મને આંચકો લાગ્યો
- તેની પથારી પાસેની ઘડિયાળ તેને યાદ દેવ, કે વહેલી સવારના ફક્ત ૨.૩૦ વાગ્યા હતા.
- તે થોડી થોડી વારે તેની ઘડિયાળ ચકાસતો.
- તમે (સવારનો) નાસ્તો ક્યારે કરો છો ?
- હું નવ વાગે નાસ્તો કરું છું.
- અમે રાત્રે ૮.૦૦ વાગે વાળુ કરીએ છીએ.
- તે દિવસે બપોરે ચાર વાગે સાતસો ઉપરાંત પ્રતિનિધિઓ હોલમાં એકઠા થયા હતા.
- તમારી ઘડિયાળમાં કેટલા વાગ્યા છે ?
- સાડા નવ (૯.૦૦) વાગ્યા છે.
- તેની ઘડિયાળ બગડી ગઈ છે.
- તું તારા સમયનો દુર્વ્યય કરીશ નહિ.
- મેં તને ત્યાં ન જવા અગણિત વાર કહ્યું છે.
- મેંય શરૂ થવાને હજુ પંદર મિનિટની વાર છે.
- એક સવારે ભોલાએ શેખરના અભ્યાસખંડનું દ્વાર ખટખટાવ્યું.
- હવે ચોમાસું બેસી ગયું છે.
- ગઈ કાલે મૂશળધાર વરસાદ પડ્યો.

- (29) How time flies!
- (30) I rarely go away before six in the evening.
- (31) In future you'll have to deal with me.
- (32) How hot it is today!
- (33) When does your school meet everyday ?
- (34) Our school meets at eleven o'clock and is over at five in the evening.
- (35) We've a recess from 2.30 p.m. to 3.00 p.m. everyday.
- (36) What day is it today?
- (37) It is Monday today.
- (38) What's the date today?
- (39) My father leaves his office a little before six p.m.
- (40) I'm going, but I'll come back in about fifteen minutes.
- (41) It's rather urgent. Could we meet some time today instead of tomorrow ?
- (42) At twenty-five to seven she came out of the hall.
- (43) Shortly after eleven, the Speaker entered the Assembly.
- (44) I'm sorry I've taken so much of your time.
- (45) Will you be there on time?
- (46) You'll get these books by midday today.
- (47) You must give him ninety days' notice in writing
- (48) It took him ten days to get a suitable accommodation. (અકોમડેશન)
- (49) It's forty-five minutes past eight o'clock.

- સમય કેટલી ઝડપથી વીતી જાય છે !
- સાંજે છ વાગ્યા પહેલાં હું ભાગ્યે જ બહાર જાઉં છું.
- ભવિષ્યમાં તમારે મારી સાથે કામ લેવાનું છે.
- આજે કેટલી ગરમી છે!
- તમારી શાળા રોજ ક્યારે શરૂ થાય છે?
- અમારી શાળા અગિયાર વાગે શરૂ થાય છે અને પાંચ વાગે પૂરી થાય છે.
- અમારે રોજ બપોરે ૨. ૨૦ થી ૩, સુધી રિસેસ હોય છે.
- આજે કયો વાર છે?
- આજે સોમવાર છે,
- આજે કઈ તારીખ છે?
- મારા પિતા છ વાગતાં પહેલાં થોડી વારે ઓફિસમાંથી નીકળી જાય છે.
- હું જાણું છું, પણ લગભગ પંદર મિનિટમાં પાછા આવીશ.
- આ જરા તાત્કાલિક છે. આપણે કાલને બદલે આ કોઈ સમયે મળી શકીએ?
- સાતમાં પચીસ મિનિટે તે હોલમાંથી બહાર આવી .
- અગિયાર વાગ્યા પછી થોડી વારે સ્પીકરે વિધાન સભામાં પ્રવેશ કર્યો.
- મેં આપનો ઘણો સમય લીધો તે બદલ દિલગીર છું.
- તમે ત્યાં સમયસર હાજર હશો કે?
- આજ બપોર સુધીમાં આ પુસ્તકો તમને મળી જશે.
- તમારે તેમને નેવું દિવસની લેખિત નોટિસ આપવી જોઈએ.
- તેમને અનુકૂળ જગ્યા મેળવતાં દશ દિવસ લાગ્યા.
- અત્યારે આઠને પિસ્તાલીશ થયા છે.

4 વિનંતી કરતી વખતે કે રજા માગતી, આપતી વખતે આ રીતે બોલો :

- (1) May I come in, Sir ?
– Yes, you may
- (2) Can I go now?
– Yes, you can.
- (3) Will you allow me to ride your bicycle ?
- (4) Do you mind if I go home early today?
- (5) May I borrow your camera ?
– Of course. Go ahead.
- (6) Can we hold our meeting here ?
- (7) Let me work here for a couple of hours.
- (8) May I switch on this light?
- (9) Can I go out and play, mother ?
- (10) Can the children go for a swim ?
– Let them go.
- (11) Would you permit me to say a few words?
– By all means.
- (12) Should I tell him that shocking news ?
- (13) Might I see this letter ?
- (14) May I borrow your shirt, please ?
– No, you may not.
- (15) Do we have your permission to leave the office now ?
- (16) Sir, can we sit in your class for this period ?
- (17) Could I use your phone ?
- (18) May I borrow your scooter for a while ?
– Of course, with great pleasure.
- (19) Would you mind my bringing a friend along too ?
- (20) Can I attend your meeting, please ?
- (21) Can my brother participate in that function ?
- (22) Would you kindly lend me your pen ?
- (23) Do you think you could lend me your car ?
- (24) Could you possibly lend me your camera ?

- સાહેબ, હું અંદર આવું કે?
- હા, તમે આવી શકો છો.
- હું હવે જઈ શકું કે?
- હા, તમે જઈ શકો છો.
- તમે મને તમારી સાઇકલ ચલાવવા દેશો?
- હું આજે ઘરે વહેલો જાઉં તો તમને વાંધો છે?
- હું તમારો કેમેરા થોડી વાર લઉં કે?
- અલબત્ત, આગળ વધો.
- આપણે અહીં સભા ભરી શકીએ કે?
- મને અહીં બે-એક કલાક કામ કરવા દો.
- હું આ લાઇટ ચાલુ કરું કે?
- મા, હું બહાર જઈને રમું?
- બાળકો તરવા જઈ શકે છે?
- તેમને જવા દો.
- મને થોડું બોલવા દેશો કે?
- જરૂર.
- તે આઘાતજનક સમાચાર મારે તેને કહેવા જોઈએ કે?
- હું આ પત્ર વાંચી શકું કે?
- હું તમારું ખમીસ ઉછીનું લઈ શકું કે?
- ના, નહિ લઈ શકો.
- હવે અમને ઓફિસમાંથી જવાની તમારી પરવાનગી છે?
- સર, આ એક પિરીઅડ માટે અમે તમારા વર્ગમાં બેસીએ?
- હું તમારા ફોનનો ઉપયોગ કરી શકું?
- હું થોડી વાર માટે તમારું સ્કૂટર ઉછીનું લઈ શકું?
- અલબત્ત, ઘણી ખુશીથી.
- હું મારા મિત્રને પણ સાથે લાવું તેમાં તમને વાંધો છે?
- હું તમારી સભામાં હાજર રહી શકું કે?
- એ સમારંભમાં મારો ભાઈ ભાગ લઈ શકે?
- તમે કૃપા કરીને મને તમારી પેન ઉછીની આપશો ?
- તમે મને તમારી કાર થોડી વાર માટે ઉછીની આપી શકશો એમ લાગે છે?
- શક્ય હોય તો તમારો કેમેરા મને થોડી વાર માટે ઉછીનો આપશો ?

5. પોતાના વિશે આ રીતે બોલો ?

- (1) I am a resident of Mumbai.
- (2) I was born on 20th December, 1970.
- (3) I am a mechanic. (મેકેનિક).
- (4) I work in a bicycle factory.
- (5) I have to work eight hours a day.
- (6) I am a graduate of Mumbai University.
- (7) Collecting photographs of film actresses is my hobby (હોબી).
- (8) I don't imitate others blindly.
- (9) I am proud of my country.
- (10) I am not absent-minded. (અબ્સેન્ટ માઇન્ડ્ડ)
- (11) I am not a pessimist. (પેસિમિસ્ટ)
- (12) I work hard and hope for the best.
- (13) So I am an optimist. (ઓપ્ટિમિસ્ટ)
- (14) Am I a forgetful? (ફેટલિસ્ટ).
- (15) No, not at all.
- (16) I never touch liquor. (લિકર)
- (17) So I am a teetotaler. (ટીટોટલર).
- (18) History and Psychology are my favourite subject. (સાઇકોલજી, ફેવરિટ) .
- (19) I am not an eccentric fellow. (ઇક્સેન્ટ્રિક)
- (20) I am neither selfish nor selfless.
- (21) I am an ordinary citizen.
- (22) 'Work is worship' is my motto.
- (23) My younger brother has tremendous self confidence
- (24) 'Never despair' is his motto.
- (25) Ours is a small family.
- (26) My parents, my brother and myself make up (કુટુંબ છે).
- (27) I am a good cricketer.
- (28) I have full faith in God.
- (29) I love the life in the countryside.
- (30) I hate urbanization. (અર્બનાઇઝેશન)

- હું મુંબઈના રહેવાસી છે.
- હું ૧૯૭૦ની ૨૦મી ડિસેમ્બરે જન્મ્યો હતો.
- હું મિકેનિક છું.
- હું એક સાઇકલની ફેક્ટરીમાં કામ કરું છું.
- મારે રોજ આઠ કલાક કામ કરવું પડે છે.
- હું મુંબઈ યુનિવર્સિટીનો ગ્રેજ્યુએટ છું.
- સિને નદીઓના ફોટા ભેગા કરવાના મેન શોખ છે.
- હું બીજાઓનું આંધળું અનુકરણ કરતો નથી.
- મને મારા દેશ માટે ગર્વ છે.
- હું ભુલકણી નથી.
- હું નિરાશાવાદી નથી.
- હું સખત કામ કરું છું અને ઉત્તમ પરિણામની આશા રાખું છું.
- તેથી હું આશાવાદી છું.
- શું હું પ્રારબ્ધવાદી છું?
- ના, બિલકુલ નહિ.
- હું કદી દારૂને સ્પર્શ કરતો નથી.
- તેથી હું બિલકુલ મધપાન ન કરનાર છું.
- ઇતિહાસ અને માનસશાસ્ત્ર મારા પ્રિય વિષયો છે.
- હું તરંગી માણસ નથી.
- હું સ્વાર્થી પણ નથી અને નિઃસ્વાર્થી પણ નથી.
- હું એક સામાન્ય નાગરિક છું.
- 'શ્રમ એ જ ધર્મ' એ મારું સૂત્ર છે.
- મારો નાનો ભાઈ પ્રચંડ આત્મવિશ્વાસ ધરાવે છે.
- 'કદી નિરાશ ન થાઓ' એ તેનું સૂત્ર છે.
- અમારું કુટુંબ નાનું છે.
- મારાં માતા-પિતા, મારો ભાઈ અને હું
- હું સારો ક્રિકેટર છું.
- મને ઈશ્વરમાં પૂરી શ્રદ્ધા છે.
- મને ગ્રામવિસ્તારનું જીવન ગમે છે.
- હું શહેરીકરણને ધિક્કારું છું.

- (31) People can't stand my prattle for a long time. (એટલ).
 (32) I am a poor widow. (વિડો)
 (33) I am a lover of education.
 (34) I am a spendthrift. (સ્પેન્ડશિકટ)
 (35) Money is of little moment for me.
 (36) I am of the opinion that knowledge is far superior to wealth.
 (37) I love to mix in society.
 (28) I have never been to the United States.
 (39) I love to work in India and for India.
 (40) I am a peace-loving mom. (પીસ-લવિંગ)
 (41) I am low-cbiding. (લો-અબાઇડિંગ)
 (42) I am a democrat. (ડમોક્રેટ)
 (43) I am very fond of reading novels and short stories
 (44) I read English, Hindi and Gujarati novels.
 (45) I am an author, too. (ઓથર)
 (46) I am not a quarrelsome fellow.
 (47) I am not an active political worker.
 (48) I never forget my responsibilities as citizen. (રિસ્પોન્સિબિલિટીઝ)
 (49) I exercise my political rights honestly. (ઓનેસ્ટલિ)
 (50) I carry out my duties unhesitatingly. (અનહેઝિટેટિંગ્લિ)
 (51) I am a student of philosophy.
 (52) I am an educated woman.
 (53) I stand for equal rights to women.
 (54) I am generous, not spendthrift. (સ્પેન્ડથ્રિસ્ટ)
 (55) I am a social worker.
 (56) I work for the spread of literacy among the illiterate women. (લિટરેસિ, ઇલિટરેટ)
 (57) I derive great satisfaction from my work. (ડિરાઇવ)
 (58) I am a hardware merchant. (હાર્ડવેર).
 (59) I am at the head of a very large business concern. (કન્સર્ન)

- લોકો બહુ વાર સુધી મારો બડબડાટ સહન કરી શકતા નથી.
 - હું ગરીબ વિધવા છું.
 - હું શિક્ષણપ્રેમી છું.
 - હું ઉડાઉ છું.
 - મારી દૃષ્ટિએ પૈસો નજીવા મહત્વનો છે.
 - સંપત્તિ કરતાં જ્ઞાન અને કગણું ચડિયાતું છે એવો મારો મત છે.
 - મને સમાજમાં ભળવું ગમે છે.
 - હું ક્યારેય યૂ.એસ. ગયો નથી.
 - મને ભારતમાં અને ભારત માટે કામ કરવાનું ગમે છે.
 - હું શાંતિપ્રિય માણસ છું.
 - હું કાયદાનું પાલન કરનારો છું.
 - હું લોકશાહીવાદી છું.
 - હું નવલકથાઓ અને ટૂંકી વાર્તાઓ વાંચવાનો ભારે શોખીન છું.
 - હું અંગ્રેજી, હિંદી અને ગુજરાતી નવલકથાઓ વાંચું છું.
 - હું લેખક પણ છું.
 - હું ઝઘડાખોર વ્યક્તિ નથી.
 - હું સક્રિય રાજકીય કાર્યક્ત નથી.
 - નાગરિક તરીકેની મારી જવાબદારીઓ કદાપિ ભૂલતો નથી.
 - હું મારા રાજકીય હકોનો પ્રામાણિકપણે ઉપયોગ કરું છું.
 - મારી ફરજો હું અચકાયા વિના પાર પાડું છું.
 - હું તત્ત્વજ્ઞાનનો અભ્યાસી છું.
 - હું એક શિક્ષિત મહિલા છું.
 - હું મહિલાઓના સમાન હકોની પુરસ્કર્તા છું.
 - હું ઉદાર છું, ઉડાઉ નથી.
 - હું સામાજિક કાર્યકર છું.
 - હું નિરક્ષર મહિલાઓમાં સાક્ષરતાનો પ્રસાર કરવાનું કામ કરું છું.
 - મને મારા કામમાંથી ખૂબ સંતોષ મળે છે.
 - હું હાર્ડવેર (લોખંડના સામાન)નો વેપારી છું.
 - હું એક મોટી વેપારી કંપનીનો મુખ્ય સંચાલક (હેડ) છું.

(60) I don't like eulogizing myself.

(61) But I don't hesitate to call a spade a spade. (હિઝિટેટ,
સ્પેડ)

– મને આત્મશ્લોધા પસંદ નથી.

– પણ હું કાણાને કાણો કહેતાં અચકાતો
નથી.

6. કોઈકની પ્રશંસા કે વખાણ કરતી વખતે આમ બોલો :

- (1) Ratan is very clever.
- (2) Ratan's sister, too, is clever.
- (3) Your daughter is intelligent and hard-working. (ઇન્ટેલિજન્ટ)
- (4) You are punctual in attending meetings. (પંટ્યુઅલ)
- (5) He likes punctuality. (પંટ્યુઅલિટિ)
- (6) You have a very good knack of making friends. (નંક)
- (7) She does her social work with great fervour. (ફર્વર)
- (8) How courageous Mohan is! (કરેજસ)
- (9) Sir, you are very kind and generous. (જનરસ)
- (10) Your son is diligent as well as wise. (ડિલિજન્ટ)
- (11) Dhiraj, how agile you are!
- (12) She talks very clearly and to the point.
- (13) You are no doubt an artist of the first water.
- (14) Her sister is really a great humorous writer. (હ્યુમરસ)
- (15) People are greatly impressed by Ketan's ready
- (16) How delicious your dishes are!
- (17) I know he is a man of ability.
- (18) You have tremendous perseverance. (ટ્રિમેન્ડસ, પ્રસિવિઅરન્સ)
- (19) Your efforts are very praiseworthy. (પ્રેઝવર્થિ)
- (20) Nobody can compete with you in such matters. (કોમ્પિટ)
- (21) Your success in that examination is highly commendable. (કમેન્ડેબલ)
- (22) Fortune favours the brave like you.
- (23) You have done very admirable work. (એડમિરેબલ)
- (24) Your handwriting is excellent.
- (25) Your ability to bear pain is very surprising.
- (26) Your brother has a unique tact of pleasing all. (યૂનિક).

- રતન ખૂબ હોશિયાર છે.
- રતનની બહેન પણ હોશિયાર છે.
- તમારી દીકરી બુદ્ધિશાળી અને મહેનતુ છે.
- સભામાં હાજરી આપવામાં તમે નિયમિત છો.
- તેમને નિયમિતતા પસંદ છે.
- તમારામાં મિત્રો બનાવવાની બહુ સારી કુનેહ છે.
- તે(ણી) પોતાનું સામાજિક કાર્ય ખૂબ ઉત્સાહપૂર્વક કરે છે.
- મોહન કેટલો હિમતવાન છે !
- સર, તમે ખૂબ માયાળુ અને ઉદાર છો.
- તમારો દીકરો ઉદ્યમી તેમજ ડાહ્યો છે.
- ધીરજ, તું કેટલો ચપલ છે !
- તે(ત્રી) ખૂબ સ્પષ્ટ અને મુદાસર વાત કરે છે.
- નિઃશંકપણે તમે એક ઉત્તમ કક્ષાના કલાકાર છો.
- તેની બહેન ખરેખર એક ઉત્તમ હાસ્યલેખિકા છે.
- કેતનના હાજરજવાબીપણાની લોકો પર ઊંડી છાપ પડી છે.
- તમારી વાનગીઓ કેટલી સ્વાદિષ્ટ છે !
- હું જાણું છું કે તે એક શક્તિશાળી માણસ છે.
- તમારામાં ગજબનો ખંત છે.
- તમારા પ્રયત્નો પ્રશંસનીય છે.
- આવી બાબતોમાં કોઈ તમારી તોલે ના આવે.
- એ પરીક્ષામાં તારી સફળતા અત્યંત પ્રશંસનીય છે.
- પ્રારબ્ધ તારા જેવા બહાદુરને અનુકૂળ બને છે.
- 0
- તમે અત્યંત પ્રશંસનીય કામ કર્યું છે.
- તમારા અક્ષરો બહુ જ સુંદર છે.
- દર્દ સહન કરવાની તમારી શક્તિ આશ્ચર્યજનક છે.
- તારા ભાઈમાં સૌને રાજી કરવાની અજોડ કુનેહ છે.

- (27) You are an inborn orator.(ઓરેટર).
- (28) Tell me the secret of your sound health.
- (29) Your children are very handsome.
- (30) How obedient your son is! (ઓબિડિઅન્ટ)
- (31) Your employees are hard-working and cooperative (એપ્લોઇઝ)
- (32) Sincerity and honesty are your outstanding qualities.(સિન્સરીટી, ઓનેસ્ટી)
- (33) People like your simplicity. (સિમ્પ્લિસિટી)
- (34) You have a peculiar knack of winning over I people to your side. (પિક્યુલિઅર, નૈક)
- (35) Your son is a great wrestler.
- (36) Your power of concentration is very great.(કોન્સેન્ટ્રેશન)
- (37) Your paintings are very attractive.
- (38) How have you acquired such presence of mind ? (અક્વાયર્ડ)
- (39) You are very strong and stout.
- (40) You have great power of understanding.(અન્ટાયરિંગ)
- (41) What untiring energy you have!
- (42) Everybody eulogises your dedication to the
- (43) A thorough gentleman like you will never lack in goodwill. (થરો)
- (44) Sunil, your performance as a batsman has never been disappointing.
- (45) Sachin, you are the right choice for the captainship of the Indian cricket team.
- (46) Your experience and standing commands the respect of your followers.
- (47) I appreciate persons like you, who are determined to succeed in their efforts.
- (48) I know you have never harboured personal animosity against anybody. (હાર્બર્ડ, એનિમોસિટી)
- (49) What a smiling face your daughter has!
- (50) You write very interesting short stories.
- (51) By nature, you are very considerate.
- (52) Your uncle is a shrewd politician.
- (53) You are very patient.

- તમે જન્મજાત વક્તા છો.
- તમારી સરસ તંદુરસ્તીનું રહસ્ય મને કહો.
- તમારા બાળકો ખૂબ રૂપાળાં છે.
- તમારો દીકરો કેટલો આજ્ઞાંકિત છે !
- તમારા કર્મચારીઓ મહેનતુ અને સહકાર આપનારા છે.
- નિષ્ઠા અને પ્રામાણિકતા તમારા અતિવિશિષ્ટ ગુણો છે.
- લોકોને તમારી સાદાઈ ગમે છે.
- તમારામાં લોકોને તમારા તરફ વાળવાની એક વિશિષ્ટ કુનેહ છે.
- તમારો દીકરો આ રો કરની બાજ છે.
- માનું પ્રા કરવાની મારી શક્તિ મોટી છે.
- તમારા ચિત્રો ખુબ આકર્ષ છે.
- આવી સમયસુચા તમે કેવી રીતે મેળવી છે ?
- તમે ખૂબ બળવાન અને મજબૂત છો.
- તમારામાં અભુત સમજશક્તિ છે.
- તમારામાં કેવી અથાક શક્તિ છે !
- મિલા-મુક્તિ માટેની તમારી નિષ્ઠાની સૌ કોઈ પ્રશંસા કરે છે,
- તમારા જેવા પૂરા સજ્જનને શુભેચ્છાની કદી ખોટ
- સુનીલ, બેટ્સમેન તરીકેની તારી કામગીરી કદી નિરાશાજનક રહી નથી,
- સચિન, ભારતીય ક્રિકેટ ટીમના કેપ્ટન તરીકેની તારી વરણી સર્વથા ઉચિત છે,
- તમારો અનુભવ અને તમારું સ્થાન તમારા અનુયાયીઓમાં તેમને માન અપાવે છે.
- પોતાના પ્રયત્નોમાં સફળ થવા માટે કૃતનિશ્ચયી એવા તમારા જેવા લોકોની હું કદર કરું છું.
- તમે કોઈ પ્રત્યે વ્યક્તિગત તેષભાવ દાખવ્યો નથી., એ હું જાણું છું.
- તમારી દીકરીનો ચહેરો કેવો હસમુખો છે !
- તમે ખૂબ સરસ ટૂંકી વાર્તાઓ લખો છો.
- સ્વભાવથી જ તમે બીજાઓનો ખૂબ વિચાર કરી શકો તેવા છો.
- તમારા કાકા એક ચાલાક રાજકારણી છે.
- તમે ખૂબ પૈર્યવાન છો.

- (54) Your son is very industrious. (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ)
- (55) People like you for your kindness.
- (56) You are very alert and agile. (એલર્ટ, અજાઇલ).
- (57) Everybody is happy in your company.
- (48) You have achieved great progress in a very short time. (અચીડ)
- (59) You are the best athlete in the city.
- (60) His brother is a skilled mason.
- (62) I am not an expert car driver like you. (એક્સપર્ટ)
- (62) You are an angel. (એન્જલ).
- (63) Your speeches are very inspiring. (ઇન્સ્પાઇરિંગ)
- (64) You are seventy, but you look hardly sixty.
- (65) How sweetly your sister sings!
- (66) Her daughter is very cute. (ક્યૂટ).
- (67) You are studious as well as clever. (ટ્યુડિઅસ)
- (68) I always delight in listening to your music. (ડિલિઇટ).
- (69) Your style of functioning is very pleasing. (સ્ટાઇલ, ફેક્શનિંગ)
- (70) You are always jolly. (જોલિ).
- (71) It's a pleasure to sit with you and listen to your talk
- (72) You are my best friend.
- (73) You have become popular by your hard work and co-operation.
- (74) You speak English fluently. (ફ્લ્યુઅન્ટલિ)
- (75) You always help the needy.

- તમારો દીકરો ખૂબ ઉદ્યમી છે.
- તમારા માયાળુ સ્વભાવને લીધે તમે લોકોને ખૂબ ગમો છો.
- તમે ખૂબ સાવધ અને ચપલ છો.
- તમારી સંગાથે સૌને મઝા પડે છે.
- તમે ટૂંકા સમયમાં જ ખૂબ પ્રગતિ સાધી છે.
- તમે શહેરના શ્રેષ્ઠ કસરતબાજ છો.
- તેનો ભાઈ કુશળ કડિયો છે.
- હું તમારા જેવો નિષણાત કારડાઇવર નથી.
- તમે એક દેવદૂત છો,
- તમારાં ભાષણો ખૂબ જ પ્રેરક હોય છે.
- તમે છો સિત્તેરના પણ તમે લાગો છો માંડે સાઠના.
- તમારી બહેન કેવું મધુર ગાય છે !
- તે (બી)ની દીકરી ખૂબ મોહક છે.
- તમે અભ્યાસુ તેમજ હોશિયાર છો.
- મને તમારું સંગીત સાંભળવામાં હંમેશાં ખૂબ આનંદ આવે છે.
- તમારી કાર્યશૈલી ખૂબ રોચક છે.
- તમે હંમેશાં ખુશમિજાજમાં હો છો.
- તમારી પાસે બેસીને તમારી વાતો સાંભળવામાં મઝા પડે છે.
- તું મારો શ્રેષ્ઠ મિત્ર છે.
- તમે મહેનત અને સહકારથી લોકપ્રિય થયા છો.
- તું અસ્મલિતપણે અંગ્રેજી બોલે છે.
- તમે જરૂરિયાતવાળાને હંમેશાં મદદ કરો છો.

7. વિરોધ – નિષેધ કરવા કે દોષ આપતી વખતે આમ બોલો:

- (1) I don't agree with you. (અગ્રી)
- (2) I can't support your statement.
- (3) What you are saying is not correct.
- (4) You shouldn't take my support for granted.
- (5) I am sure you are wrong.
- (6) You must not do such things.
- (7) You are entirely at fault in this matter.
- (8) Your brother is accused of theft.
- (9) I can't accept your proposal. (એક્સેપ્ટ, પ્રપોઝલ).
- (10) I blame you for that accident.
- (11) You are to blame in that matter.
- (12) I will oppose you with all my strength. (અપોઝ)
- (13) You have no right to say such things.
- (14) You are wholly responsible for the failure of that good scheme. (હોલ્લી, રિસ્પોન્સિબલ, સ્કીમ)
- (15) You ought to have followed your teacher's advice. (ઓટ, અડવાઇસ)
- (16) You lost the first rank because of the neglect of your studies. (નિગ્લેક્ટ).
- (17) You don't take anything seriously. (સિરિઅસલિ)
- (18) Your behaviour on that occasion must be condemned. (બિહેવિઅર, કન્ડેન્ડ).
- (19) People must condemn that Act.
- (20) I protest against your remarks.
- (21) I won't allow you to behave rudely.
- (22) You should be ashamed of yourself,
- (23) You have a very bad habit of finding fault with others.
- (24) You have made many mistakes in that essay.
- (25) You are a very careless student.
- (26) T.stely, you have been coming late everyday.
- (27) Some day you will be sorry for your negligence.
- (28) Nobody likes your arrogance.

- હું તમારી સાથે સંમત નથી.
- તારા વિધાનને હું ટેકો આપી શકું નહિ.
- તમે જે કહો છો તે બરાબર નથી.
- તમને મારો ટેકો મળશે જ એમ માની લેવું જોઈએ
- મને ખાતરી છે કે તું ખોટો છે.
- તારે આવું ન કરવું જોઈએ.
- આ બાબતમાં તારો પૂરેપૂરો વાંક છે.
- તારા ભાઈ પર ચોરીનો આરોપ છે.
- હું તમારી દરખાસ્ત સ્વીકારી શકું નહિ.
- તે અકસ્માત માટે હું તને જવાબદાર ગણું છું.
- એ બાબતમાં તારો ધ્યેય છે.
- મારી બધી તાકાતથી હું તારો વિરોધ કરીશ.
- આવું કહેવાનો તને કોઈ અધિકાર નથી.
- પેલી સારી યોજનાની નિષ્ફળતા માટે તું સંપૂર્ણ 'જવાબદાર છે.
- તારે તારા શિક્ષકની સલાહ માનવી જોઈતી હતી.
- તારી અભ્યાસ પ્રત્યેની બેદરકારીને કારણે તે પહેલો નંબર ખોયો.
- તું કોઈ વાત ગંભીરતાથી લેતો નથી.
- એ પ્રસંગનું તારું વર્તન વખોડી કાઢવું જોઈએ.
- એ કાયદાને લોકોએ વખોડી કાઢવો જોઈએ.
- તમારા ઉદ્ગારોનો હું વિરોધ કરું છું.
- હું તમને ઉદ્ધતાઈપૂર્વક વર્તવા નહિ દઉં.
- તારે શરમાવું જોઈએ.
- તને બીજાના દોષ જોવાની બહુ ખરાબ આદત છે.
- તેં એ નિબંધમાં ઘણી ભૂલો કરી છે.
- તું બહુ બેદરકાર વિદ્યાર્થી છે.
- આજકાલ, તું રોજ મો છે આવે છે.
- કોઈ દિવસ તું તારી બેદરકારી માટે ખેદ અનુભવીશ,
- તારો ધમંડ કોઈને ગમતો નથી.

- (29) You are very lazy.
- (30) Remember, you are wasting your time.
- (31) I can't let you spend money recklessly.
- (32) I object to your smoking in this room.
- (33) I don't believe a single word of what you are saying.
- (34) Don't blame anybody else. It is your own fault.
- (35) Your arguments are simply ridiculous.(રિડિક્યુલસ)
- (36) You ought to have written a letter to her.
- (37) I don't want to talk to you at all.
- (38) She ought to have apologised to her teacher – for her mistake.
- (39) If you start talking loudly here, people will laugh at you.
- (40) You ought to stop behaving in such a rude manner.
- (41) Don't talk nonsense. (નોન્સેન્સ)
- (42) You shouldn't have told the sick man this shocking news.
- (43) I can't permit you to get the floor now.
- (44) You shouldn't have squandered your money so thoughtlessly. (ક્વોન્ડર્ડ)
- (45) You are responsible for her tragedy.
- (46) You have brought about his downfall.
- (47) I shall not stand by you because you are guilty. (ગિલ્ટિ)
- (48) Your conduct has been very improper.(કોન્ડક્ટ, ઇમ્પ્રોપર)
- (49) I have no hesitation in charging you with deception.
- (50) I am unable to help you in this foolish project
- (51) You will have to repent of your carelessness. (રિપેન્ટ)
- (52) She shouldn't have condemned him hastily.
- (53) Your suggestion is shocking.

- તું ખૂબ આળસુ છે.
- થાદ યખ, તું તારો સમય બરબાદ કરે છે.
- હું તને ઉઘઉપણે પૈસા ખર્ચવા દઈ શકું નહિ.
- મા ઓર માં નું ધુમ્રપાન કરે તેની સામે માર્ય | વાંધો છે.
- તું કહે છે તેમાંનો એક શબ્દ પજ્ઞ હું માનતો નથી.
- બીજા કોઈને વૈષ ન આપ. એ તારો જ વાંક છે.
- તારી દલીલો કેવળ હાસ્યાસ્પદ છે..
- તારે તેને એક પત્ર લખવો જોઈતો હતો.
- હું તારી સાથે બિલકુલ વાત કરવા માગતો નથી.
- તેણે પોતાની ભૂલ માટે શિક્ષકની માફી માગવી જોઈતી હતી.
- તું જો અહીં મોટેથી બોલવા માં ડીશ, તો લોકો તારા પ્રત્યે હસશે.
- આમ ઉદ્ધતાઈપૂર્વક વર્તવાનું તારે બંધ કરવું જોઈએ.
- મુખાઉભરી વાત કર મા.
- બીમાર માણસને તારે આ આઘાતજનક સમાચાર આપવા નહોતા જોઈતા.
- હું તને હમણાં બોલવાની પરવાનગી આપી શકું
- તારે આટલી અવિચારીપણે પૈસા ઉડાવવા જોઈતા | નહોતા.
- તેની કરુણાંતિકા માટે તું જવાબદાર છે.
- તું તેની પડતી લાવ્યો છે.
- હું તારી પડખે નહિ રહું, કારણ કે તું દોષી છે.
- તારું વર્તન ખૂબ અણછાજતું રહ્યું છે,
- તારા પર છેતરપિંડીનો આરોપ મૂકતાં હું જરાય અચકાતો નથી.
- આ મૂખઈભરી યોજનામાં હું તને મદદ કરવા સમર્થ નથી.
- તારી બેદરકારી માટે તારે પસ્તાવું પડશે.
- તેણે ઉતાવળે વખોડી કાઢવો જોઈતો નહોતો.
- તારું સૂચન આઘાતજનક છે.

(54) You should have completed this piece of work in time.

– તારે આ કામ સમસયર પૂરું કરવું જોઈતું હતું.

8. શબ્દ એક, અર્થ અનેક:

નાના નાના કેટલાયે પરિચિત શબ્દો જુદા જુદા સંદર્ભમાં જુદા જુદા અર્થમાં વપરાતા હોય છે, એ સમજવા માટે નીચેનાં વાક્યોનો અભ્યાસ કરો :

(1) Mind (માઇન્ડ) = મન

(1) Mind your own business.

(2) Never mind, we'll try again.

(3) This institution minds the blind.

(4) Shivaji Maharaj had great presence of mind.

(5) I don't mind the cold weather at all.

(6) We are all of one mind on that point.

(7) Are you still of the same mind ?

(8) I'm determined to give him a piece of my mind. (ડિટર્મિન્ડ)

(9) He has made up his mind to be a doctor.

(10) She never knows her own mind.

– તારું પોતાનું કામ સંભાળ. (બીજાના કામમાં માથું ન માર)
– કંઈ વાંધો નહિ, આપણે ફરી પ્રયત્ન કરીશું.
– આ સંસ્થા અંધજનોની સંભાળ લે છે.
– શિવાજી મહારાજમાં ખૂબ સમયસૂચકતા હતી.
– ઠંડા હવામાનની મને જરાય પડી નથી.
– એ મુદ્દા પર રેમાપણે બધા સહમત છીએ
– તું હજુ એ જ મત ધરાવે છે?
– તેના વિશે શું શું ધારું છું તે મેં તેને કહી દેવાનું । નક્કી કર્યું છે.
– તેણે ડૉક્ટર થવાનો નિર્ધાર કર્યો છે.
– શું કરવું તે એ પોતે જ જાણતી હોતી નથી. થય

(2) Heart (હાર્ટ) = હૃદય

(1) I support you with all my heart.

(2) He has lost his heart to that girl.

(3) I'm yours heart and soul!

(4) In those days I travelled to my heart's content.

(5) He had a massive heart attack last evening.

(6) Don't lose heart because of this first failure.

(7) Students should learn by heart all these beautiful poems.

(8) Those buildings are in the heart of the city.

(9) At heart he is a socialist.

(10) Let's have a heart-to-heart talk.

– હું તને પૂરા હૃદયપૂર્વક ટેકો આપું છું.
– તે એ છોકરીને દિલ દઈ ચૂક્યો છે.
– હું સંપૂર્ણપણે તારો । તારી છું.
– એ દિવસોમાં મેં મન ભરીને પ્રવાસ કય.
– કાલે સાંજે તેને હૃદયરોગનો પ્રબળ હુમલો થયો હતો.
– આ પહેલી નિષ્ફળતાથી હિંમત ન હારી જતા.
– છોકરાંઓએ આ બધી સુંદર કવિતાઓ મોઢે કરવી જોઈએ.
– પેલાં મકાનો શહેરની મધ્યમાં આવેલાં છે.
– દિલથી એ સમાજવાદી છે.
– આપણે ખુલ્લા દિલે ચર્ચા કરીએ. માથું

(3) Head (હેડ) = માથું

(1) Don't hit him on the head.

– આ બાબતો હવે નિર્ણયાત્મક તબક્કે પહોંચી છે.

- (2) These matters are now coming to a head.
 (3) I was unable to make head or tail of his speech.
 (4) Heads or tails?
 (5) Santosh has a good head for business.
 (6) Success has gone to his head.
 (7) Let's put our heads together.
 (8) That small boy was heading the procession.
 (9) The army was heading north.
 (10) Who heads this government ?

- મને તેના ભાષણનો એક પણ શબ્દ સમજાયો નહિ.
 – છાપ કે કાં?
 – ધંધામાં સંતોષનું ભેજું સારું ચાલે છે.
 – તેને સફળતાની ખુમારી ચડી ગઈ છે.
 – આપણે સૌ ભેગા મળી વિચાર કરીએ.
 – પેલો નાનો છોકરો સરઘસમાં મોખરે હતો.
 – લશ્કર ઉત્તર તરફ આગળ વધી રહ્યું હતું.
 – આ સરકારનો સૂત્રધાર કોણ છે?

(4) Tongue (ટંગ) = જીભ

- (1) The doctor asked him to put out his tongue.
 (2) Don't put your tongue out at me, you cheeky girl!
 (3) It was on the tip of my tongue to call him a traitor, but, on second thoughts, I checked myself.
 (4) What's his mother tongue ?
 (5) Please keep a civil tongue in your head.
 (6) Why are you standing tongue-tied ?
 (7) Hold your tongue at once.
 (8) I won't give tongue to such gossip.
 (9) Don't speak with your tongue in your cheek.
 (10) The tongue of that shoe is lost.

- ડોક્ટરે તેને જીભ બહાર કાઢવા કહ્યું.
 – નિર્લજ્જ છોકરી, મારી સામે જીભડો કાઢ મા.
 – તેને દેશદ્રોહી કહેવાનું મારી જીભને ટેરવે આવી ગયું, પણ વધુ વિચારતાં મેં મારી જાત પર કાબુ રાખ્યો.
 – તેની માતૃભાષા કઈ છે?
 – મહેરબાની કરીને સભ્ય ભાષામાં બોલો.
 – તું આમ હોઠ સીવીને કેમ ઊભો છે ?
 – એકદમ મૂંગો રહે,
 – હું આવી અફવાઓ ફેલાવું નહિ
 – રામ કટાક્ષમાં બોલ મા.
 – એ બૂટની જીભ ખોવાઈ ગઈ છે.

(5) Hand (હેન્ડ) = હાથ

- (1) Are their examinations at hand ?
 (2) He didn't expect such unkind treatment at
 (3) The note was delivered by hand.
 (4) He is good hand at badminton.
 (5) Do you need a fourth hand ?
 (6) The Government has the situation well in hand.
 (7) She has learnt to write a good hand.
 (8) Please hand me that book.

- શું એમની પરીક્ષાઓ નજીક આવી છે?
 – તમારા હાથે ખાવી નિષ્ફર સરભરા થશે એવી તેને અપેક્ષા ન હતી.
 – એ ચિઠ્ઠી હાથોહાથ પહોંચાડવામાં આવી હતી.
 – બેડમિન્ટનમાં એ કુશળ છે.
 – તમને ચોથા હાથસાથીની જરૂર છે?
 – પરિસ્થિતિ સરકારના નિયંત્રણમાં છે.
 – તેણી) સરસ અક્ષરો કાઢતાં શીખી છે.
 – કૃપયા, પેલું પુસ્તક મને આપો.

- (9) People handed over the thief to the police.
 (10) We cannot always observe the tradition handed down to us from the past.
 (11) I refuse to set my hand to this document.
 (12) Do you think he had a hand in this ugly affair ?
 (13) Poverty and crime go hand in hand.
 (14) We have at present no cars on hand.
 (15) When I saw them, they were shaking hands.
 (16) This is a good handbook.
 (17) Many hands make light work.
 (18) Hands up!
 (19) Nowadays Kedar has the upper hand in our locality.
 (20) There was hand-to-hand fighting on the battlefield.
 (21) Only a handful of people attended the meeting.
 (22) You have got a very handsome horse.
 (23) That bag is quite handy.
 (24) He is living from hand to mouth.

- લોકોએ ચોર પોલીસને સોંપી દીધો.
 – પ્રાચીન સમયથી ચાલી આવતી પરંપરા આપણે હંમેશાં પાળી શકતા નથી.
 – આ દસ્તાવેજ પર સહી કરવાની હું ના પાડું છું.
 – આ ગંદી બાબતમાં તેનો હાથ હોય એમ તમને લાગે છે?
 – ગરીબી અને ગુનેગારી સાથે સાથે જાય છે,
 – અત્યારે અમારી પાસે કોઈ કાર હાજર નથી.
 – મેં તેમને જોયા ત્યારે તેઓ હરતધૂનન કરી રહ્યા હતા.
 – આ માહિતી-પુસ્તિકા સારી છે.
 – ઝાઝા હાથ રળિયામણા / ઝાઝા હાથથી કામ હળવું થાય છે.
 – હાથ ઊંચા કરો ! (શરણે થાઓ !)
 – આપણા વિસ્તારમાં આજ કાલ કેદારનો હાથ ઉપર છે.
 – સમરાંગણમાં હાથોહાથની લડાઈ થઈ.
 – માત્ર મુકીભર લોકો સભામાં હાજર હતા.
 – તારી પાસે દેખાવો ઘોડો છે.
 – પેલી બેગ સહેલાઈથી કહાથમાં રહી શકે તેવી છે.
 – એ જેમતેમ કરી ગુજરાન ચલાવે છે.

(6) Eye

- (1) We see with our eyes.
 (2) Tagore had an eye for beauty.
 (3) I don't see eye to eye with him on many
 (4) He eyed me with suspicion.
 (5) We must keep an eye on those people.
 (6) He is an eye-witness.
 (7) The stranger took away the machine under Raju's very eyes.
 (8) They were eyeing us jealously.
 (9) Can an elephant go through the eye of a needle ?
 (10) That scheme is just an eyewash.

- આપણે આપણી આંખોથી જોઈએ છીએ
 – યગૌરમાં સૌદર્યદ્રષ્ટિ હતી.
 – હું ઘણા મુદ્દા પર તેની સાથે સંમત થતો નથી,
 – તેણે મને શંકાની નજરે જોયો.
 – આપણે એ લોકો પર નજર રાખવી જોઈએ.
 – એ પ્રત્યક્ષ સાક્ષી છે.
 – રાજની આંખ સામે જ અજાણ્યો માણસ મશીન લઈ ગયો.
 – તેઓ અમને અદેખાઈથી જોતા હતા.
 – હાથી સોયના નાકામાંથી નીકળી શકે ખરો?
 – એ યોજના તો કેવળ આંખમાં ધૂળ નાખવા સમાન છે

(7) House (હાઉસ) = ઘર.

- (1) New houses are going up everywhere.
- (2) That old building collapsed like a house of cards.
- (3) There were many members present in Parliament House that day.
- (4) The great leader is under house arrest.
- (5) We always keep open house.
- (6) First you must put your house in order.
- (7) They will house us for a few days if the hotels are full.
- (8) She is our house-maid.
- (9) She keeps house for us.
- (10) They had an house-warming function

- બધે જ નવાં ઘરો બંધાઈ રહ્યાં છે.
- પેલું જૂનું મકાન પત્તાના ઘરની જેમ જમીનદોસ્ત થઈ ગયું.
- એ દિવસે સંસદમાં ઘણા સભ્યો હાજર હતા.
- એ મહાન નેતા નજરકેદમાં છે.
- અમારું ઘર હંમેશાં અતિથિઓ માટે ખુલ્લું હોય છે.
- પહેલાં તારે તારું ઘર વ્યવસ્થિત કરવું જોઈએ.
- હોટેલો ભરેલી હશે તો તેઓ થોડા દિવસ અમારી રહેવાની વ્યવસ્થા કરશે.
- તે અમારી નોકરાણી છે.
- તે અમારું ઘર સંભાળે છે.
- કાલે તેમને ત્યાં ગૃહપ્રવેશ સમારંભ હતો.

(8) Book (બુક) = પુસ્તક

- (1) Where have you kept my books ?
- (2) Please book the tickets in advance for our journey.
- (3) He is not in Gopal's good books.
- (4) He was booked for exceeding the speed limit.
- (5) This is a bookstall.
- (6) All the rooms in this hotel are booked.
- (7) Madhu is a bookworm.
- (8) He must be brought to book for his
- (9) This is a good bookcase.
- (10) He is a bookish fellow.

- તમે મારાં પુસ્તકો ક્યાં મૂક્યાં છે?
- અમારા પ્રવાસ માટે અગાણથી ટિકિટો લઈ રાખો.
- તે ગોપાલની કૃપાદૃષ્ટિમાં નથી.
- તેના પર ગતિમર્યાદાનો ભંગ કરવાનો આરોપ નોંધાયો.
- આ પુસ્તકોની દુકાન છે.
- આ ઈંટેલમાં બધા રૂમ બુક થઈ ગયા છે.
- મધુ વાચનનો ભારે શોખીન છે.
- તેની બેદરકારી માટે તેને બોલાવી સજા થવી જ જોઈએ.
- આ સરસ મજાની બુકસ (ચોપનો કબાટ) છે.
- તે પુસ્તકોનો કીડો છે.

(9) Post (પોસ્ટ) = ટપાલ

- (1) This is our post office.
- (2) Ramesh was posted as a clerk in that office.
- (3) The tortoise reached the winning-post before the rabbit.

- આ અમારી પોસ્ટઓફિસ છે.
- પેલી ઓફિસમાં રમેશની ક્લાર્ક તરીકે નિમક થઈ.
- કાચબો સસલા પહેલાં વિજયના સ્થળે પહોંચી ગયો.

- (4) That sentry is now at his post.
 (5) The post-box is near the hospital.
 (6) There are no lamp-posts on that road.
 (7) Keep my post on my table.
 (8) What will be the postage to send this book to Nagpur ?
 (9) He is a postal worker.
 (10) What is the report of the postmortem ?
 (11) Post no bills.
 (12) Look! There is the postman!

- પેલો ચોકીધર અત્યારે તેના નિયત સ્થાન પર છે.
 – પોસ્ટ-બોક્સ (ટપાલપેટી) હોસ્પિટલની પાસે છે.
 – પેલા રસ્તા પર બત્તીઓના થાંભલા નથી.
 – મારી ટપાલ મારા ટેબલ પર મૂકે.
 – આ પુસ્તકને નાગપુર મોકલવાનો ટપાલખર્ચ કેટલો થશે ?
 – તે ટપાલખાતાનો કર્મચારી છે.
 – પોસ્ટમોર્ટમનો શો અહેવાલ આવ્યો છે ?
 – ચોપાનિયાં ચોંટાડવાં નહિ.
 – જુઓ ! ત્યાં પોસ્ટન છે !

(10) Foot(ફૂટ) = પગ

- (1) A dog has four feet.
 (2) Yesterday I went to school on foot.
 (3) The minister was on his feet at once to answer the charge.
 (4) If that suggestion is brought forward, I will put down my foot.
 (5) When he heard the voice, he rose to his feet.
 (6) If you miss the bus, you'll have to foot it.
 (7) We are eating to our hearts' content, but who will foot the bill ?
 (8) There is a temple at the foot of the hill.
 (9) The stick is one foot long.
 (10) It's nice to see you on your feet again.

- ફૂતરાને ચાર પગ હોય છે.
 – હું કાલે ચાલતો ચાલતો શાળાએ ગયો.
 – આક્ષેપનો ઉત્તર આપવા પ્રધાન એકદમ ઊભા થઈ ગયા.
 – જો આ સૂચન લાવવામાં આવશે, તો હું તેનો ચોક્કસ વિરોધ કરીશ.
 – જેવો તેણે અવાજ સાંભળ્યો કે તરત જ તે ઊભો થઈ ગયો.
 – તમે જો બસ ચૂકી જશો તો તમારે ચાલીને જવું પડશે.
 – આપણે પેટ ભરીને ખાઈએ તો છીએ પણ બિલ કોણ ચૂકવશે?
 – ટેકરીની તળેટીમાં એક મંદિર છે.
 – આ લાકડી એક ફૂટ લાંબી છે,
 – તમને ફરીથી હરતા-ફરતા જોઈને આનંદ થાય છે.

Conversation Skill – II (વાર્તાલાપ-કૌશલ્ય – II)
Manners (શિષ્ટાચાર)

બોલવામાં આપણે કેટલોક શિષ્ટાચાર પાળવો પડે છે. અંગ્રેજી ભાષામાં આ શિષ્ટાચાર જે શબ્દો વડે અથવા રચનાઓ વડે વ્યક્ત કરવામાં આવે છે, તે વિશે તમે થોડી માહિતી મેળવો.

1. બીજાની પાસેથી કોઈ વસ્તુ માગતી વખતે અથવા તેને કંઈક કરવાનું કહેવામાં આવે ત્યારે વિનંતીના સ્વરમાં please (પ્લીઝ) – મહેરબાની કરીને' શબ્દો વાપરવા. ઉદા.,

- | | |
|---|---|
| <p>(1) Please lend me your book.
(2) Sir, please tell me the meaning of this word.
(3) May I know your name, please ?
(4) What's the time, please ?</p> | <p>– મહેરબાની કરીને મને તારું પુસ્તક આપ.
– સાહેબ, મહેરબાની કરીને મને આ શબ્દનો અર્થ કહો.
– મહેરબાની કરીને મને તમારું નામ કહેશો?
– કેટલા વાગ્યા છે?</p> |
|---|---|

ગુજરાતીમાં બોલતી વખતે આપણે “મહેરબાની કરીને એ શબ્દો દરેક વખતે વાપરતા નથી. છતાં કોઈના પ્રત્યે અવિનય ન થાય, તે જરૂર ધ્યાનમાં રાખીએ છીએ. પણ અંગ્રેજીમાં આ પ્રકારનાં વાક્યોમાં ‘please’ શબ્દ વાપરવાની પ્રથા છે.

2. આગ્રહભરી વિનંતી કરવા માટે 'please' શબ્દ સાથે can (કેન), May (મે), Would (વડ), could (કુડ) શબ્દો પણ વાપરવાની પ્રથા છે. ઉદા., પણ વાપરવાની પ્રથા છે. ઉદા.,

- | | |
|---|--|
| <p>(1) Can you open the window, please ?
(2) May I borrow your pen ?
(3) Would you lend me your camera for a while, please ?
(4) Would you be so kind us to lend me your dictionary for a day?
(5) Could you please lend me your bike?
(6) I wonder if you could lend me your bike.</p> | <p>– મહેરબાની કરીને બારી ખોલશો?
– હું તમારી પેન લઈ શકું?
– તમારો કેમેરા મને થોડી વાર માટે વાપરવા આપી શકશો?
– તમારો શબ્દકોષ એક દિવસ માટે મને આપવાની કૃપા કરશો?
– તમારી સાઇકલ મને થોડા સમય માટે આપશો?
– તમારી સાઇકલ મને થોડા સમય માટે આપવાનું શક્ય છે કે ?</p> |
|---|--|

ઉપરનાં બધાં વાક્યો પ્રશ્નાર્થ વાક્યો હોવા છતાં, તેમાં ખૂબ જ આગ્રહભરી વિનંતી કરવામાં આવી છે, તે ધ્યાનમાં રાખો.

3. તમને કોઈએ મદદ કરી હોય કે કોઈ વસ્તુ આપી હોય કે કંઈ ઇનામ આપ્યું હોય અથવા તમારે માટે શુભેચ્છા વ્યક્ત કરી હોય, તો thanks (થેંક્સ), thank you (થેંક યુ), thanks a lot (થેંક્સ અ લોટ) અથવા thank you very much (થેંક યૂ વેરિ મચ) કહેવું જોઈએ. ઉદા.,

- | | |
|---|--|
| <p>(1) A: May I borrow your book ?
B: Of course. Take this book.
A: Thanks.
(2) A: Congratulations! (કોંગ્રેગ્યુલેશન્સ)</p> | <p>– હું તમારું પુસ્તક લઈ શકું?
– હા, લો આ પુસ્તક.
– આભાર.
– અભિનંદન !</p> |
|---|--|

B: Thank you.
 (3) A: Best of luck to you in your examination !
 B: Thanks a lot.

– આભાર.
 – પરીક્ષા માટે શુભ
 – ખૂબ ખૂબ આભાર

4. કોઈ તમારો આભાર માને તો 'You are welcome' (યુ આર વેલકમ) કહેવું જોઈએ અથવા It's all right (ઇટ્સ ઓલ રાઈટ) કહેવું જોઈએ. આ શબ્દો વાપરીને તમે ભવિષ્યમાં પણ તેવી જ મદદ કરવાની ઇચ્છા વ્યક્ત

(1) A: Thanks for your advice.
 B: You are welcome.
 (2) A: Thank you for lending me your book.
 B: It's all right.

– તમારી સલાહ માટે આભાર,
 – તેમાં શું ! (તમારું સ્વાગત છે.)
 – મને તારું પુસ્તક આપવા બદલ આભાર.
 – એમાં શું !

5. તમને કોઈ કંઈ વસ્તુ આપે પણ તમારે તેની જરૂર ન હોય તો તમારે 'No, thanks' (નો, થેંક્સ) અથવા No, thank you' (નો, થેંક યુ) કહેવું જોઈએ. ઉદા.,

(1) A: Let's have some tea.
 B: No, thanks.
 (2) A: Would you have some biscuits?
 (બિસ્કિટ્સ)
 B: No, thank you.

– આપણે થોડી ચા પીએ.
 – નહિ, આભાર.
 – તમે થોડાં બિસ્કિટ લેશો કે?
 – નહિ, આભાર.

6. નાની નાની ભૂલો માટે દિલગીરી વ્યક્ત કરવા sorry (સોરિ) શબ્દ વપરાય છે. ઉદા.,

(1) I am very sorry. I forgot to give your message to Gopal.
 (2) I am so sorry. I broke the glass.

– ગોપાલને તારો સંદેશો આપવાનું હું ભૂલી ગયો તે માટે ખૂબ દિલગીર છું.
 – ખૂબ દિલગીર છું. મેં ગ્લાસ ફોડ્યો.

7. દુઃખદ પ્રસંગે સહાનુભૂતિ કે દુઃખ વ્યક્ત કરવા માટે પણ sorry શબ્દ વપરાય છે. ઉદા.,

(1) We are sorry to hear of your grandfather's death.
 (2) I am awfully sorry to hear of your uncle's sad demise. (ઓફલિ)

– તમારા દાદાજીના અવસાનના સમાચાર જાણી અમને ખૂબ દુઃખ થયું.
 – તમારા કાકાનું દુઃખદ અવસાન થયાનું સાંભળી મને ખૂબ દુઃખ થયું છે.

8. અનેક પ્રસંગે excuse me (ઇફક્સૂઝ મી) આ શબ્દપ્રયોગ માત્ર શિષ્ટાચાર પૂરતો કરવામાં આવે છે. ઉદા.,

(1) Excuse me, can you tell me which is Mr Desai's room?
 (2) Excuse me, what's the time, please ?
 (3) Excuse me, I am five minutes late.
 (4) Excuse me, what's your name, please ?
 (5) Excuse me, are you Mr Sheth ?
 (6) Excuse me, Sheela. May I take your pencil ?
 (7) Excuse me, what's that?

– માફ કરો, શ્રી દેસાઈની રૂમ કઈ છે, એ તમે મને ન કહી શકશો?
 – માફ કરો, કેટલા વાગ્યા તે કહેશો કે?
 – માફ કરો, હું પાંચ મિનિટ મોડી છું.
 – કરો, આપનું નામ શું?
 – કરો, આપ જ શ્રી શેઠ કે?
 – માફ કર, શીલા, હું તારી પેન્સિલ લઉં કે?
 – માફ કરો, પેલું શું છે?

(8) Excuse me, but I don't agree to your suggestion. (સજેશન)

– માફ કર, પણ તારા સૂચન સાથે હું સંમત નથી.

9. કોઈની સાથે રૂબરૂમાં કે ફોન પર વાત કરતાં સામા માણસના શબ્દો બરાબર સમજાય નહિ કે સંભળાય નહિ તો I beg your pardon” (આય બેગ યોર પાર્ડન) કે માત્ર "Wardon” (પાર્ડન) કહેવાની પ્રથા છે. આમ કહેવાનો આશય માત્ર એટલો જ કે સામી વ્યક્તિ જરા મોટેથી કે સ્પષ્ટ બોલે.

Conversation Skill - III (વાર્તાલાપ-કૌશલ્ય - III)
(નાના નાના સંવાદો).

આ ભાગમાં નાના નાના ઐશી સંવાદો આપવામાં આવ્યા છે. રોજિદા જીવનમાં જુદા જુદા પ્રસંગે ટૂંકમાં કેવી રીતે બોલાય તેની સમજણ આ સંવાદો દ્વારા કેળવાશે. બોલચાલની ભાષામાં કેટલાક શબ્દોના અર્થ કેવી રીતે બદલાય છે, તે પણ સમજાશે. તેથી આ સંવાદોનો ઊંડો અભ્યાસ કરો.

1. સવારે મળીએ ત્યારે :

Keshav: Good morning, Shailesh.

Shailesh : Good morning, Keshav.

Keshav : How are you?

Shailesh: Fine. Thank you. And how are you ?

Keshav : Very well. Thank you.

Keshav: See you again.

Shailesh : See you, Keshav.

કેશવ: સુપ્રભાત, શૈલેશ.

શૈલેશ: સુપ્રભાત, કેશવ.

કેશવ: કેમ છો?

શૈલેશ : મજામાં. આભાર. તમે કેમ છો?

કેશવ: મજામાં. આભાર. વિદાય આપતાં

કેશવ: આવજો, ફરીથી મળીશું.

શૈલેશ: આવજો, કેશવ.

2. બપોરે મળીએ ત્યારે ?

Madhav: Good afternoon, Mohan.

Mohan : Good afternoon, Madhav.

વિદાય આપતાં:

Mohan : Bye, Madhav. Have a nice day.

Madhav : Wish you the same, Mohan.

માધવ: ગુડ આફ્ટરનૂન (શુભ મધ્યાહ્ન), મોહન.

મોહન: ગુડ આફ્ટરનૂન (શુભ મધ્યાહ્ન), માધવ.

મોહન: આવજે માધવ, દિવસ સારી રીતે પસાર કર.

માધવ: આવજે, તને પણ તેવી જ શુભેચ્છા.

3. સાંજે મળીએ ત્યારે :

Neela : Good evening, Maya.

Maya: Good evening, Neela.

વિદાય આપતાં

Maya: Good night, Neela.

Neela : Good night, Maya.

નીલા: ગુડ ઇવનિંગ (શુભ સંધ્યા), માયા.

માયા: ગુડ ઇવનિંગ (શુભ સંધ્યા), નીલા.

માયા: ગુડ નાઇટ (શુભ રાત્રિ), નીલા.

નીલા: ગુડ નાઇટ (શુભ રાત્રિ), માયા.

ધ્યાનમાં રાખો:

1. ઉપરના અંગ્રેજી સંવાદો સમજાય તે માટે ગુજરાતીમાં ભાષાંતર કરીને મૂક્યા છે. પરંતુ, 'સુપ્રભાત' સિવાય અન્ય શબ્દપ્રયોગો સામાન્ય રીતે ગુજરાતીમાં થતા નથી.

2. મોડી સાંજે કે રાત્રે પણ મળીએ ત્યારે 'Good evening' જ બોલાય છે. મોડી સાંજે કે રાત્રે વિદાય લેતી વેળાએ કે છૂટા પડતી વેળાએ "Good night" કહેવાય છે.

3. કુટુંબના સભ્યો સૂવા માટે જતાં પહેલાં પરસ્પર 'Good night' કહીને છૂટા પડે છે.

4. તારી પેન આપીશ કે?

Alka: Excuse me, Medha. May I borrow your pen?

(ઇફેક્ચૂઝ, બોરો)

અલકા : માફ કર, મેધા. તારી પેન લઈ કે?

Medha : Of course, take this pen. Alka : Thank you very much. Medha : You are welcome.	મેઘા : અલબત્ત, લે આ પેન. અલકા : તારો ખૂબ આભાર. મેઘા યુ આર વેલકમ. (એમાં શુ !)
5. મને મદદ કરીશ કે? Manda: I'm washing dishes. Plegse help me, Nanda. Nanda: I'm so sorry, I can't. I'm cleaning the rooms.	મંદા: હું થાળીઓ ધોઉં છું. મને મદદ કરન નંદા: હું ખૂબ દિલગીર છું, હું (મદદ) નહીં કરી શકું છું ઓરડાઓ સાફ કરું છું.
6. થોડી મદદ કરીશ? Hasan: I'm gathering wood. Could you lend me a helping hand ? Madan: I'm awfully sorry. I can't. I'm busy doing my homework.	હસન: હું લાકડાં ભેગાં કરું છું, મને થોડી મદદ કરીશ? (મદદ કરવા હાથ લંબાવીશ?) મદન: ખૂબ જ દિલગીર છું, નહિં બને. હું મારું ગૃહકાર્ય કરવામાં વ્યસ્ત છું.
7. ટાઇપરાઇટર આપીશ કે? Kirit: I wonder if you could lend me your typewriter for a couple of days. (વન્ડર, ટાઇપરાઇટર, કપલ) Modhu: Very sorry, I can't. You see, it doesn't actually belong to me.(એમ્યુઅલિ)	કિરીટ: મને બે-એક દિવસ માટે તારું ટાઇપરાઇટર આપી શકીશ કે? મધુ: ખૂબ જ દિલગીર છું, નહિં બને. મૂળ વાત એમ છે કે એ મારી માલિકીનું નથી.
8. રિબન જોઈએ છે! Neela: You haven't got a blue ribbon have you? (રિબન) Seeta : Yes, I have. Here you are.	નીલા તારી પાસે ભૂરી રિબન નથી, ખરું ને? સીતા : હા, છે. આ રહી, લે.
9. થોડી તકલીફ છે! Kedar: I've got a bit of a problem. (I've = I have, પ્રોબ્લેમ) Shetty: Yes ? Kedar: I want to go to the National College but I don't know the way to it. Can you kindly help me ? Shetty: Oh, certainly. (સર્ટલિ)	કેદાર : મને જરા તકલીફ છે. શેટ્ટી: બોલ ! કેદાર : મારે નેશનલ કોલેજ જવું છે. પણ મને તેના રસ્તાની ખબર નથી, તો કૃપા કરીને તમે મને મદદ કરી શકશો? શેટ્ટી: હા, જરૂર.
10. પંખો બંધ કરો! Mrs Sheth: Would it be possible for you to switch off the fan for me ?(પોસિબલ, સ્વિચ ઓફ) Mrs Desai : Yes, certainly.	શ્રીમતી શેઠ: મારા માટે પંખો બંધ કરવાનું તમારે માટે શક્ય છે? શ્રીમતી દેસાઈ : હા, જરૂર.

<p>11. શક્ય નથી એમ લાગવું :</p> <p>Maya: Would you be so kind us to close the door for me? (કલોઝ, ડોઅર).</p> <p>Chhaya: Well, I'm sorry, but I don't think I can, actually. (એમ્યુઅલિ)</p>	<p>માયા : મારા ખાતર દરવાજો બંધ કરવાની મહેરબાની કરશો ?</p> <p>છાયા: દિલગીર છું, મને નથી લાગતું કે હું ખરેખર એ કરી શકું.</p>
<p>12. કેટલા વાગ્યા?</p> <p>Nemish: Excuse me, what's the time please? (ઇ ડ્યૂઝ)</p> <p>Parag : It's 8 o'clock.</p> <p>Nemish : Thanks a lot.</p> <p>Parag : You are welcome.(યૂ આર વેલકમ.)</p>	<p>નેમિશ : માફ કર, કેટલા વાગ્યા છે?</p> <p>પરાગ: આઠ વાગ્યા છે.</p> <p>નેમિશ : ખૂબ આભાર.</p> <p>પરાગ: એમાં શું!</p>
<p>13. કંઈ નવીન?</p> <p>Mary: Hello, how's everything?(હાઉઝ)</p> <p>Suzy: Fine, thanks. How about you? (થેક્સ)</p> <p>Mary: Just fine. What's new?</p> <p>Suzy: Nothing much. (નથિંગ મચ)</p>	<p>મેરી : હેલો, કેમ છે બધું?</p> <p>સુઝી : સરસ, આભાર. તમે કેમ છો?</p> <p>મેરી :એકદમ મઝામાં, શું નવીન છે?</p> <p>સુઝી :કંઈ વિશેષ નહિ.</p>
<p>14. શાળાએ કેવી રીતે જાય છે?</p> <p>Auntie : How do you go to school ?</p> <p>Jui:I go on foot.</p> <p>Auntie : How long does it take ?</p> <p>Jui : About fifteen minutes.</p>	<p>કાકી :તું શાળાએ કેવી રીતે જાય છે?</p> <p>જુઈ: હું ચાલીને જાઉં છું.</p> <p>કાકી : કેટલો વખત લાગે છે?</p> <p>જઈ: આશરે પંદર મિનિટ.</p>
<p>15. ફરી મળીને આનંદ થયો?</p> <p>Babu:I think I have to leave now.</p> <p>Nanu: Must you go so soon ?</p> <p>Babu :I am afraid I really have to.(અફેડ, રિઅલિ)</p> <p>Nanu: Well, it was a pleasure to get to gether again.</p>	<p>બાબુ: મને લાગે છે કે હવે મારે જવું જોઈએ.</p> <p>નાનુ: આટલું વહેલું જવું જ જોઈશે?</p> <p>બાબુ: મને લાગે છે, મારે ખરેખર જવું જ જોઈએ.</p> <p>નાન: સારું, પણ ફરી વાર મળીને આનંદ થયો.</p>
<p>16. પેનની કિંમત કેટલી?</p> <p>Hemant: How much does this pen cost?</p> <p>Shopkeeper: I beg your pardon ?</p> <p>Hemant : How much is this pen ?</p> <p>Shopkeeper: It's ten rupees.</p>	<p>હેમંત : આ પેનની શી કિંમત છે?</p> <p>દુકાનદાર : માફ કરજો, તમે શું કહ્યું?</p> <p>હેમંત : આ પેનની શી કિંમત છે?</p> <p>દુકાનદાર : દશ રૂપિયા.</p>
<p>17. કેવી રીતે કાપું?</p> <p>Mother : Cut this mango.</p> <p>Shibani : What with ?</p> <p>Mother : Here. Take this knife.</p> <p>Shibani : Thanks.</p>	<p>મા : આ કેરી કાપ,</p> <p>શિવાની : શાનાથી?</p> <p>માં : લે, આ છરી લે,</p> <p>શિવાની ? આભાર.</p>

18. જર્મન આવડે છે?

Vishal: Do you know German ?

Kunal : Yes, after a fashion.

વિશાલ: તને જર્મન ભાષા આવડે છે ?

કુણાલ : હા, પણ બહુ સારી નહિ, (સંતોષકારક નહિ પણ કામચલાઉ.)

19. પોસ્ટકાર્ડ આપશો કે?

Trupti : Excuse me, can I get some postcards?
(ઇફ્ફ્યૂઝ)

Clerk : Certainly. How many ?

Trupti : I want ten.

Clerk : Here you are.

Trupti : Here's the money. Thanks.

ત્રુપ્તિ: માફ કરી, મને થોડાં પોસ્ટકાર્ડ મળી શકશે કે?

ક્લાર્ક: જરૂર, કેટલાં?

ત્રુપ્તિ: મારે દશ જોઈએ છે.

ક્લાર્ક: આ લો.

ત્રુપ્તિ: લો પૈસા, આભાર.

20. વિમાનમાં જાઉં છું:

Rajesh : I have to go home next week.

Sunil : How will you go - by car ? સે

Rajesh : I'll probably go by air.

Sunil: You will get there very fast then.

રાજેશ: આવતે અઠવાડિયે મારે ઘરે જવું પડશે.

સુનીલ: કેવી રીતે જઈશ - કારમાં?

રાજેશ : ઘણુંખરું વિમાન દ્વારા જઈશ.

સુનીલ: તો તો તું ત્યાં જલદી પહોંચી જઈશ.

21. કેટલી ઠંડી!

Grandmother: It's awfully cold today, isn't it ?

Grandfather : It certainly is.

Grandmother: What's the temperature?(ટેમ્પરેચર)

Grandfather : It's five degree C.

દાદીમા: આજે ભયંકર ઠંડી છે, નહિ કે?

દાદાજી : ખરેખર ખૂબ ઠંડી છે.

દાદીમા: ઉષ્ણતામાન કેટલું છે?

દાદાજી : પાંચ અંશ સેલ્સિયસ છે.

22. તેનું કેમ ચાલે છે?

Manish: How is Sreepati going on ?

Rasik : He is going great guns.

Manish : Glad to hear it.

મનીશ : શ્રીપતિનું કેમ ચાલે છે?

રસિક: તે ખૂબ ઝડપથી આગળ વધે છે.

મનીશ: તે જાણીને આનંદ થયો.

23. ભયથી ધ્રુજે છે?

Anil: Why is Shekhar shaking in his shoes?(શેકિંગ)

Raj: God knows! (ગોડ નોઝ !)

અનિલ : શેખર કેમ ભયથી ધ્રુજી રહ્યો છે?

રાજ : રામ જાણે !

24. ક્યારે જમો છો?

Mrs Shah: What time do you have dinner?(ડિનર)

Mrs Modi : At 9 in the night.

શ્રીમતી શાહ: તમે ક્યારે વાળુ કરો છો ?

શ્રીમતી મોદી : રાત્રે નવ વાગે.

25. પિતાજી કેમ છે?

Sunita : How is your father ?

Sushama : Improving, but still weak. (ઇમ્પ્રુવિંગ)

સુનીતા: તારા પિતાજીની તબિયત કેમ છે?

સુષમા : સુધારા પર છે, પણ હજુ અશક્ત છે.

26. સારી પેઠે ઠમઠોર્યો :

Ashok: Kumar got a good hiding from his father.
(હાઇડિંગ)

Upendra : Serves him right!

અશોક: કુમારને તેના પિતાએ સારી પેઠે ઠમઠોર્યો.
ઉપેન્દ્ર: એ એ જ લાગનો છે !

27. શી ખબર ?

Kashmira: Why is Smits so jumpy? (જમ્પી)

Tanuja: God knows!

કાશ્મિરા: સ્મિતા આટલી ગભરાયેલી કેમ છે?
તનુજા: રામ જાણે ! (મને ખબર નથી.)

28. બહુ સારું નથી:

Sushil How are you feeling today? (ફિલિંગ)

Bhaskar: Oh, only so-so! (સો-સો)

સુશીલ: આજે તમને કેમ લાગે છે?
ભાસ્કર : ઠીક છે.

29. હસતાં હસતાં સ્વીકારશે :

Dinesh: How is our offer? Will he like it?

Dilip : Don't worry. He will jump at it.

દિનેશ: આપણી દરખાસ્ત કેવી છે? એમને એ
ગમશે?
દિલીપ: ચિંતા કરશો નહિ. હસતાં હસતાં સ્વીકારી
લેશે.

30. તું કેમ છે?

Sheela : How are you, Heera ?

Heera : Not very well.

Sheela : Why? What's wrong ?

Heera : I feel a bit feverish and ...

Sheela : And what ?

Heera : And a little cough too.

Sheela: Haven't you seen your doctor yet?

Heera : Just now I am on my way to him.

શીલા: હીરા, તને કેમ છે?
હીરા : બહુ સારું નથી.
શીલા: કેમ? શું તકલીફ છે?
હીરા: મને થોડો તાવ હોય એમ લાગે છે, અને ...
શીલા અને શું?
હીરા અને થોડો કફ પણ છે.
શીલા: તે તારા ડૉક્ટરને દેખાડ્યું કે નહિ?
હીરા : અત્યારે હું ત્યાં જ જઈ રહી છું.

31 ઘરે છે કે? (ફોન પર) :

Mrs Dave : Hello!

Sarita : Hello.

Mrs Dave : Is Mrs Sheth at home ?

Sarita: Yes. Who is speaking, please?

Mrs Dave: I am Mrs Dove on old friend of Mrs Sheth.

Sarita : Please hold on.

શ્રીમતી દવે : હેલો!
સરિતા: હેલો.
શ્રીમતી દવે : શ્રીમતી શેઠ ઘરે છે કે?
સરિતા : હા, આપ કોણ?
શ્રીમતી દવે : હું શ્રીમતી દવે, શ્રીમતી શેઠના
સરિતા : જરા થોભો.

32. શું ખબર છે? (ફોન પર) :

Devi : Hello, is it Manasi ?

Manasi : Yes, speaking.

Devi: Hello, Devi here.

Manasi: Oh Devi! How are you?

Devi : Very well, thank you. What's new Manasi?

દેવી : હેલો, માનસી કે?
માનસી : હા, બોલું છું.
દેવી : હેલો, હું દેવી બોલું છું.
માનસી : ઓહો, દેવી! કેમ છે?
દેવી : મઝામાં, આભાર. શું નવીન છે માનસી?

Manasi: Well, nothing new. Just is usual.(યુજ્યુઅલ)

Devi : Shall we meet this evening ?

Manasi : Why not? Where ?

Devi : At my place at 6.30.

Manasi : Okay.

માનસી : ખાસ કંઈ નથી. રાખેતા મુજબ.

દેવી : આજે સાંજે મળશું છે?

માનસી કેમ નહિ? ક્યાં?

દેવી : મારા ઘરે ૬.૩૦ વાગે.

માનસી : (ઓકે) સારું.

33. તમારો સંદેશો તેમને મળશે જ :

P. Sen: Hello, is that Novel Points?

Clerk: Yes, Sir. Novel Points. How can I help you?

P. Sen: I want to speak to Mr Rajan, please.

Clerk: Sorry, Sir, Mr Rajan is out, but he is expected to be back soon. Any message for him ?

P. Sen: Yes, Plegse. As soon as he comes, please ask him to call me. I'm P. Sen and my number is 444 25 69.

Clerk: Don't worry, Sir. Mr Rajan will get your message.

P. Sen : Thank you.

પી. સેન : હેલો, નોવેલ પેન્ટ્સ કે?

ક્લાર્ક: જી, નોવેલ પેન્ટ્સ. હું આપને શી મદદ કરું?

પી. સેન: મારે શ્રી રાજન સાથે વાત કરવી છે.

ક્લાર્ક: સોરી સર, શ્રી રાજન બહાર ગયા છે. થોડી વારમાં આવવા જોઈએ. તેને માટે કંઈ સંદેશો?

પી. સેન: હાજી, આવે કે તરત જ મને ફોન કરવા કહેજો. હું. પી. સેન બોલું છું. મારો નંબર છે : ૪૪૪ ૨૫ ૬૯.

ક્લાર્ક: સર, ચિંતા કરશો નહિ. શ્રી રાજનને તમારો સંદેશો મળી જશે.

પી. સેન : આભાર.

34. ટિકિટ મળશે તો ફોન કરીશ (ફોન પર) :

Patel: Hello, is it Golden Travel Agency?

G.T.A.: Yes, it's Golden Travel Agency. Can I help you?

Patel: Plegse, I'm S. R. Patel, I want a ticket for tomorrow's flight to Paris.

G. T. A.: Tomorrow's flight to Paris? I'll try my best, but I'm afraid, its very difficult, Sir.

Patel: I understand, but if you get it for me, will you ring me, please ? I'm Patel and my number is 555 29 35.

G. T. A.: Oh, yes, I'll call you if I get one.

Patel: Thank you, Good bye.

પટેલ : હેલો, ગોલ્ડન ટ્રાવેલ એજન્સી ?

જી. ટી. એ. : હા, ગોલ્ડન ટ્રાવેલ એજન્સી, હું તમને શું મદદ કરી શકું?

પટેલ : હું એસ. આર. પટેલ. મને આવતી કાલની ફ્લાઇટમાં પેરિસની એક ટિકિટ જોઈએ છે.

જી. ટી. એ. : પેરિસની ફ્લાઇટમાં, આવતી કાલે? હું બનતો પ્રયત્ન કરીશ, પણ સર, મને લાગે છે કે એ ખૂબ મુશ્કેલ છે.

પટેલ: સમજું છું, પણ જો મળે તો કૃપયા મને ફોન કરશો ? હું પટેલ છું અને મારો નંબર છે ૫૫૫ ૨૯ ૩૫.

જી. ટી. એ. : હા, મળશે તો ફોન કરીશ.

પટેલ: આભાર, આવજો.

35. જલદી એમ્બ્યુલન્સ મોકલો (ફોન પર) :

Jog: Is it 102 ? Ambulance ?

Ambulance : Yes, where are you calling

Jog: From 34, Rajkamal, Wadala. I'm Jog.

Ambulance: What's the trouble, Sir ?

Jog: An old man has been run over by a taxi. The driver didn't stop. The old man has lost much

જોગ: ૧૦૨ છે? એમ્બ્યુલન્સ?

એમ્બ્યુલન્સ: સાહેબ, હા, ક્યાંથી બોલો છો? from, Sir ?

જોગ: ૩૪, રાજકમલ, વડાલા. હું જોગ છું.

એમ્બ્યુલન્સ: શું થયું છે, સાહેબ?

જોગ: એક વૃદ્ધ માણસ ટેક્સી નીચે કચડાઈ ગયો છે. ડ્રાઇવર ઊભો ન રહ્યો. વૃદ્ધનું લોહી ખૂબ વહી

blood. Kindly send an ambulance as soon as possible.

Ambulance : Where is it exactly, Sir ?

Jog: Just behind General Library, Wadala.

Ambulance : O.K., we are leaving.

Jog: Thank you. I'm waiting for you.

ગયું છે, તો મહેરબાની કરી જેમ બને તેમ જલદી એમ્બ્યુલન્સ મોકલો.

એમ્બ્યુલન્સ: આ સ્થળ ચોક્કસ ક્યાં આવ્યું?

જોગ: વડાલાની જનરલ લાઇબ્રેરીની બરોબર પાછળ.

એમ્બ્યુલન્સ: સારું (ઓકે), સાહેબ, અમે નીકળીએ છીએ.

જોગ: આભાર, હું રાહ જોઉં છું.

36. ટેલિફોન નંબર? (ફોન પર) :

: Hello, is it Directory enquiry ?

: Yes, Mcdom, what can I do for you?

: Could you kindly give me Mrs Monkod's number?

: What are her initials, please? (ઇનિશિઅલ્સ)

: Mrs K. K. Mankad.

: Could you give her address, please? There are five Mrs K. K. Mankads!

: Her address is BT 24, V. Church, Mahim, Mumbai.

: Got it. Her number is four, four, five, three, two, one, one.

: Four, four, five, three, two, one, one, right?

: Okay!

: Thanks a lot.

: Welcome!

: હેલો, ડિરેક્ટરી ઇન્ક્વાયરી? (ડિરેક્ટરી પૂછપરછ?)

: હાજી, મેડમ. શી સેવા કરું?

: મહેરબાની કરીને મને શ્રીમતી માંકડનો નંબર આપશો કે?

: તેમના ઇનિશિઅલ્સ (નામના પ્રથમાક્ષરો) શું છે?

: શ્રીમતી કે. કે. માંકડ.

: તેમનું સરનામું આપી શકશો? અહીં પાંચ શ્રીમતી કે. કે. માંકડ છે.

: સરનામું છે : બી | ૨૪, વી. ચર્ચ, માહિમ, મુંબઈ.

: મળ્યો. નંબર છે, ચાર, ચાર, પાંચ, ત્રણ, બે, એક, એક.

: ચાર, ચાર, પાંચ, ત્રણ, બે, એક, એક. બરાબર?

: બરાબર.

: ખૂબ ખૂબ આભાર.

: વેલકમ(એમાં આભાર શાનો?)

37. આ જ તકલીફ છે! (ફોન પર) :

Mr Thakur : Hello, who is calling please?

Prakash : Prakash here.

Mr Thakur: Prakash ?

Prakash : Prakash, your neighbour!

Mr. Thakur : Hello, Prakash, what do you want ?

Prakash: Uncle, would you be so kind us to tone down your cassette player a little ? That dance-drama record has been making quite a loud noise! (ટોન, રેકૉર્ડ, લાઉડ)

Mr. Thakur: Why? Don't you like that world famous cassette? (વર્લ્ડ ફેમસ, કેસેટ)

Prakash: Uncle, I do like it so much! And that's the trouble. I can't concentrate on my studies for the exam. I just sit enjoying those.(કોન્સર્ટ)

શ્રી ઠાકુર : હેલો, કોણ બોલો છો?

પ્રકાશ : હું, પ્રકાશ.

શ્રી ઠાકુર : પ્રકાશ?

પ્રકાશ : પ્રકાશ, તમારો પડોશી !

શ્રી ઠાકુર : હેલો, પ્રકાશ,

પ્રકાશ : અન્કલ, આપ જરી છે ? થોડો ધીમો કરશો? એ નૃત્ય-નાટિકાની રેકૉર્ડ ખૂબ મોટો ધોંધાટ કરે છે.

શ્રી ઠાકુર : કેમ? તને એ વિશ્વપ્રસિદ્ધ કબ્બ

પ્રકાશ : મને ખૂબ ગમે છે, અલ ! એ જ તકલીફ છે.

પી. માટે હું અભ્યાસમાં ધ્યાન પાડી શકતો નથી.

હું એ ગીતો માણતો બેસી રહું છું. songs!

38. ચિંતા નહિ, સંદેશો પહોંચાડીશ (ફોન પર) :

: Hello, is that Starlight Company Ltd. ?

: Yes, please. Who is speaking ?

: I'm Rakhi Patel

: Who do you want ?

: The Manager.

: He is busy interviewing a candidate. (ઇન્ટરવ્યુઇંગ, કેન્ડિડેટ)

: Oh, I see. I called just to say that my mother, Mrs Patel, won't be able to attend the office today.

: Any problem?

: She is rather unwell.

: She needn't worry. I'll pass on the message to the Manager, (નીડન્ટ, મેસેજ)

: That's very kind of you.

: હેલો, સ્ટાર લાઇટ કંપની લિમિટેડ?

: જી. કોણ બોલો છો?

: હું રાખી પટેલ.

: આપને કોનું કામ છે?

: મેનેજરનું.

: તેઓ એક ઉમેદવારનો ઇન્ટરવ્યુ લેવામાં રોકાયેલા છે.

: સમજી, મારી માતા શ્રીમતી પટેલ આજે ઓફિસે આવી શકશે નહિ એમ કહેવા ફોન કર્યો છે.

: કંઈ તકલીફ?

: તેમની સહેજ તબિયત સારી નથી.

: તેમણે ચિંતા કરવાની જરૂર નથી. હું મેનેજરને સંદેશો પહોંચાડી દઈશ.

: આપની ખૂબ ખૂબ મહેરબાની.

39. કોઈ ખાસ વ્યક્તિ? (ફોન પર) :

: Hello! Is it Trunk Booking ?

: Yes, please.

: I want to book a call to Nagpur, please.

: What's your number, Madam ?

: Two, eight, two, one, two, one, two.

: Is it an ordinary call or an urgent one ?

: Urgent, please.

: Let me have the number you want to call.

: Five, three, one, two, eight, two.

: Any particular person? (પર્ટિક્યુલર).

: Yes, please. It's Ramdas Singh.

: Your Ticket Number is T-30.

: How long will it take ?

: About twenty minutes, Madam.

: Thank you so much.

: હેલો, ટ્રંક બુકિંગ?

: જી, હા.

: મારે નાગપુર ફોન બુક કરવો છે.

: મેડમ, આપનો નંબર કહેશો?

: બે, આઠ, બે, એક, બે, એક, બે.

: ઓર્ડિનરી કે અર્જન્ટ?

: અર્જન્ટ.

: જે નંબર પર ફોન કરવાનો હોય તે નંબર કહો.

: પાંચ, ત્રણ, એક, બે, આઠ, બે.

: કોઈ ખાસ વ્યક્તિ?

: હાજી, રામદાસ સિંગ.

: તમારો ટિકિટ નં. ટી-૩૦ છે.

: કેટલો સમય લાગશે?

: આશરે વીસેક મિનિટ, મેડમ,

: ખૂબ ખૂબ આભાર.

40. ફોન કરવા માટે આભાર! (ફોન પર)

Anand: Hello!

Radha : Hello! Is that you, Anand ?

Anand : Yes, Hello! Radha, how are you?

Radha : I'm fine, thank you. What's your hotel like? (આઇમ)

Anand : It's quite good.

Radha : And your room ?

Anand : Quite spacious and airy.(સ્પેશિસ, એઅરિ)

આનંદ: હેલો !

રાધા: હેલો ! કોણ? આનંદ તું છે કે?

આનંદ: હા, હેલો! રાધા, તું કેમ છે?

રાધા: મઝામાં છું. આભાર. તારી હોટેલ કેવી છે?

આનંદ: સારી છે.

રાધા? અને તારી રૂમ?

આનંદ: વિશાળ અને હવા-ઉજાસવાળી છે.

Radha : Are the curtains blue or pink ? (કર્ટન્સ)
 Anand : They're light blue. (They're = They are)
 Radha : And what about your food ?
 Anand: It's very good. Don't worry. And thanks
 for ringing. (વરિ, રિંગિંગ)

રાધા: પડદા ભૂરા છે કે ગુલાબી?
 આનંદ: આછા ભૂરા છે.
 રાધા :અને ખોરાક?
 આનંદ: ખૂબ સરસ છે. ચિંતા કરતી નહિ. ફોન
 કરવા માટે આભાર.

41. ક્યારે આવશે? (ફોન પર):

Mr Desai : Hello, is Mr Rao at home ?
 Mrs Rao: Sorry, he has just left for Nashik. May I
 know who is speaking ?
 Mr Desai ; I am Desai. When will he be back ?
 Mrs Rao: Probably on Friday. (પ્રોબેબ્લિ)
 Mr Desai: I will try to contact him on
 Friday.(કોન્ટેક્ટ)
 Mrs Rao:O.K.

શ્રી દેસાઈ : હેલો, શ્રી રાવ ઘરે છે કે?
 શ્રીમતી રાવ: ના જી, તેઓ હમણાં જ નાશિક ગયા.
 આપ. કોણ બોલો છો?
 શ્રી દેસાઈ : હું દેસાઈ. તેઓ ક્યારે પાછા આવશે?
 શ્રીમતી રાવ :: ઘણું કરીને શુક્રવારે.
 શ્રી દેસાઈ : હું શુક્રવારે તેમનો સંપર્ક સાધવા
 પ્રયત્ન કરીશ.
 શ્રીમતી રાવ : ભલે (ઓકે),

42. સરસ થશે!

Anil: I'm going to visit the Trade Exhibition. I want
 to see the model of a new sewing machine. Do
 you fancy coming? (ટ્રેડ એક્ઝિબિશન, સોઇંગ,
 ફેન્સિ)
 Sunil : Where is it?
 Anil : At Nariman Point.
 Sunil: At Narimgm Point ? That's too far!
 Anil: Oh, it's not far, we could be there in an hour.
 Sunil: Well, that's great. When shall we start?
 Anil: Let's say at four.
 Sunil : O.K., see you at four.

અનિલ : હું વ્યાપાર-પ્રદર્શન જોવા જઈ રહ્યો છું. હું
 સીવવાના સંયાનું નવું મોડેલ જોવા માગું છું. તને
 આવવું ગમશે ?
 સુનીલ : પ્રદર્શન ક્યાં છે?
 અનિલ : નરિમન પોઇન્ટ પર.
 સનીલ : નરિમન પોઇન્ટ? તે તો ખૂબ દૂર છે!
 અનિલ : અરે. દર નથી. કલાકમાં તો શકીશું.
 સુનીલ : ભલે, સરસ. ક્યારે નીકળશું !
 અનિલ : ચાર વાગે.
 સુનીલ : ભલે, ચાર વાગે તને મળું છું.

43. અરે, સાવ ભૂલી ગયો!

Kisan : Aren't you going to the party ?
 Raman : Party ? What party?
 Kisan: Mr Kale is going abroad and everyone is
 attending the party to congratulate him. (અબ્રોડ,
 કોંગ્રેગ્યુલેટ)
 Raman: Oh, yes! I clean forgot about it. When is
 the party? (ક્લીન, ફરગોટ)
 Kisan : In the evening at six.

કિસાન : તું પાર્ટીમાં નથી જવાનો?
 રમણ : પાર્ટી? કઈ પાર્ટી?
 કિસન: શ્રી કાળે પરદેશ જાય છે. અને તેમને
 અભિનંદન આપવા સૌ પાર્ટીમાં હાજર રહેવાના
 છે.
 રમણ: અરે હા, હું તો સાવ ભૂલી જ ગયો. તે પાર્ટી
 ક્યારે છે?
 કિસન: સાંજે છ વાગે.

44. જાહેરાત એમ કહે છે ખરી!

Kumar: Have you seen our new TV set?
 Sunanda : Did you buy a new one ? When?
 Kumar: Only yesterday.

કુમાર : તેં અમારો નવો ટીવી સેટ જોયો કે?
 સનંદા: તમે નવો ખરીદ્યો? ક્યારે?
 કુમાર : ગઈકાલે જ.

<p>Sunanda : What was wrong with the old one?</p> <p>Kumar: Oh, it wasn't working well and moreover it was black and white. (મોરોવર)</p> <p>Sunanda: This is the latest model, isn't it?</p> <p>Kumar: Yes, it's the latest. At least the ad says so. (લીસ્ટ, એડ)</p>	<p>સુનંદા: જૂનામાં શો વાંધો હતો?</p> <p>કુમાર : એ બરાબર ચાલતો ન હતો અને વધુમાં તે શ્યામ - શ્વેત હતો.</p> <p>સુનંદા: આ છેલ્લામાં છેલ્લું મોડેલ છે, ખરું ને?</p> <p>કુમાર: હા, નવું મોડેલ છે. ઓછામાં ઓછું જાહેરાત એમ કહે છે ખરી</p>
<p>45. મહાન ગાયક થવાનો?</p> <p>Pratap : Please sing us a song.</p> <p>Dinesh : Oh no. You know I'm just learning.</p> <p>Rajani: We're sure you would be a great singer one day.</p> <p>Dinesh : Thank you very much. But I still feel shy. (સ્ટિલ, શાય)</p>	<p>પ્રતાપ : અમને એક ગીત ગાઈ સંભળાવશો?</p> <p>દિનેશ : ના. તમને ખબર તો છે કે હું હજુ શીખી રહ્યો છું.</p> <p>રજની : અમને ખાતરી છે કે એક દિવસ તે મહાન ગાયક થવાનો છે.</p> <p>દિનેશ : તમારો ખૂબ આભાર. પણ હજુ મને સંકોચ થાય છે.</p>
<p>46. બીમાર છે?</p> <p>Rita: Jayu didn't come to office today either.(આઈધર).</p> <p>Smita : Really? Is she ill ?</p> <p>Rita: I don't know. I'm going to her house in the evening.</p>	<p>રીટા : જયા આજે પણ ઓફિસે આવી નથી.</p> <p>સ્મિતા : સાચે જ? તે બીમાર છે?</p> <p>રીટા : ખબર નથી. હું સાંજે તેને ઘરે જવાની છું.</p>
<p>47. કેવો ઉનાળો!</p> <p>Ganesh: It is too hot in Nagpur in summer.(સમર)</p> <p>Geeta : How hot does it get ?</p> <p>Ganesh: Well, in May it is in the high 40 °C.</p> <p>Geeta : Really?</p> <p>Ganesh: Yeah! On some days it is up to degrees even.</p>	<p>ગણેશ ઉનાળામાં નાગપુરમાં ખૂબ ગરમી હોય છે.</p> <p>ગીતા: ગરમી કેટલી હોય છે?</p> <p>ગણેશ: વારુ, મે મહિનામાં ૪૦ °સે ઉપર હોય છે.</p> <p>ગીતા : સાચે જ ?</p> <p>ગણેશ હા! કોઈ વાર તો ગરમી ૪૮ ડિગ્રી સુધી પણ થઈ 48 જાય છે.</p>
<p>48. બસ પર આધાર ન રાખવો:</p> <p>Kamal: Vasant, when would you be back?</p> <p>Vasant: Well, I intend to be back by seven.However much depends on the bus.(ઇન્ટેન્ડ, હાઉએવર, ડિપેન્ડ્સ)</p> <p>Kamal:Oh yes. It's never on time nowadays.(નાઉએવરડેઝ)</p>	<p>કમલ : વસંત, તું ક્યારે પાછો આવીશ?</p> <p>વસંત: સાત વાગતાં સુધીમાં હું પાછો આવવા ધારું છું. તેમ છતાં બસ પર ઘણો આધાર છે.</p> <p>કમલ : હા, આજકાલ બસો કદી સમયસર ચાલતી નથી.</p>
<p>49. તું કેટલી ભલી છે!</p> <p>Mother: Well, Shyama, do you like the house?</p> <p>Shyama: Mother, I simply adore it!</p> <p>Mother : Then you shall have it.</p> <p>Shyama : You're so kind!</p>	<p>મા: શ્યામા, તને આ ઘર ગમે છે કે?</p> <p>શ્યામા : મા, મને તે ખૂબ જ ગમે છે.</p> <p>મા : તો આ ઘર તને મળશે.</p> <p>શ્યામા : તું કેટલી ભલી છે!</p>

50. થોડી કોફી લઈશ?

Jay : Good morning, Auntie.

Auntie : Good morning, Joy, Come in, Would you like to have some coffee ?

Jay: No, thank you, Auntie, I had some coffee just a little while ago.

જય: સુપ્રભાત, માશી.

માશી : સુપ્રભાત, જય, આવ, થોડી કોફી લઈશ?

જય : ના, માશી, આભાર, મેં થોડી વાર પહેલાં જ કોફી લીધી હતી.

51. શ્રી રાવળને જોયા છે?

Mr Gandhi : Excuse me, are you Mr Joshi ?(ઇચ્છુઝ)

Mr Doshi: No, I'm Doshi.

Mr.Gandhi : Glad to meet you, Mr.Doshi. I'm Gandhi. Have you seen Mr Rawal ?

Mr Doshi : No. I haven't seen him.

શ્રી ગાંધી : માફ કરજો, તમે શ્રી જોશી છો?

શ્રી દોશી : ના, હું દોશી છું.

શ્રી ગાંધી : તમને મળીને આનંદ થયો, શ્રી દોશી. હું ગાંધી છું. તમે શ્રી રાવળને જોયા છે?

શ્રી દોશી: ના. મેં એમને નથી જોયા.

52. આ મકાન ક્યાં આવ્યું?

Grandma: Young man, can you help me?

Shirish: Oh, yes, Grandma, with pleasure!

Grandma : Look at this address. Where is this building ?

Shirish: Go straight. Turn left. Then turn right. You'll see a big temple there. This building is near that temple.

Grandma : Thanks for your help.

માજી : એ જુવાન, મને મદદ કરીશ !

શિરીષ : હાજી. માજી, ખુશીથી !

માજી : આ સરનામું જો. આ મકાન ક્યા મા

શિરીષ : સીધા જાઓ. ડાબી બાજુ વળો. પછી

જડછ છે કે વળો. ત્યાં તમને એક મોટું મંદિર

દેખાશે. આ મકાન એ મંદિરની પાસે છે.

માજી : મદદ માટે આભાર.

53. માહિતી બદલ આભાર!

Controller: Can I help you, Sir ?

Mr Dhami: Well, could you tell me which bus will take me to the Cloth Market ?

Controller: Bus No. 40.

Mr Dhami: I see. Does this bus leave it short intervals? (લીવ, ઇન્ટરવલ્સ)

Controller: Yes, Sir, it leaves almost every thirty minutes.

Mr Dhami: How long will it take me to reach there?

Controller : About fifteen minutes.

Mr Dhami: When is the next bus due ?

Controller : Just after two minutes.

Mr Dhami: Thank you for the information.

Controller : You're welcome, Sir.

નિયંત્રક: આપને મદદ કરી શકું, સાહેબ?

શ્રી ધામી : કઈ બસ મને કાપડ બજાર લઈ જશે, એ કૃપા કરીને કહેશો?

નિયંત્રક: બસ નંબર ૪૦.

શ્રી ધામી : વાર. આ બસ થોડા થોડા સમયને

અંતરે ઊપડે છે?

નિયંત્રક: હાજી, સાહેબ આ બસ દર ત્રીસ મિનિટે જાય છે.

શ્રી ધામી: મને ત્યાં પહોંચતાં કેટલો સમય લાગશે?

નિયંત્રક: લગભગ પંદર મિનિટ.

શ્રી ધામી: હવે પછીની બસ ક્યારે ઊપડશે?

નિયંત્રક: બે જ મિનિટ પછી.

શ્રી ધામી : માહિતી માટે આભાર.

નિયંત્રક: (યુ આર વેલકમ, સર.) કંઈ જરૂર નથી.

54. તમે ઊભા રહો અને હું બેસું?

Mahesh: Good morning, Sir.

Teacher : Good morning, Mahesh.

Mahesh: Sir, the bus is so crowded. Please come here and take this seat. (કાઉડેડ, સીટ)

Teacher: Don't bother, Mahesh. I'm quite all right here.

Mahesh: Please, Sir, how can I sit here comfortably while you stand there? (કમ્ફર્ટેબ્લી)

Teacher: Well, thank you, Mahesh.

Mahesh: Not at all, Sir. It's my pleasure.

મહેશ: સુપ્રભાત, સર.

શિક્ષક: સુપ્રભાત, મહેશ.

મહેશ : સર, બસ ખીયોખીય ભરી છે. મહેરબાની કરીને આપ અહીં આવીને બેસો.

શિક્ષક: તકલીફ ના લે, મહેશ. હું અહીં ઠીક છું.

મહેશ : સર, આપ ત્યાં ઊભા રહો અને હું અહીં આરામથી બેસું એ શી રીતે બને?

શિક્ષક: વારુ, મહેશ, આભાર.

મહેશ : સર, આભાર માનવાની બિલકુલ જરૂર નથી. મને તો એમાં આનંદ થાય છે.

55. નિયમ જ એવો છે, શું કરીએ?

Air Hostess: Excuse me, ma'am. Would you please put your hand luggage under the seat? (લગિજ, સીટ)

Mrs Thakur: What? I've just put it up there on the rack.

Air Hostess: I'm afraid you'll have to take it down and keep it on the floor.

Mrs Thakur: Then, Miss, why are the rocksthere for ?

Air Hostess : Airline regulations, ma'am. We can't help it.

એર હોસ્ટિસ : માફ કરો બહેન, આ હાથમાં રાખવાનો સામાન સીટ નીચે મૂકશો? (વિમાન પરિચારિકા)

શ્રીમતી ઠાકુર : શું? મેં હમણાં જ રેક પર મૂક્યો.

એર હોસ્ટિસ: મને લાગે છે કે તમારે તે નીચે લઈને તળ પર મૂકવો જોઈએ.

શ્રીમતી ઠાકુર : તો ઉપરની (જગા) રેક શા માટે છે?

એર હોસ્ટિસ: એરલાઇનનો નિયમ છે, બહેન. તેમાં આપણું કંઈ ના ચાલે.

56. વિમાન ઊડ્યા પછી, સર!

Rakesh: Hey, Miss, please bring me two beers.

Air Hostess: Would you mind writing, Sir?

Rakesh : Why?

Air Hostess: We can't serve drinks until we're in the air, Sir.

રાકેશ: હે મિસ, બે ગ્લાસ બિઅરના લાવો.

એર હોસ્ટિસ : થોડી રાહ જોવામાં આપને વાંધો છે, સર?

રાકેશ: કેમ?

એર હોસ્ટિસ: વિમાન ઊડ્યા પહેલાં અમે દારૂ પીરસી શકતા નથી, સર.

57. વિમાનમાં આપનું સ્વાગત, બહેનજી :

Air Hostess : Good morning, Madam. Welcome aboard! Your seat is just in the centre.

Mrs Sanghavi: Thank you, Miss, Could you get me some tea and biscuits ?

Air Hostess: Oh, yes, Madam, It won't take more than ten minutes.

એર હોસ્ટિસ: સુપ્રભાતમ્, બહેન. વિમાનમાં આપનું સ્વાગત છે. તમારી બેઠક વચ્ચેના ભાગમાં છે.

શ્રીમતી સંઘવી : આભાર. મને થોડી ચા અને બિસ્કિટ લાવી આપશો?

એર હોસ્ટિસ : જરૂર. બહેન, મને દશેક મિનિટથી વધુ સમય નહિ લાગે.

58. રજામાં મઝા!

Madan : Our summer vacation starts tomorrow.
Why don't you come with me to my native village ?(સમર, વેકેશન)

Mohan : True, but I have ...

Madan? Do you remember, you have promised to accompany me?(અકલ્પનિ)

Mohan: But Madan, I can't. This job here..

Madan: I know, but if you change your mind you write to me and I'll get my uncle to fix it up.

Mohan:I will. Have a nice summer vacation.

Madan : You, too, have a jolly time.

Mohan : See you in June.

મદન : આપણી ઉનાળાની રજાઓ કાલથી શરૂ થાય છે. તું મારી સાથે મારે ગામ કેમ ના આવે?

મોહન : ખરું, પણ મારે ...

મદન : તને યાદ છે, તે મને સાથે આવવા વચન આપેલું?

મોહન : પણ, મદન, એ શક્ય નથી. મારી અહીંની નદકરી ...

મદન : હું જાણું છું. પણ જો તારો વિચાર બદલાય તો મને લખજે, જેથી મારા કાકા મારફત તેની વ્યવસ્થા કરે.

મોહન : લખીશ. વેકેશનમાં આનંદ કરજે.

મદન: તું પણ મઝા કરજે.

મોહન: જૂનમાં મળીશું.

59. પિતાજી ગુસ્સે થશે ?

Madhuri: Hello! Kamini. How are you?

Kamini: Fine, thank you. What a cute garden you have!

Madhuri : Dad has made it. Gardening is his hobby. (હોબ્બી) .

Komini: What a variety of flowers! And how charming their colours ! (ચાર્મિંગ, કલર્સ)

Madhuri: Aren't they? But please don't pluck the flowers. Dad would be cross. (આરન્ટ, પ્લક, ક્રોસ)

માધુરી: હેલો! કામિની, કેમ છે તું?

કામિની: સરસ. આભાર. તારો બાગ કેટલો સુંદર છે !

માધુરી: પિતાજીએ તૈયાર કર્યો છે. બાગાયત તેમનો શોખ છે.

કામિની ? કેટલા વિવિધ પ્રકારનાં ફૂલો છે! અને તેમના રંગ કેટલા મોહક છે !

માધુરી: ખરું? પણ ફૂલ ચૂંટીશ નહિ. પિતાજી ગુસ્સે થશે.

60. સંતાકૂકડી રમીશું? (નાની છોકરીઓ વચ્ચેનો સંવાદ)

Bindu: What shall we do today? Shall we play it dressing our dolls? (ડ્રેસિંગ, ડોલ્સ)

Sindhu: Oh! I am tired of that game.(ઓહ, ટાઇઅર્ડ))

Bindu: Then, let's play hide-and-seek.(હાઇડનસીક)

Manda: Yeah! I like that game very much.

Bina : But no cheating!

Bindu : All right! Let's begin.

બિંદુ : આપણે આજે શું કરીશું? ઢીંગલીઓને કપડાં પહેરાવવાની રમત રમીશું?

સિંધુ: અરે, એ રમતથી તો હું કંટાળી ગઈ છે.

બિંદુ : તો, આપણે સંતાકૂકડી રમીએ.

મંદા: હા, એ રમત મને ખૂબ ગમે છે

બીના પણ છેતરવાનું નહિ, હોં.

બિંદુ : વાર, ચાલો શરૂ કરીએ.

61. લોકો સાઇકલો ખરીદતા નથી!

Kedar: Good morning, Sir.

Principal: Good morning. What can I do for you?

Kedar :I want a job in this school.

Principal : What's your name?

કેદાર : નમસ્કાર, સાહેબ.

આચાર્ય :નમસ્કાર. કહે, હું તારે માટે શું કરી શકું?

કેદાર : મને આ શાળામાં નોકરી જોઈએ છે.

આચાર્ય : તારું નામ શું?

<p>Kedar : Kedar. Kedar Kakkad. Principal : Where do you live ? Kedar : In Mumbai. Principal : What do you do at present ? Kedar : I sell bicycles. Principal: Then why do you want a job in our school ? Kedar: Because people don't buy bicycles nowadays.</p>	<p>કેદાર : કેદાર. કેદાર કક્કડ. આચાર્ય : તું ક્યાં રહે છે? કેદાર : મુંબઈમાં. આચાર્ય : હાલમાં તું શું કરે છે? કેદાર : સાઇકલો વેચું છું. આચાર્ય: તો પછી તારે શાળામાં નોકરી કેમ જોઈએ છે ? કેદાર : કારણ કે લોકો આજકાલ સાઇકલ ખરીદતા નથી,</p>
<p>62. દડો મસ્ત ઝીલ્યો! Raju: Here's a cricket ball. Let's practise catches. (પ્રેટિસ, કેચિસ) Viju: Very good. Let's go to the end of the playground. Raju : Right. It's very quiet there. Viju : Come on, then. Catch! Raju : Got it! Viju: Well caught!</p>	<p>રાજુ: આ લે ક્રિકેટ બોલ. આપણે દડો ઝીલવાની પ્રેક્ટિસ કરીએ. વીજ સરસ. આપણે મેદાનના પેલા છેડે જઈએ. રાજુ: બરાબર. ત્યાં ખૂબ શાંતિ છે. વિજુ: ચાલ ત્યારે, દડો ઝીલી લે. રાજુ: આ ઝીલ્યો! વીજુ: મસ્ત ઝીલ્યો.</p>
<p>63. શેરીના નાક પર તો છે! Madhavi : Where are you going, Maya ? Maya:I am going shopping. Madhavi : May I come too ? Maya: Come, if you like. But buck up. (બક) Madhvi: I'm ready. Where are you going first? Maya: To the shop. I want to buy some needles and thread. (નીડલ્સ, થ્રેડ) Madhavi Oh, that one? It's just round the corner.</p>	<p>માધવી: તું ક્યાં ઊપડી, માયા? માયા: ખરીદી માટે. માધવી: હું પણ આવું કે? માયા: આવવું હોય તો ચાલ. પણ જરા જલદી કર. માધવી : હું તૈયાર છું. તું પહેલાં ક્યાં જાય છે? માયા: દુકાનમાં. મારે થોડા સોય-દોરા ખરીદવા છે. માધવી : અરે, પેલી? એ તો શેરીને નાકે જ છે.</p>
<p>64 પતંગ ચગાવે છે? મઝા છે ! Dinesh: What's that ? Ramesh : It's a kite. Dad gave me. Dinesh : Have you got the string ? Ramesh : Oh, yes, a whole ball of string. Dinesh : Can you fly a kite ? Ramesh : Yes, just look how I do it! It's rising. (રાઇઝિંગ) Dinesh: There's a good wind blowing. Ramesh : Look! How high it is soaring! (સોઅરિંગ) Dinesh : Isn't it great fun ?</p>	<p>દિનેશ: પેલું શું છે? રમેશ: તે પતંગ છે, પિતાજીએ મને આપ્યો. દિનેશ : તારી પાસે દોરો છે કે? રમેશ : હા. એક આખું દોરાનું રીલ પડ્યું છે. દિનેશ : તને પતંગ ચગાવતાં આવડે છે કે? રમેશ: હા, જો, હું શી રીતે કરે છે. તે ઉપર ચડવા માંડ્યો! દિનેશ : પવન ખૂબ અનુકૂળ છે રમેશ : જો ! કેટલો ઊંચે ચડ્યો છે ! દિનેશ : કેવી મઝા પડે છે, નહિ?</p>

65. ના, દ્રાક્ષ નથી!

Kamala: Excuse me. Have you got any bananas ?

Greengrocer : Yes, I have.

Kamala : Well, give me a dozen.

Greengrocer: O.K. Here are your bananas.

Kamala: Thanks. Have you got any apples?

Greengrocer : Yes, I have.

Kamala : Then give me half a kilo of apples. And yes, I want some grapes too.

Greengrocer: I'm sorry, I haven't got any grapes too.

કમલા : માફ કરો. તમારી પાસે કળી છે ?

ફળવાળો : હા, છે ને.

કમલા : સારું, એક ડઝન આપો.

ફળવાળો: ઠીક, લો આ તમારાં કેળાં.

કમલા : આભાર. તમારી પાસે સફરજન છે કે?

ફળવાળો : હા, છે ને.

કમલા : તો મને અડધો કિલો સફરજન આપો. અને હા, મને થોડી દ્રાક્ષ પણ જોઈએ છે.

ફળવાળો: હું દિલગીર છું, મારી પાસે દ્રાક્ષ નથી.

66. મને સાદું ઘર જ ગમે?

Rakhi : What's your house like ?

Sarala: Well, it's a cosy cottage with a couple of bedrooms, a bathroom, a nice hall and a kitchen.

Rakhi : Is there no dining room?

Sarala: No, there isn't a separate dining room.

Rakhi : Then where do you eat ?

Sarala: We eat in the kitchen. It's quite big.

Rakhi : Are there any curtains ?

Sarala : No, we haven't got any curtains, either.

Rakhi : Then it's a very simple house!

Sarala: Yes, very simple, that's why I like it very much.

રાખી: તારું ઘર કેવું છે?

સરલા: બે બેડરૂમ, એક બાથરૂમ, એક સરસ મઝાનો હોલ અને રસોડાવાળું એક મઝાનું ઘર છે.

રાખી : એમાં ડાઇનિંગ રૂમ નથી?

સરલા : ના, અલગ ડાઇનિંગ રૂમ નથી.

રાખી : તો તમે જમો છો ક્યાં?

સરલા : અમે રસોડામાં જ જમીએ છીએ. તે બહુ મોટું છે.

રાખી : ઘરમાં પડદા છે?

સરલા : ના, ઘરમાં પડદા પણ નથી.

રાખી: તો પછી એ ખૂબ સાદું ઘર છે!

સરલા : હા, ખૂબ સાદું. તેથી જ મને તે બહુ ગમે છે.

67. મુશ્કેલીમાં છો કે?

Amit: Hey, Sunil! What are you doing here?

Sunil : I'm waiting to see the Principal.

Amit: What for, anyway? (એનિવે)

Sunil : I'm in a jam.

Amit : Is it bad ?

Sunil Bad enough! (ઇનફ)

અમિત : અરે, સુનીલ ! તું અહીં શું કરે છે?

સુનીલ : હું પ્રિન્સિપાલને મળવાની રાહ જોઈ રહ્યો છું.

અમિત : પણ, કેમ?

સુનીલ : હું જરા મુશ્કેલીમાં છું.

અમિત: પરિસ્થિતિ ખરાબ છે?

સુનીલ : સારા એવા પ્રમાણમાં!

68. બિયારો છોકરો!

Sunanda :Excuse me, officer! I found this boy crying near the market.

Policeman : Where are his parents ?

Sunanda :I don't know. It seems he has got lost.

સુનંદા : માફ કરો, સાહેબ. માર્કેટ પાસે આ રડતો છોકરો મને મળ્યો.

પોલીસ :તેનાં માતા-પિતા ક્યાં છે?

સુનંદા : મને ખબર નથી. છોકરો ખોવાયો હોય તેમ લાગે છે.

Policeman: I see. Have you found out his name ?
 Sunanda :Yes, his name is Nandu. He can't tell anything else. (એવ્સ).
 Policeman: Poor kid! Must be scared!
 Sunanda : Now may I go to my office ?
 Policeman : Yes, we'll take care of him.(we'll = we will)

પોલીસ :સમજ્યો. તમને તેના નામની ખબર પડી કે?
 સુનંદા: હા, એનું નામ નંદુ છે. એ બીજું કંઈ કહી શકતો નથી.
 પોલીસ :બિચારો ! ગભરાઈ ગયો લાગે છે.
 સુનંદા: હું હવે મારી ઓફિસે જાઉં કે?
 પોલીસ : હા, અમે તેને સંભાળીશું.

69. તું ખૂબ નસીબદાર છે!

Ratan : This is my daughter, Maya. She's ten.
 Suman: How cute! And who's that? (ક્યૂટ)
 Ratan: That's my son, Raj.
 Suman : How old is he?
 Ratan : He's fifteen.
 Suman: You're very lucky, Ratan. Your children are very good looking! (લકિ, ગુડ લુકિંગ)
 She's = She is; That's = That is; name's = name is;
 He's = He is; You're = You are.

રતન: આ મારી દીકરી માયા. દશ વર્ષની છે.
 સુમન: કેટલી સુંદર છે ! અને પેલું કોણ છે?
 રતન: એ મારો દીકરો, રાજ.
 સુમન: તે કેટલાં વર્ષનો છે?
 રતન: તે પંદર વર્ષનો છે.
 સુમન : તું ખૂબ નસીબદાર છે, રતન. તારાં બાળકો ખૂબ દેખાવડા છે!
 હીરા : તું શું કરવાનો છે?

70. નોકરી મેળવવી સહેલી નથી!

Heera : What are you going to do?
 Hareh: I don't know honestly. Get a job, I guess. (ઓનેસ્ટલિ, ગેસ)
 Heera: Anything special? (સ્પેશલ).
 Hareh: No, just gnything that comes along.
 Heera: Jobs Gre pretty hard to get right now.
 Hareh : I know

હીરા : તું શું કરવાનો છે?
 હરેશ : સાચું કહું તો મને કશી ખબર નથી. લાગે છે કે એકાદ નોકરી શોધું.
 હીરા : કોઈ ખાસ નોકરી?
 હરેશ: ના. જે મળે તે.
 હીરા : અત્યારે તો નોકરી મેળવવાનું કામ ઠીક ઠીક મુશ્કેલ છે.
 હરેશ : જાણું છું.

71. તો પછી મિત્રો શા કામના?

Shekhar : Hi, Dinesh, how are you? We're meeting after a whole week
 Dinesh: I had been to my uncle's at surat all these days. I came back only yesterday.
 Shekhar: We've put in much work in the school and I'm gfroid (વીવ,અફ્રેડ)
 Dinesh: Yes, I will have to catch up with all that. Don't you think it wouldbe possible for me to do it with some help from you? (પોસિબલ)
 Shekhar: Sure. We can do it together if you like. (શુઅર, ટુગેધર)
 Dinesh : And may I borrow your notes to read at home tonight?

શેખર : હાઈ. દિનેશ, કેમ છે ? આપણ અક પછી મળીએ છીએ.
 દિનેશ : ટિએ ? તે મારા કાકાને ત્યાં ગયેલો હું ગઈ કાલે જ આવ્યો,
 શેખર : શાળામાં અમે ઘણું કામ કર્યું છે
 દિનેશ : હા, મારે એ બધાને પહોંચી વળવું પડશે. લાગતું કે જો તારી થોડી મદદ મળે, તો હું એ કરી
 શેખર : જરૂર. તને ગમે તો આપણે સાથે કામ કરી દિનેશ અને આજે રાત્રે વાંચવા તારી નોટ્સ લઈ જાઉં કે?

Shekhar: Why not? What are there friends for ?

શેખર : કેમ નહિ? મિત્રો શા માટે હોય છે?

72. મારા કહેવાનો ભાવાર્થ એવો ન હતો :

: I want a tenner. (ટેનર)

: Here, take this.

: Thanks for what you have given. It is more than anyone else has given. (એનિવન, એલ્સ)

: I'm working.

: So would the other people here if they only had a chance!

: I didn't mean it that way. I can afford it. (મીન, અફોર્ડ)

: મારે દશ રૂપિયા જોઈએ છે.

: હા, આ લે.

:તે જે આપ્યું તે બદલ આભાર. બીજા કોઈએ આપ્યા છે. તે કરતાં આ ઘણા વધારે છે.

: હું કામ કરું છું.

: જો તક મળી હોત, તો અહીંના બીજા લોકો પણ એમ જ કરતા હોત.

: મારા કહેવાનો ભાવાર્થ એવો ન હતો. મને પરવડે છે.

73. એ માટે તો તમને પૈસા મળે છે!

: Boss, there's bad news.

: Yes, what's on your mind ?

: The cops threw Lalya in the can this morning. that's what you're getting paid for!

: Well, get him out. You know what to do;

: બોસ, ખરાબ સમાચાર છે,

: હા, તારા મનમાં શું છે?

: તો એને છોડાવી લાવ, શું કરવું એ તું જાણે છે; એ માટે તો તને પૈસા મળે છે.

74. ભૂખ્યા પેટે ડિગ્રીની શી કિંમત?

: It's surprising that you should have Stooped to working in a place like this. (સર્પાઇઝિંગ, સ્ટ્ર)

: A fellow has to eat. Hasn't he ?

: So?

: Hunger is no respecter of degrees!

: આવી જગ્યાએ કામ કરવા સુધીની હદે તું નીચે ઊતર્યો એ આશ્ચર્યજનક છે.

: માણસને ખાવા જોઈએ, ખરું કે નહિ?

: તેથી શું?

: ભૂખ ડિગ્રીનું માન જાળવતી નથી. (હંગર, રિસ્પેક્ટર)

75. આ તારો માથાનો દુખાવો છે!

: You can still try and get out of it.

: I'd be g fool to quit with the cords I've got.

: Sometimes your cards aren't as good as you think they are.

: You com't win all the time. I know that much.

: Well, it's your funeral ! (It's = ઇટ્સ = it is, ફ્યુનરલ).

: હજુએ તું પ્રયત્ન કરી તેમાંથી બહાર આવી શકીશ.

: મારી પાસે જે પત્તાં છે તેને આધારે દાવ છોડી દઉં તો હું મૂર્ખ ગણાઉં.

: તમે હંમેશાં જીતી શકતાં નથી. એટલે હું સમજું છું.

: ઠીક છે, એ તારો માથાનો દુખાવો છે.

76. બસ-કંડક્ટર અને પ્રવાસી વચ્ચે સંવાદ:

conductor: Yes, please. (યસ, પ્લીઝ)

Passenger: Hutstma Chowk. Please give me two tickets.

Conductor: Who is the other one ?

કંડક્ટર : હા, બોલો.

પ્રવાસી: હુતાત્મા ચોક. મહેરબાની કરીને બે ટિકિટ આપો.

કંડક્ટર : બીજું કોણ છે?

Passenger: Over there, on the front seat.
 Conductor : Eight rupees, please.
 Passenger : Here you are.
 Conductor : Thank you, Sir.

પ્રવાસી : ત્યાં, સામેની સીટ પર.
 કંડક્ટર: આઠ રૂપિયા આપો.
 પ્રવાસી: આ લો.
 કંડક્ટર : આભાર, સાહેબ.

77. ફરવા જવા વિશે બે મિત્રો વચ્ચે સંવાદ:

Vishal: Rohan, what shall we do this evening ?
 Rohan Let's watch the hockey match on the police grounds.
 Vishal: I am fed up with crowds. Why not go for a walk? (કાઉટ્સ)
 Rohan: A good idea! Where shall we go?
 (આઈડિયા)
 Vishal: Let's go to the seashore and walk in the sands.
 Rohan: Excellent! What a pleasure it will be to watch the sun setting into the sea! (એક્સલન્ટ, પ્લેઝર)

વિશાલ : રોહન, આજ સાંજે આપણે શું કરીશું?
 રોહન: પોલીસ ગ્રાઉન્ડ પર હોકીની મેચ જોઈએ.
 વિશાલ : ટોળાંઓથી હું કંટાળી ગયો છે. ફરવા કેમ ન જઈએ?
 રોહન : વિચાર સારો છે! આપણે ક્યાં જઈશ ?
 વિશાલ : આપણે દરિયાકિનારે જઈને રેતીમાં ફરીએ.
 રોહન : ઉત્તમ ! દરિયામાં ડૂબતા સરજને જોવાની કેવી મઝા પડશે !

78. વાત થોડી મસાલેદાર કરો ને!

Editor: What happened to that story about the Professor ?
 Sub Editor : You yourself spiked it.
 Editor : Who? Me ?
 Sub Editor : Yes ...
 Editor: Oh, I remember. I thought it a bit dull.
 Can't you spice it up, a bit?
 Sub Editor : I'll try.

સંપાદક: પછી પેલા પ્રોફેસરની વાતનું શું થયું?
 ઉપ સંપાદક: તમે જ તેને નાપસંદ કરી.
 સંપાદક: કોણે? મેં?
 ઉપ સંપાદક : હા ..
 સંપાદક: હું, મને યાદ આવ્યું. મને થોડી નીરસ લાગી. તમે તેને થોડી મસાલેદાર ન બનાવી શકો?
 ઉપ સંપાદક : પ્રયત્ન કરી જોઉં.

79. એ કેમ નજર બહાર રહે!

: Do you know where he lives ?
 : Who?
 : Your uncle.
 : Of course, I do.
 : Where is that, please ?

: એ ક્યાં રહે છે એ તમને ખબર છે?
 : કોણ?
 : તમારા કાકા.
 : અલબત્ત, ખબર છે.
 : ક્યાં રહે છે?
 : ટેકરી ઉપરનું સૌથી મોટું ઘર. નજર બહાર જાય જ નહિ.

: The biggest house on the hill. Hard to miss it.

80. એ વેચવાનું નથી!

: What do you want to sell ?
 : I'm not a seller, I'm a buyer.
 : What do you want to buy?
 : Your printing press.
 : It's not for sale.

: તમારે શું વેચવું છે?
 : હું વેચનારો નથી, ખરીદવાવાળો છું.
 : તમારે શું ખરીદવું છે?
 : તમારું છાપખાનું.
 : એ વેચવાનું નથી.

Conversion Skill-IV (વાર્તાલાપ-કૌશલ્ય – IV)
(મોટા સંવાદો)

આ ભાગમાં પાંત્રીસ મોટા સંવાદો આપ્યા છે. તે જુદા જુદા પ્રસંગો પર આધારિત છે. તેમનો ધ્યાનપૂર્વક અભ્યાસ કરો અને સંવાદકૌશલ્ય કેળવો.

1. શિક્ષક-વિદ્યાર્થી સંવાદ:

Teacher: What's your name ?

Student: My name is Vivek.

Teacher: What is your father's name?

Student: His name is Vasudev.

Teacher: What is he ?

Student : He is an engineer.

Teacher : Where does he work ?

Student: In the Mumbai Municipal Corporation.(મ્યુનિસિપલ કોર્પોરેશન)

Teacher : How old are you?

Student: I am thirteen years old.

Teacher: How many brothers and sisters have you ?

Student: I have one brother. I have no sister.

Teacher : What is your brother's name?

Student: Vinayak.

Teacher: Which is your favourite subject ?

Student : Science is my pet subject.

શિક્ષક: તારું નામ શું છે?

વિદ્યાર્થી: મારું નામ વિવેક છે.

શિક્ષક: તારા પિતાનું નામ શું છે?

વિદ્યાર્થી: તેમનું નામ વાસુદેવ છે.

શિક્ષક: તેમનો વ્યવસાય શું છે?

વિદ્યાર્થી તેઓ એન્જિનિયર છે.

શિક્ષક: તેઓ ક્યાં કામ કરે છે?

વિદ્યાર્થી: મુંબઈ મહાનગરપાલિકામાં.

શિક્ષક : તારી ઉંમર શું છે?

વિદ્યાર્થી: તેર વર્ષનો છું.

શિક્ષક તારે કેટલા ભાઈઓ અને કેટલી બહેનો છે?

વિદ્યાર્થી: મારે એક ભાઈ છે. મારે બહેન નથી.

શિક્ષક : તારા ભાઈનું નામ શું છે?

વિદ્યાર્થી :વિનાયક.

શિક્ષક: તને ગમતો વિષય કયો?

વિદ્યાર્થી : વિજ્ઞાન મારો ગમતો વિષય છે.

2. શિક્ષક-વિદ્યાર્થી સંવાદ

Teacher : When do you get up ?

Student: I get up at 6 o'clock.

Teacher: Do you take a bath everyday ?

Student : Yes, teacher.

Teacher: Do you go for a walk ?

Student : Yes, I do.

Teacher : When do you go for a walk ?

Student: Everyday in the morning.

Teacher : Where do you go?

Student:I go out of the town.

Teacher: Why? (વ્હાય)

Student: There I get fresh air.

Teacher: Which games do you play?

Student: I play cricket and kabaddi.

Teacher : That's very good.

શિક્ષક: તું ક્યારે ઊઠે છે?

વિદ્યાર્થી હું છ વાગે ઊઠું છું.

શિક્ષક: તું રોજ સ્નાન કરે છે?

વિદ્યાર્થી : હા, ગુરુજી.

શિક્ષક: તું ફરવા જાય છે?

વિદ્યાર્થી : હા, જાઉં છું.

શિક્ષક : તું ક્યારે ફરવા જાય છે?

વિદ્યાર્થી : રોજ સવારે.

શિક્ષક : તું ક્યાં જાય છે?

વિદ્યાર્થી હું ગામની બહાર જાઉં છું.

શિક્ષક: શા માટે?

વિદ્યાર્થી : ત્યાં મને તાજી હવા મળે છે.

શિક્ષક: તું કઈ રમતો રમે છે?

વિદ્યાર્થી : હું ક્રિકેટ અને કબડ્ડી (હુતુતુ) રમું છું.

શિક્ષક: બહુ સરસ.

3. તમારાં કાકા-કાકી સાથે શિક્ષિકાનો પરિચય

Rohit: Auntie, meet my teacher Mrs Naidu.
Auntie: Glad to meet you, Modom. Please have a seat
Teacher : Thank you very much.
Auntie: I am very clod, you have come. Rohit always admires you and your teaching. (ઓલવેઝ, એમાયર્સ)
Teacher: He is a good boy.
Auntie: But he doesn't study regularly at home.(રેગ્યુલરલિ)
Teacher: Is it? I always find him up-to-date in his work. (અપ-ટુ-ડેટ)

Rohit: Teacher, here's my uncle, just back from his work. Uncle, this is my teacher, Mrs Naidu.
Uncle : Very glad to meet you, Madam.

રોહિત : કાકી, મારાં શિક્ષિકા શ્રીમતી માલ"

કાકી : તમને મળીને આનંદ થયાં. આવા, અદ શિક્ષિકા : ખૂબ ખૂબ આભાર.
કાકી : તમે આવ્યાં એટલે મને આનંદ થયો. રાત હાઇ. તમારા અને તમારી શીખવવાની પદ્ધતિના વખાણ કરે છે.
શિક્ષિકા : તે સારો છોકરો છે.

કાકી : પણ તે ઘરે નિયમિત અભ્યાસ કરતો નથી. એમ? મને તો હંમેશાં તે તેના અભ્યાસમાં ખૂબ જ અપ-ટુ-ડેટ લાગે છે.
રોહિત : બહેન, આ મારા કાકા, હમણાં જ કામેથી ઘરે આવ્યા છે. કાકા, આ મારાં શિક્ષિકા, શ્રીમતી નાયડુ.
કાકા : તમને મળીને ખૂબ આનંદ થયો, બહેન.

4 પરીક્ષામાં નિષ્ફળતા અંગે ભાઈ-બહેનનો સંવાદ

Smita: Raju, why do you look so dejected today? (ડિફિકિટડ).
Raju : I have failed miserably in Maths in the First Test. (મિઝરેબ્લિ)
Smita: Foiled miserably? What do you mean? (મીન)
Raju :I got just 45 out of 150.
Smita : How have you fared in the other subjects?
Raju: In every other subject I have secured above ninety per cent. But it's all in vain! (સિક્યુઅર્ડ, નાઇન્ટિ, વેઇન)
Smits: Ruju, you needn't be so disheartened, It is no joke to secure ninety per cent marks. (ડિસહાર્ટેન્ડ, સિક્યુર)
Raju: But sister, Maths is such an important subject! To fail in it is something which I am unable to stomach, (ઇમ્પોર્ટન્ટ, અનેબલ, સ્ટમક)
Smita: I agree. Your failure is quite shocking, but it is only your first test in the Ninth Standard. An intelligent and hardworking student like you can certainly overcome this weakness and .. (ફેલ્યર, ઇન્ટેલિજન્ટ, ઓવરકમ) .

સ્મિતા: રાજુ, આજે તું આટલો ઉદાસ કેમ લાગે છે?
રાજુ: હું પહેલી કસોટીમાં ગણિતમાં ખૂબ જ ખરાબ રીતે નાપાસ થયો છું.

સ્મિતા : ખરાબ રીતે નાપાસ? તું શું કહેવા માગે છે?
રાજુ: મને ૧૫૦માંથી ફક્ત ૪૫ ગુણ મળ્યા.

સ્મિતા: બીજા વિષયોમાં તે કેવું કર્યું છે?

રાજુ : બીજા દરેક વિષયમાં મેં નેવું ટકા ઉપર ગણ મેળવ્યા છે. પણ બધું જ વ્યર્થ !

સ્મિતા: રાજ, આમ નિરાશ થવાની જરૂર નથી, નેવું ટકા ગુણ મેળવવા એ કંઈ રમત વાત નથી.

રાજુ : પણ બહેન, ગણિત કેટલો મહત્વનો વિષય છે અને તેમાં જ નાપાસ થવું તે હું સહન કરી શકતો નથી.

સ્મિતા : હું કબૂલ કરું છું. તારી નિષ્ફળતા ઘણી આઘાતજનક છે, પણ આ તો નવમા ધોરણની તારી પહેલી જ કસોટી છે. તારા જેવો બુદ્ધિમાન અને મહેનતુ છોકરો નક્કી આ ઊણપ સુધારી શકશે અને ...

Raju: Easier said than done! I feel really licked! I don't think I would be able to get over this. (છઝિઅર, રિઅલિ, લિક્ડટ)

Smita: Are you crazy? How do you explain your grand performance in other subjects? Did you adopt unfair means for that? Did you copy? (કેઝિ, એક્સપ્લેન, પરફોર્મન્સ, અડોટ, અનફેઅર, મીન્સ)

Raju: No, no, sister. Even my enemies won't doubt my honesty.

Smita: Then you must consider the causes of your failure more seriously. You are so down in the dumps now. But you must courageously face the truth. And the truth is that ... (કોઝિસ, સિરિઅસલિ, ડમ્સ કરેજસ્લિ, ફેસ, ટ્રૂથ)

Raju : Yes, what is the truth?

Smita : You have totally neglected Maths. This neglect has proved disastrous. Be honest and tell me, had you ever done your homework in Maths regularly since the commencement of the term? (ટોટલિ, નિગ્લેટિડ, ડિઝેસ, ઓનેસ્ટ, કમ્પેન્સમેન્ટ, ટમ)

Raju : I ... I ... I did try to ...

Smita: Raju, I want a straight, honest answer ... Don't try to justify your neglect of Maths, (સ્ટેટ, જસ્ટિફાય, નિગ્લેક્ટ)

Raju: Well, I'm sorry. What you say is true, My interest in Cricket mainly kept me away from the study of Maths.

Smita: Let that go, Don't be sad or nervous, You still have ample time. Dad and Mummy won't be angry with you for a failure of this type once in a blue moon. (નર્વસ, એમ્પ્લ, ઠંડ, મનિ)

Raju: I'm afraid they would scold me for my negligence.

Smita: You never think like this. They are always proud of you. With complete application and determination you begin to attend to your Maths homework. I will help you as much as you like. I am sure you will soon be able to stand first in Maths in your class.

Raju: Sister, I sincerely thank you for your encouragement and advice. I promise I will not lag behind in Maths. (સિન્સિઅલિ)

રાજ : બોલવું સહેલું છે, પણ કરવું અઘરું છે. હું ખરેખર હારી ગયો છું. મને નથી લાગતું હું આ લાગણીમાંથી બહાર આવી શકું.

સ્મિતા? તું ગાંડો થયો છે કે? બીજા વિષયોમાં તારા ખૂબ જ સરસ ગુણ બાબત તારે શું કહેવાનું છે? શું તે માટે તે અયોગ્ય રીતો અજમાવી હતી? તે કોપી કરી હતી ?

રાજુ: ના, ના, બહેન. મારા દુશ્મન પણ મારી પ્રમાણિકતા વિશે શંકા ન કરે.

સ્મિતા ? તો તારે તારી નિષ્ફળતાનાં કારણોનો ગંભીરતાથી વિચાર કરવો જોઈએ. અત્યારે તું કેટલો ઉદાસ લાગે છે. પણ તારે ઘેર્યપૂર્વક સત્યનો સામનો કરવો જોઈએ અને સત્ય એ છે કે ...

રાજુ : હા, બોલ, શું છે સત્ય?

સ્મિતા: તેં ગણિત તરફ એકદમ દુર્લક્ષ સેવ્યું છે. આ દુર્લક્ષ તારે માટે ઘાતક પુરવાર થયું છે. સાચું કહે, શું તે કદી આ સત્ર શરૂ થયા પછી ગણિતનું ધરકામ નિયમિત રીતે કર્યું છે?

રાજુ : મેં ... મેં... મેં પ્રયત્ન ...

સ્મિતા : રાજુ, મારે સીધો પ્રમાણિક ઉત્તર જોઈએ છે. ગણિત તરફ તારા દુર્લક્ષનું સમર્થન કરવાનો પ્રયત્ન ન કરતો.

રાજુ : મને માફ કર, તું કહે છે તે સાચું છે. મારા ક્રિકેટમાં રસને કારણે હું ગણિતના અભ્યાસથી દૂર રહ્યો.

સ્મિતા : તે જવા દે, દુખી ન થા. ગભરા નહીં. હજી તારી પાસે પુષ્કળ સમય છે. કોઈક વાર જ આવતી આવી નિષ્ફળતાથી પપ્પા અને મમ્મી તારા પર ગુસ્સે નહીં થાય.

રાજ : મને ડર છે કે તેઓ મને મારી બા

સ્મિતા : તે આવો વિચાર કદી ન કર. તમને જરૂર છે માટે ગૌરવ હોય છે. પૂરા ધ્યાનથી અને દઢતાપૂર્વક તું તારા ગણિતના ધરકામની શરૂઆત કર. હું તને જોઈએ તેટલી મદદ કરીશ. મને ખાતરી છે કે તું ટૂંકમાં જ ગણિતમાં તારા વર્ગમાં પહેલો આવી શકીશ.

રાજ : બહેન, તારા પ્રોત્સાહન અને સલાહ મીટ દ તારા સાચા દિલથી આભાર માનું છું. હું વચન આપું છું કે હું કદી ગણિતમાં પાછો નહીં પડું.

5. શાળાપ્રવાસમાં જવા માટે પિતાની પરવાનગી

Shilpa: Daddy, our school excursion has been arranged in the third week of November. Will you please allow me to join it? (એક્સકર્શન, અરેન્જડ) .

Daddy? This is your SSC year and you mustn't waste your time in pleasure trips and things like that. (મસન્ટ, વેસ્ટ, પ્લેઝર)

Shilpa: It's not just a pleasure trip is you think. It is an educational tour ...

Daddy? Well, well, I know all these arguments about educational trips and so on. In fact, they are nothing more than pleasure trips. (આર્ગ્યુમેન્ટ્સ)

Shilpa: Daddy, you are prejudiced. Almost all SSC students of our school are participating in this tour. Please remember, the format of our SSC question paper has been changed totally. Students are now expected to be in close touch with the actual life in various fields. The nature of all questions is changed and ... (પ્રજડિસ્ટ, ઓલમોસ્ટ, પાર્ટિસિપેટિંગ, ટુર, ફોરબેટ, ટોટલિ)

Daddy: You can't convince me with all these statements. I am sure you must attend to your work as much as possible. (કન્વિન્સ, સ્ટેટમેન્ટ્સ, શુઅર)

Shilpa : The importance of this tour to the students is so great that the school is going to spend three-fourths of the expenses per student. A trip which would normally cost every student 600 rupees will now cost only 150 rupees, the remaining burden would be borne by the school. (રિઅલિ, એક્સપેન્સિસ, કોસ્ટ, બર્ડન, બોર્ન, નોર્મલિ)

Daddy : Is it really so ?

Shilpa: Yes. And we re instructed to take some notebooks with us on this tour. For four days and three nights we shall be at the camp at Mahabaleshwar. As I have already told you, all SSC students without exception are to join this educational tour of great historical importance. (ઇસ્ટ્રિક્ટડ, ટુઅર, ઓલરેડિ, એક્સેપ્શન, એજ્યુકેશનલ, હિસ્ટોરિકલ)

શિલ્પા: પપ્પા, મારી શાળાનો પ્રવાસ નવેમ્બરના ત્રીજા અઠવાડિયામાં ગોઠવવામાં આવ્યો છે. તમે એમાં જોડાવાની મને રજા આપશો?

પપ્પા : આ તારું એસ.એસ.સી.નું વર્ષ છે અને તારે આનંદ માટેના પ્રવાસ અને તેવી બાબતોમાં તારો સમય બગાડવો ન જોઈએ.

શિલ્પા: તમને લાગે છે તેવો આ આનંદ માટેનો પ્રવાસ નથી. આ એક શૈક્ષણિક પર્યટન છે. ...

પપ્પા : ઠીક, ઠીક, શૈક્ષણિક પ્રવાસ વગેરેની આ બધી દલીલો હું જાણું છું. હકીકતમાં તો તે આનંદ માટેના પ્રવાસથી વિશેષ બીજું કંઈ નથી.

શિલ્પા : પપ્પા, આ તમારો પૂર્વગ્રહ છે. અમારી શાળાના લગભગ બધા જ એસ.એસ.સી.ના વિદ્યાર્થીઓ આ પ્રવાસમાં ભાગ લેવાના છે. યાદ રાખો, અમારી એસ.એસ.સી. પરીક્ષાના પ્રશ્નપત્રનું પરિરૂપ સાવ બદલી નાખવામાં આવ્યું છે.

(જીવનનાં) વિવિધ ક્ષેત્રોમાંના વાસ્તવિક જીવન સાથે વિદ્યાર્થીઓ ગાઢ સંપર્કમાં રહે તેવી અપેક્ષા હોય છે. બધા જ પ્રશ્નોનાં સ્વરૂપ બદલવામાં આવ્યાં છે અને ... એક્સપેક્ટેડ, એટ્યુઅલ, વેરિઅસ, નેચર)

પપ્પા : આ બધાં વિધાનોથી તું મને મનાવી નહી શકે અને ખાતરી છે કે તારે તારા અભ્યાસમાં શક્ય હોય તેટલું બધું ધ્યાન આપવું જોઈએ.

શિલ્પા : આ પ્રવાસ વિદ્યાર્થીઓ માટે એટલો બધો મહત્વનો છે કે શાળા દરેક વિદ્યાર્થીનો ત્રણચતુર્થાંશ ખર્ચ કરવાની છે. સામાન્ય રીતે આવા પ્રવાસ માટે દરેક વિદ્યાર્થીનો ૬૦૦ રૂપિયા ખર્ચ થાય છે, તે હવે ફક્ત ૧૫૦ રૂપિયા થશે, બાકીના ખર્ચનો બોજો શાળા ભોગવવાની છે.

પપ્પા: શું ખરેખર એમ છે?

શિલ્પા : હા, અને આ પ્રવાસમાં અમન થાડા મટબુકા પણ સાથે લઈ જવાની સૂચના આપવામાં આવી છે. ચાર દિવસ અને ત્રણ રાત અમે મહાબલેશ્વરમાં કેમ્પમાં હઈશું. મેં તમને કહ્યું તેમ કોઈ પણ અપવાદ વિના એસ.એસ.સી.ના બધા જ વિદ્યાર્થીઓ આ ઐતિહાસિક મહત્વવાળા શૈક્ષણિક પ્રવાસમાં જોડાવાના છે.

Daddy: Who will be in charge of the boys and girls ? And what must be the number of picnickers? (પિકનિકર્સ).

Shilpa: There are about two hundred students in three Divisions. Besides, there will be ten teachers and seven school peons. Each teacher is made responsible for a group of twenty students and our principal has told us in a meeting that there would be five lady teachers among the ten teachers. (ડિવિઝન્સ, બિસાઇલ્સ, યૂન્સ, રિસ્પોન્સિબલ, અમંગ)

Daddy: It's question of four days and three nights. Have you talked to your mother મમ્મીને આ વિશે વાત કરી છે? about it?

Shilpa: yes! I have explained to her everything and she seems quite agreedble to it. (એગ્રીઅબલ)

Daddy: Your school ought to have issued an informative note about this tour giving all the details to the parents. (ઇફ્યૂડ, ઇન્ફોર્મેટિવ, ડિટેલ્સ)

Shilpa: Yes, here it is, Daddy! I first want to make sure that you would give your consent. (ફૂડ, કન્સેન્ટ)

Daddy : Baby, you have become very shrewd ! You would be a very good diplomat. (રસ્ડ, ડિપ્લોમેટ)

Shilpa: Thank you very much, Daddy! How good and loving you are!

પપ્પા : છોકરા અને છોકરીઓનું ધ્યાન કોણ રાખશે? અને કેટલાં પર્યટકો હશે?

શિલ્પા: ત્રણેય ડિવિઝનમાં લગભગ બસો વિદ્યાર્થીઓ છે. ઉપરાંત, શાળાના દસ શિક્ષકો અને સાત પટાવાળા હશે. દરેક શિક્ષકને વીસ વિદ્યાર્થીઓના જૂથની જવાબદારી આપવામાં આવી છે અને એક મીટિંગમાં અમારા આચાર્યો અમને કહ્યું છે કે આ દસ શિક્ષકોમાં પાંચ શિક્ષિકાઓ હશે.

પપ્પા: ચાર દિવસ અને ત્રણ રાતનો આ પ્રશ્ન છે. તે તારી

શિલ્પા : હા ! મેં તેમને બધું સમજાવ્યું છે, અને તેઓ આ બાબતમાં તદ્દન સંમત હોય તેમ લાગે છે.

પપ્પા : તારી શાળાએ બધા વાલીઓને આ પ્રવાસ વિશે સર્વ માહિતી આપતી એક નોંધ મોકલવી જોઈતી હતી.

શિલ્પા : હા, આ રહી, પપ્પા! પહેલાં તમે તમારી સંમતિ આપો છો તેની મારે ખાતરી કરવી હતી.

શિલ્પા : આભાર પપ્પા ! તમે કેટલા સારા અને પ્રેમાળ છો.

6. પરીક્ષા પૂરી થઈ. મઝા કરવા માટે બે બહેનપણીઓ વચ્ચે સંવાદ

Manju : Hi Rinku!

Rinku : Hi Manju!

Manju : How are you, Rinku ?

Rinku: Fine. Thank you. And how me you?

Manju: Very well, thank you. How nice it feels now that the examinations are over!

Rinku: I, too, feel so relaxed! What me your plans? (રિલેન્ડ)

Manju: We re planning to visit the famous Children's Park tomorrow. Would you like to join us? (ફેમસ).

Rinku: Who are you going with ?

Manju: I'm going with my father and mother and little brother Suresh.

Rinku: Is your father on leave tomorrow? (લીવ)

Manju : Yes.

મંજુ : કેમ, રિંકુ !

રિંકુ : કેમ, મંજુ !

મંજુ: તું કેમ છે, રિંકુ?

રિંકુ: સારી. આભાર. અને, તું કેમ છે?

મંજુ: ખૂબ સારી, આભાર. પરીક્ષા પતી ગઈ છે એટલે હવે

રિંકુ: મને પણ ખૂબ હળવાશ લાગે છે ! તારી શું યોજના છે ?

મંજુ: કાલે પ્રસિદ્ધ ચિલ્ડ્રન્સ પાર્ક જોવા જવાની અમારી યોજના છે. તને અમારી સાથે આવવું ગમશે કે?

રિંકુ : તું કોની સાથે જવાની છે?

મંજુ : , મારા પપ્પા, મમ્મી અને નાના ભાઈ સુરેશ સાથે જવાની છું.

રિંકુ: શું તારા પપ્પા કાલે રજા પર છે?

મંજુ: હા.

Rinku I see. I'd really love to Accompany you, but I'll have to ask father. All the same, what time are you leaving for the Park? (રિઅલિ, અકંપનિ).

Manju: You see, the Park is too far away. Well have to go by local train first and then take a bus. So we have decided to start after lunch, say at about 2 p.m, (ડિસાઈડેડ)

Rinku: That suits me. But are you sure to be back home before 10 p.m. in any case? (ટયૂટ)

Manju : yes. Father has to attend office at 8 a.m. the day after tomorrow. So actually we'll return even before 9 p.m. (એગ્યુઅલિ)

Rinku Can you give me a rough idea of the likely expenses? (રફ, આઇડિયા, શકીશ? એક્સપેન્સિસ).

Manju: Father was saying that all told the expenses would be about thirty-five rupees per head.

Rinku : All right. I'll talk to my parents and let you know in the evening.

Manju : It would be great fun! No exams, no studies, no homework!

Rinku : See you then, so long.

Manju : See you.

રિકુ :એમ! મને તમારી સાથે આવવું ગમશે, પણ મારે પપ્પાને પૂછવું પડશે. તોપણ, તમે પાર્કમાં જવા માટે ક્યારે નીકળવાના છો?

મંજુ: જો, પાર્ક બહુ દૂર છે, પહેલાં અમારે લોકલ ટ્રેન દ્વારા જવું પડશે અને પછી બસમાં, એટલે અમે જમ્યા પછી, લગભગ બે વાગે નીકળવાનું નક્કી કર્યું છે.

રિકુ: મને તે ફાવશે. પણ કોઈ પણ સંજોગોમાં રાત્રે દસ વાગ્યા પહેલાં ઘરે પાછા આવવાની તને ખાતરી છે?

મંજુ: હાસ્તો. પપ્પાને પરમ દિવસે સવારે આઠ વાગે ઓફિસે પહોંચવાનું છે. તેથી, ખરેખર તો અમે નવ વાગ્યા પહેલાં જ પાછા ફરીશું.

રિકુ : શું તું મને સંભવિત ખર્ચનો સાધારણ ખ્યાલ આપી.

મંજુ : પપ્પા કહેતા હતા કે બધું મળીને માથાદીઠ પાંત્રીસ રૂપિયા ખર્ચ થશે.

રિકુ: ઠીક છે. હું મારાં માતા-પિતાને વાત કરીશ અને તને સાંજે જણાવીશ.

મંજુ: ખૂબ મજા આવશે. નહીં પરીક્ષા, નહીં અભ્યાસ. નહીં ઘરકામ !

રિકુ પછી મળીએ, આવજે.

મંજુ: આવજે !

7. એક અપરાધી વિદ્યાર્થી બાબત વિદ્યાર્થી-પ્રતિનિધિ અને શિક્ષક વચ્ચે સંવાદ

Ketam: Good morning, Sir. You asked for me?

Teacher: Hello, Ketam. Yes, I did. Where have you been keeping yourself lately? (લેટલિ)

K: I've been too busy to come. I've a lot of practising to do. I'm on the hockey team.(બિઝિ, એક્ટિવિસિંગ, હોકી ટીમ)

T. I was aware of that. But you should attend meetings of student-teacher committee.

K.: I'm sorry, Sir. Henceforward I'll try to attend these meetings. (રિલ-આઈ-વિલ-આઈલ, હેન્સ-ફોર્વર્ડ)

T. I would like to help your friend Nitin and may be you also can help.

K.: How, Sir ?

T. Incurrigible children are incurrigible because we make them that way. Their failure is not

કેતન: નમસ્તે, સર. તમે મને બોલાવ્યો?

શિક્ષક: ઓહો, કેતન. હા, મેં બોલાવ્યો હતો.

આજકાલ તું. ક્યાં હોય છે?

કેતન: કામમાં બહુ વ્યસ્ત હોવાથી હું આવી શક્યો નહીં. મારે ઘણી પ્રેક્ટિસ કરવાની હોય છે. હું હોકી ટીમમાં છું.

શિક્ષક: મને તેની ખબર હતી. પણ તારે વિદ્યાર્થી-શિક્ષક સમિતિની બેઠકમાં હાજર રહેવું જોઈએ.(અવેઅર, અટેન્ડ, કમિટી)

કેતન: માફ કરો, સર. હવેથી હું આ બેઠકોમાં હાજર રહેવાનો પ્રયત્ન કરીશ.

શિક્ષક: હું તારા મિત્ર નિતિનને મદદ કરવા માગું છું અને કદાચ તું પણ મદદ કરી શકે.

કેતન: કઈ રીતે, સર?

શિક્ષક: રીઠાં બાળકો (વધુ) રીઠાં થાય છે, કારણ કે આપણે તેમને તેવાં બનાવીએ છીએ, તેમની

theirs alone, but ours as well. Do you understand what I'm saying ?

K. :I think so, Sir.

T.: All through his first term, Nitin was a good student. He had an eighty-five average in his studies. He had good attendance record. (એવરેજ, અટેન્ડન્સ)

K.: Yes, I remember. I often used to see him in that term and the class-teacher had great admiration for him. (એમિરેશન)

T.: But things have changed. This term he has already been absent thirty days. He has also been caught stealing petty things. (ટર્મ, સ્ટીલિંગ, પેટિ)

K.: Good God! Have you spoken with his parents ?

T.: Yes, I have. They seem to be at a loss to explain it. I spoke to Nitin, too, but can't get at the crux of the matter.

K.: Sir, how can I help?

T.: I failed because Nitin doesn't trust me and without his confidence I can't help him. But you and Nitin had been very friendly in the first term. (ટ્રસ્ટ, કોન્ફિડન્સ)

K.: Yes, I was a new student then and it was he who helped me a great deal. But I don't know anything about this sort of work. (ગ્રેટ, ડીલ, સોટ)

T.: You don't have to know anything about it. Just be friendly with him. Cultivate him. If he likes you, he'll talk to you himself and tell you what he's doing. (ફ્રેન્ડલિ, કલ્ટિવેટ) વિશે (બધું) કહેશે.

K.: This seems easy. I'll try as you say.

T.: If he has confidence enough in you, then you can help. If the offending pupil faces only strangers and teachers, he immediately puts himself on the defensive, but when he sees his fellow students, he relaxes sufficiently and confides in us. (ઓફેન્ડિંગ, સ્ટ્રેજર્સ, ઇમીડિયટલિ, ડિફેન્સિવ, રિલેક્સિસ, મૂકે છે. કન્ફાઇડન્સ)

K.: I'll try, Sir.

નિષ્ફળતા ફક્ત તેમની જ નહીં, આપણી પણ છે. હું કહું છું તે તને સમજાય છે? | (ઇન્કોરિજબલ) કેતન: હા, સર, મને એમ લાગે છે.

શિક્ષક : આખા પહેલા સત્ર દરમિયાન નિતિન સારો વિદ્યાર્થી હતો. અભ્યાસમાં તેની સરાસરી પંચાશી હતી. તેની હાજરી પણ સારી હતી.

કેતન : હા, મને યાદ છે. તે સત્રમાં હું તેને ઘણી વાર મળતો અને વર્ગશિક્ષક પણ તેની ખૂબ પ્રશંસા કરતા.

શિક્ષક: પણ હવે પરિસ્થિતિ બદલાઈ ગઈ છે. આ ત્રીસ દિવસ તો ગેરહાજર રહી ચૂક્યો છે. નાની-મોટી વસ્તુઓ ચોરતાં પણ તે પકડાયો છે.

કેતન: બાપ રો! તમે તેમનાં માતા-પિતા સાથે વાત કરી છે ?

શિક્ષક: હા, મેં વાત કરી છે. તેઓ આ બાબતનો ખુલાસા આપી શકતાં નથી. મેં નિતિન સાથે પણ ચર્ચા કરી, પણ મૂળ વાત પકડાતી નથી.

કેતન: સર, હું શી મદદ કરી શકું?

શિક્ષક: હું નિષ્ફળ ગયો, કારણ કે નિતિનને મારામાં વિશ્વાસ નથી અને તેનો વિશ્વાસ પ્રાપ્ત કર્યા સિવાય હું તેને મદદ કરી શકું નહિ. પણ પહેલા સત્રમાં તું અને નિતિન સારા મિત્રો હતા.

કેતન: હા, હું એ વખતે નવો જ વિદ્યાર્થી હતો અને તેણે મને સારી મદદ કરી હતી. પણ મને આ પ્રકારના કામ અંગે કશી જ ખબર નથી.

શિક્ષક: એની તારે જરૂર પણ નથી. પણ તેની સાથે મૈત્રી રાખ. તેને તૈયાર કર. અને તું જો એને ગમીશ તો જાતે તારી સાથે વાત કરશે અને તેને પોતાની પ્રવૃત્તિ

કેતન: આ સહેલું લાગે છે. તમે કહો છો તેમ કરવા હું પ્રયત્ન કરીશ.

શિક્ષક તેને તારામાં વિશ્વાસ બેસશે તો તું તેને મદદ કરી શકીશ. અપરાધી વિદ્યાર્થીને જ્યારે અજાણ્યા માણસ અને શિક્ષક સાથે જ કામ પાડવાનું હોય ત્યારે તે સંરક્ષણાત્મક વલણ ધારણ કરે છે. પણ જ્યારે તે વિશ્વાસુ વિદ્યાર્થી-મિત્રના સંગમાં હોય છે ત્યારે તે પૂરતી હળવાશ અનુભવે છે અને તેનામાં વિશ્વાસ

કેતન: હું પ્રયત્ન કરીશ, સર. .

T.: I have a feeling that you'll succeed with Nitin.
K.: I hope so. He's a nice boy. (He's = He is)
Goodbye, Sir.
T.: Goodbye, Ketan.

શિક્ષક: નિતિનની બાબતમાં તે સફળ થઈશ એમ મને લાગે છે.
કેતન: મને પણ એવી જ આશા છે. તે છોકરો સારો છે. નમસ્તે, સર.
શિક્ષક : આવજે, કેતન.

8. માતા-પુત્રી વચ્ચે સંવાદ

Mother: Leela, you must get up now. It is already 6 o'clock.
Leela: Oh! Mom! Please let me sleep a few minutes more.
M.: No! No! You have to take a bath, do your hair, take your milk and get ready for school.
L.: What Mother! (બોધર)
M.: Don't be silly. Is it any Mother going to school ? (સિલિ)
L.: I am sorry, Mother. Please forgive me.
M.: That's a nice girl. Come on, get ready.
L.: In moment, Mamag. (મોમન્ટ, મમા).

માતા : લીલા, તારે હવે ઊઠવું જોઈએ વારનાથે વાત ગયા છે.
લીલા : મા. મને હજુ થોડી વાર સૂવા દે,
માતા : ના! ના ! હજુ તારે નાહીને, વાળ ઓળી, દૂધ પીને શાળાએ જવા તૈયાર થવાનું છે,
લીલા : કેટલી બધી ચિંતા !
માતા: મૂર્છા થા મા. શું શાળાએ જવું એ ચિંતાની બાબત છે?
લીલા: સારી, મા. મને માફ કર,
માતા : હાં, સારી દીકરી, ચાલ, તૈયાર થઈ જા.
લીલા: હમણાં જ, મા.

9. બે મિત્રો વચ્ચે સંવાદ

Rajiv: When do you go to bed ?
Pradeep: At about 11 o'clock.
Rajiv: Why so late ?
Pradeep: I watch TV programmes daily. (પ્રોગ્રમ્સ, ડેલિ)
Rajiv : You are lucky. Doesn't your father make you go to bed early? (લકી)
Pradeep: No, he doesn't. He is, however, very particular about the serials I view. (હાઉએવર, પ્રર્ટિક્યુલર, સિરિઅલ્સ, વ્યુ)
Rajiv : Which serials do you view ?
Pradeep: Short educative ones.
Rajiv : You are truly fortunate.
Pradeep: When do you go to bed ?
Rajiv: At half past nine. (એટ, હાફ પાસ્ટ, નાઇન)
Pradeep: So early?
Rajiv : Yes. And I get up early, too.
Pradeep: Then you never view TV programmes ? (બુ, પ્રોગ્રમ્સ)
Rajiv : Not often. Sometimes I do. And it is always either on Saturday or Sunday (ઓફન, ઓલ્વેઝ, આઇધર)
Pradeep: When do you get up?

રાજીવ: તું ક્યારે સુએ છે?
પ્રદીપ: લગભગ અગિયાર વાગે.
રાજીવ: કેમ આટલું મોડું?
પ્રદીપ: હું રોજ ટીવીના કાર્યક્રમો જોઉં છું.
રાજીવ: તું નસીબદાર છે. તારા પિતા તને વહેલા સૂઈ જવા કહેતા નથી.
પ્રદીપ: ના, તેઓ નથી કહેતા. પણ હું કઈ સીરિયલ જોઉં છું તેનું તે ખાસ ધ્યાન રાખે છે.
રાજીવ: તું કઈ સીરિયલ જુએ છે?
પ્રદીપ: ટૂંકી શૈક્ષણિક સીરિયલ.
રાજીવ તું ખરેખર નસીબદાર છે.
પ્રદીપ: તું ક્યારે સૂએ છે?
રાજીવ સાડા નવે.
પ્રદીપ: આટલો વહેલો?
રાજીવ : હા, હું ઊંઠું છું પણ વહેલો.
પ્રદીપ: તો શું કદી તું ટીવી કાર્યક્રમો જોતો નથી?
રાજીવ : વારંવાર નહિ, કોઈ કોઈ વાર. અને તે પણ હંમેશો શનિવાર કે રવિવારે જ.
પ્રદીપ : તું ક્યારે ઊઠે છે?

Rajiv : At six o'clock. (અકલોક)

Pradeep: My God! I don't think I shall ever get up so early.

Rajiv : Well, you must remember the proverb, "Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy and wise." (રિમેમ્બર, પ્રોપર્બ, હેલ્થિ, વેલ્થિ)

Pradeep: Oh! I see, I must remember it. (ઓ!, રિમેમ્બર)

રાજીવ : છ વાગે.

પ્રદીપ : બાપ રે ! આટલો વહેલો હું ઉઠી શકું કે નથી લાગતું.

રાજીવ : જો. 'વહેલા સૂઈ, વહેલા ઉઠ તે લા*. ધન બહુ વધે, સુખમાં રહે શરીર.' આ કહેવત તારે યાદ રાખવી જોઈએ

પ્રદીપ : સમજ્યો. મારે એ કહેવત યાદ રાખવી જ

10. પોતાના શોખ અંગે બે છોકરીઓ વચ્ચે સંવાદ

Gauri : Rubina, how lucky I am!

Rubino: Why? What has happened? (હંપન્ડ)

Gauri: Father has allowed me to join the Bharat Dancing School in our town. That will help me achieve my ambition. (અલાઉડ, અચીવ, એમ્બિશન).

Rubina : What's that ?

Gauri : To become a real dancer.

Rubina : Will you make dancing your career ? (કરિઅર)

Gauri: No, No! Dancing is my hobby. I want to learn because I like it so much, and this dancing school will train me to be a perfect dancer. (હોબી, પરફેક્ટ)

Rubino: But what's the use of learning dancing ?

Gauri: Well, it's a hobby. And I am sure it's a healthy exercise. It keeps the body fit and the mind alert. Don't you have any hobby? (શુઅર, હેલ્થિ, એક્સરસાઇસ, એલર્ટ)

Rubino: Yes, I do. Swimming is my hobby. It gives me the greatest pleasure. (સ્વિમિંગ, પ્લેઝર)

Gauri: Do you swim just for pleasure? (પ્લેઝેયર)

Rubino: Pleasure, of course, but not only that. Swimming is accepted as the best exercise. It gives exercise to every part of the body. (એક્સેપ્ટેડ, એક્સરસાઇઝ)

Gauri: Where do you go for swimming ?

Rubino: To the Tilok Swimming Pool, It's a wonderful place.

Gauri: Then I must visit it with you one day.

Rubina : You are welcome.

ગૌરી : રુબિના, હું કેટલી નસીબદાર છું !

રુબિના : કેમ? થયું?

ગૌરી : આપણા શહેરની ભારત નૃત્યશાળામાં જવાની મને પિતાજીએ રજા આપી છે, તે મને મારી મહત્ત્વાકાંક્ષા પૂરી કરવામાં મદદરૂપ થશે.

રુબિના : એ શું છે?

ગૌરી: ખરેખરી નૃત્યાંગના બનવાનું.

રુબિના: નૃત્યને તું તારો વ્યવસાય બનાવવાની કે?

ગૌરી : ના, ના ! નૃત્ય મારો શોખ છે. મને એ ખૂબ ગમે છે એટલે હું શીખવા માંગુ છું. અને આ નૃત્યશાળા મને પૂર્ણ નૃત્યાંગના બનાવવાનું પ્રશિક્ષણ આપશે.

રુબિના: પણ, નૃત્ય શીખવાનો ઉપયોગ શો?

ગૌરી: જો, આ એક શોખ છે. અને મને ખાતરી છે કે તે એક આરોગ્યપ્રદ વ્યાયામ છે. તેથી શરીર સુદૃઢ અને મન સતેજ રહે છે. શું તને કોઈ શોખ નથી?

રુબિના છે ને, મને તરવાનો શોખ છે. તેમાંથી મને ખૂબ જ આનંદ મળે છે.

ગૌરી : શું તું આનંદ ખાતર જ તરવા જાય છે?

રુબિના : અલબત્ત, આનંદ ખાતર તો ખરે જ પણ એટલું જ નથી. તરણને શ્રેષ્ઠ વ્યાયામ પણ ગણવામાં આવે છે. તેનાથી શરીરના પ્રત્યેક અંગને વ્યાયામ મળે છે.

ગૌરી : તરવા માટે તું ક્યાં જાય છે?

રુબિના : ટિલક સ્વિમિંગ પૂલમાં. તે અદ્ભુત સ્થળ છે.

ગૌરી : તો તો મારે તારી સાથે એક વાર તેની મુલાકાત લેવી જ પડશે

રુબિના : તારું સ્વાગત છે.

11. પ્રદર્શનમાં જવા માટે ફોન પર બે મિત્રોનો સંવાદ

Uday: Hello! who is it?

Tushar : Hello, Uday. Tushar here.

Uday: Tushar, how are you?

Tushar: Fine, thank you. Hello, what about visiting the exhibition this evening ?(એક્ઝિબિશન)

Uday: Exhibition? (એક્ઝિબિશન).

Tushar: The Science und Computer Exhibition at the Nehru Centre. (સાયન્સ, કમ્પ્યુટર)

Uday: Yes, yes. I hear a great deal about it.(ડીલ)

Tushar: Let's go at five in the evening.

Uday: Today?

Tushar : Why not?

Uday:Sorry. My auntie is coming to see us this evening.

Tushar : What about tomorrow ?

Uday: The suits me. (સૂટ્સ)

Tushar: O.K., bye. (ઓ.કે., બાય)

Uday: Bye. (બાય)

ઉદય : હેલો! કોણ બોલે છે?

તુષાર : હેલો, ઉદય, હું તુષાર.

ઉદય : તુષાર, કેમ છે?

તુષાર : મજામાં, આભાર. હેલો, આજે સાંજે પ્રદર્શન જોવા - જઈએ તો કેમ?

ઉદય : પ્રદર્શન?

તુષાર : નેહરુ સેન્ટરમાં સાયન્સ અને કમ્પ્યુટરનું પ્રદર્શન છે.

ઉદય: હા, એ વિશે હું ઘણું સાંભળું છું.

તુષાર : આપણે સાંજે પાંચ વાગે જઈએ.

ઉદય : આજે?

તુષાર : કેમ નહિ?

ઉદય : દિલગીર છું, આજે સાંજે મારાં માસી અમારે ત્યાં આવવાનાં છે.

તુષાર : તો કાલે કેમ રહેશે?

ઉદય : મને ફાવશે.

તુષાર : ઓકે, આવજે.

ઉદય : આવજે.

12. બે મિત્રો વચ્ચે સવારના સમયે સંવાદ

Suresh : Hello, Prakash, good morning.(ગુડ મોર્નિંગ)

Prakash : Hello, Suresh. Good morning. How are you?

Suresh: I am fine, thank you. And you? (ફાઇન)

Prakash: Fine, thanks. (ફાઇન, થેંક્સ)

Suresh: Where are you going now?

Prakash: To Modern Book Depot, (ટુ મોડર્ન બુક ડેપો).

Suresh : At Bandra ?

Prakash: Yes.

Suresh : For which book?

Prakash: The latest book on Grammar by ABC. (લેટેસ્ટ, ગ્રામર)

Suresh : Oh! I too want it.

Prakash: Then why not come with me now ?

Suresh : A good idea. Let's go.

સુરેશ: હેલો, પ્રકાશ, સુપ્રભાતમ્ .

પ્રકાશ: હેલો, સુરેશ, નમસ્તે. (ગુડ મોર્નિંગ) કેમ છો?

સુરેશ: મજામાં, આભાર. અને તું?

પ્રકાશ : મજામાં, આભાર.

સુરેશ: અત્યારે ક્યાં જાય છે?

પ્રકાશ: મોડર્ન બુક ડેપોમાં.

સુરેશ : વાંદરા કે?

પ્રકાશ : હા.

સુરેશ: ક્યા પુસ્તક માટે?

પ્રકાશ : એબીસીનાં વ્યાકરણ પરનાં નવાં પસ્તક માટે.

સુરેશ: અરે, એ તો મારે પણ જોઈએ છે.

પ્રકાશ : તો અત્યારે જ મારી સાથે કેમ ના આવે?

સુરેશ: સરસ વિચાર છે. ચાલો જઈએ.

13. બે જૂના મિત્રો વચ્ચે સંવાદ

Parekh: Good evening. Mr Joshi. Please come in and have a seat.

શ્રી પારેખ : ગડ ઇવનિંગ (નમસ્કાર) જાશા. આવા

Mr Joshi : Thank you, Mr Parekh.

Mr Parekh : How are you, Mr Joshi ?

Mr Joshi : I'm fine, thanks.

Mr Parekh : Let's have some tea, O.K. ?

Mr Joshi : Yes, thank you.

Mr Parekh: I am so glad you have come. We are meeting after a long time, aren't we?

Mr Joshi: The pleasure is mine too. (ખેઝર, ઇઝ, માઇન)

Mr Parekh: Please have some biscuits. They are fresh from the bakery. (બિસ્કિટ્સ, બેકરી)

Mr Joshi : Thank you very much.

Mr Parekh: Is it true that you have opted for voluntary retirement? (ઓપ્ટેડ, વોલન્ટરિ, રિટાયરમેન્ટ?)

Mr Joshi: Quite true. I have already completed twenty-five years' service and I shall get all the possible benefits. (ઓલરેડિ, કમ્પ્લીટેડ, સર્વિસ, પોસિબલ, બેનિફિટ્સ)

Mr Parekh But don't you think a sort of a vacuum would be created in your life ? After having spent such a long time doing hard work, you are likely to feel bored at home. (ZTE, વેક્યુમ, ક્રિએટેડ, આફ્ટર, હેવિંગ, લાઇકલિ)

Mr Joshi: It won't be anything like that. I am going to be very busy even after retirement. (બિઝિ, રિટાયરમેન્ટ)

Mr Parekh : How?

Mr Joshi: I have already started looking after for my children's study. You know my youngest son, Vikas, is to appear the SSC examination this year. I am teaching him for three hours every day. This is how I am going to keep myself busy. (ઓલરેડિ, યંગેસ્ટ, એપિઅર)

Mr Parekh: I envy you. It is surprising how you can take interest in the academic subjects even at this age.

Mr Joshi : I really feel very good that I am helping my son. (રિઅલિ)

Mr Parekh: Well, I do hope that Vikas's name would appear in the merit list. And it would be the best reward for you too. (એપિઅર, મેરિટ લિસ્ટ, રિવોર્ડ)

શ્રી જોશી : આભાર, પારેખ.

શ્રી પારેખ : તમે કેમ છો, જોશી ?

શ્રી જોશી : હું મઝામાં છું, આભાર.

શ્રી પારેખ: આપણે થોડી ચા લઈએ, ફાવશે ને?

શ્રી જોશી: હા, આભાર.

શ્રી પારેખ : તમે આવ્યા તેથી મને ખૂબ આનંદ થયા. આઈપસ. ઘણા સમય પછી મળીએ છીએ, ખરું ને?

શ્રી જોશી: મને પણ ખૂબ આનંદ થયો.

શ્રી પારેખ: થોડાં બિસ્કિટ (પણ) લો ને, હમણાં જ બેકરીમાંથી તાજાં આવ્યાં છે.

શ્રી જોશી : ખૂબ ખૂબ આભાર.

શ્રી પારેખ: તમે સ્વૈચ્છિક નિવૃત્તિ લેવાનું નક્કી કર્યું છે એ વાત ખરી કે?

શ્રી જોશી: સાવ સાચું. મેં હમણાં જ પચીસ વર્ષની નોકરી પૂરી કરી. નિવૃત્તિના બધા જ લાભ મને મળશે.

શ્રી પારેખ પણ આથી તમારા જીવનમાં એક પ્રકારનો શૂન્યાવકાશ સર્જાશે એમ તમને નથી લાગતું? આટલો લાંબો સમય ખૂબ પરિશ્રમમાં ગાળ્યા પછી ઘરે કંટાળો આવવાનો સંભવ ખરો.

શ્રી જોશી: એવું નહિ બને. નિવૃત્તિ પછી પણ હું કામમાં ખૂબ વ્યસ્ત રહેવાનો છું.

શ્રી પારેખ : કેવી રીતે?

શ્રી જોશી : મેં ક્યારનુંયે મારા છોકરાઓના અભ્યાસમાં ધ્યાન આપવાનું શરૂ કર્યું છે. મારો નાનો દીકરો વિકાસ આ વર્ષે એસ.એસસી.ની પરીક્ષા આપવાનો છે, એ તમે જાણો છો. હું તેને રોજ ત્રણ કલાક ભણાવું છું. આ રીતે કામમાં વ્યસ્ત રહેવાનો છું.

શ્રી પારેખ : મને તમારી અદેખાઈ આવે છે. આ ઉંમરે પણ તમે શાળાના વિષયોમાં કેવી રીતે રસ લઈ શકશો એનું મને મોટું આશ્ચર્ય થાય છે.

શ્રી જોશી : મારા દીકરાને હું મદદ કરે છે. તેથી મને પ્રથમ સારું લાગે છે.

શ્રી પારેખ : હં, વિકાસનું નામ ગુણવત્તા યાદીમાં ઝળકે તેવી આશા અવશ્ય વ્યક્ત કરું. તમારે માટે પણ એ શ્રેષ્ઠ વળતર હશે

Mr Joshi: Thank you very much for your good wishes. Do come and visit us some time.
(વિશિઝ)

Mr Parekh : Oh yes, I will.

Mr Joshi : O.K., bye!

Mr Parekh : See you.

રી જોશી : તમારી શુભેચ્છાઓ માટે ખૂબ આભારી છું. કોઈ કોઈ વાર અમારી મુલાકાત લેતા રહેશો.

શ્રી પારેખ : હા, હું જરૂર આવીશ.

શ્રી જોશી : ઓકે, બાય! (અચ્છા, આવજો.)

શ્રી પારેખ : મળીશું. આવજો.

14. યજમાનપુત્ર અને મહેમાન વચ્ચે સંવાદ

Guest: My I know if Mr Desai is at home?

Ramesh: No. He has just left for his club. May I know your good name, please ?

Guest :I am Patel, Mr Desai's old friend.

Ramesh: Please come in and have a seat.

Guest: Thank you very much. What's your name, young man ?

Ramesh :I am Ramesh.

Guest : Are you Mr Desai's son ?

Ramesh: Yes, uncle.

Guest : How old are you?

Ramesh :I am fourteen.

Guest: What's the name of your school ?

Ramesh : Vidya-Niketan High School.

Guest : How far is it from here?

Ramesh : Nearly two kilometres.

Guest: Oh, I see, Then how do you go to school?

Ramesh: I often walk to school, Only when I am late, I go by bus. I am late, I go by bus.

Guest : When does your school meet ?

Ramesh: At 7 a.m. and it is over at 12.30.

Guest : But then you must be taking your lunch very late.

Ramesh: Yes uncle, usually dt 1 p.m.; but I Am not really very hungry because I take my lunch-box to school and eat it in the recess.

(યુજ્યુઅલિ, રિઅલિ, રિસેસ)

Guest : How many students are there in your class ?

Ramesh : Seventy.

Guest : And who is your class teacher ?

Ramesh : Shri Manohar Jadeja. He also teaches us English and Gujarati.

Guest : What games do you play?

મહેમાન: હું જાણી શકું છું દેસાઈ સાહેબ ઘરે છે કે નહિ ?

રમેશ : જી ના. હમણાં જ ક્લબમાં ગયા. આપનું શુભ નામ કહેશો?

મહેમાન: હું પટેલ, દેસાઈનો જૂનો મિત્ર.

રમેશ: અંદર આવીને બેસોને.

મહેમાન : ખૂબ ખૂબ આભાર. જુવાન, તારું નામ શું?

રમેશ: રમેશ.

મહેમાન: તું દેસાઈનો દીકરો કે?

રમેશ : હા, અંકલ.

મહેમાન : કેટલાં વર્ષનો થયો?

રમેશ: ચૌદ વર્ષનો.

મહેમાન : તારી શાળાનું નામ શું છે?

રમેશ : વિદ્યાનિકેતન હાઈસ્કૂલ,

મહેમાન : અહીંથી તે કેટલી દૂર છે?

રમેશ : આશરે બે કિલોમીટર.

મહેમાન : અચ્છા, તો તું શાળાએ કેવી રીતે જાય છે?

રમેશ : મોટે ભાગે ચાલીને જ, મોડું થાય તો જ બસમાં જાઉં.

મહેમાન : શાળા કેટલા વાગે શરૂ થાય છે?

રમેશ : સવારે ૭ વાગે અને ૧૨.૩૦ વાગે છૂટે છે.

મહેમાન : ત્યારે તો તારું જમવાનું ઘણું મોડું થતું હશે.

રમેશ : હા અંકલ, લગભગ એક વાગ. બહુ ભૂખ લાગી હોતી નથી, કારણ કે હું સ્કૂલમાં લંચ બોક્સ લઈ જાઉં છું અને રિસેસમાં ખાઈ લઉં છું.

મહેમાન : તારા વર્ગમાં કેટલા વિદ્યાર્થી છે "

રમેશ : સિત્તેર.

મહેમાન : અને તારા વર્ગશિક્ષક કોણ છે?

રમેશ : શ્રી મનોહર જાડેજા. તેઓ અમને અંગ્રેજી અને ગુજરાતી પણ શીખવે છે.

મહેમાન : તું કઈ રમતો રમે છે?

Ramesh: Cricket and kabaddi are my favourite games. (ફેવરિટ)

Guest : Does your school have a good playground ?

Ramesh: Yes uncle. We are lucky in that respect. Every evening we play there for at least half an hour. (લકિ, રિસ્પેક્ટ)

Guest: Well, Ramesh. I am so happy to meet you. When do you think I should come again to meet your father ?

Ramesh: Please come at 7 p.m. any day. At that time you are sure to meet father.

Guest : Thank you, Ramesh.

Ramesh : You are welcome, uncle. I will tell father about your visit.

Guest : Thank you, bye.

Ramesh : Bye, uncle.

રમેશ: ક્રિકેટ અને કબડ્ડી મારી મનગમતી રમતા છે.

મહેમાન : તમારી શાળામાં રમતનું સારું મેદાન છે કે રમેશ : હા અંકલ, એ બાબતમાં અમે નસીબદાર છીએ. અમે રોજ સાંજે લગભગ અડધો કલાક તો ત્યાં રમીએ છીએ જ.

મહેમાન : અચ્છા, રમેશ. તને મળીને ખૂબ આનંદ થયો. તારા પિતાજીને મળવા હવે મારે ક્યારે આવવું જોઈએ એમ તને લાગે છે?

રમેશ : કોઈ પણ દિવસે સાંજે ૭ વાગ્યે આવો. એ વખતે પિતાજી તમને નક્કી મળશે.

મહેમાન: આભાર, રમેશ.

રમેશ: જરૂર આવજો અંકલ. તમે આવેલા તે હું પિતાજીને

મહેમાન: અચ્છા, જાઉં છું. (થેન્ક યુ, બાય.)

રમેશ : નમસ્કાર, અંકલ. (બાય, અંકલ.)

15. ઓફિસે જતી વેળાએ પતિ-પત્ની વચ્ચે સંવાદ
Husband: Is my tiffin-box reddy, dear? (ટિફિન-બોક્સ)

Wife: Why such a hurry? Are you going to office early today? (અલિ, હરિ).

H: How forgetful you are! Didn't I tell you last night that it was the inspection day today and I would have to be at the office before 9? (ફર્ગેટફુલ, ઇન્સ્પેક્શન)

W: You think you told me. But in fact you didn't.

H: O.K., O.K. ! Please hurry up now. It is already eight o'clock. (ઓકે, ઓકે)

W: But won't you take your bath ?

H: Of course, I will. But please hurry up with my tiffin. (હરિઅપ).

W: And what about your breakfast ?

H: Oh! I will have to skip it now. (ઓ, સ્કિપ)

W: O.K., buck up. I will take out your suit. (બક અપ, સૂટ)

R: Have you ironed it? (આયર્ન)

W: Sure. I am not so absentminded as you.

H: Thanks a lot! (થેન્ક્સ)

W: And remember, Raju's school-bus is not going to bring him back home today. So while

પતિ : મારું ટિફિન તૈયાર છે કે?

પત્ની : આટલી ઉતાવળ કેમ? આજે તમે ઓફિસે વહેલા જવાના છો કે?

પતિ : તું કેટલી ભુલકણી છે ! મેં તને કાલે રાત્રે નહોતું. કહ્યું કે આજે ઇન્સ્પેક્શનનો દિવસ છે અને આજે મારે ૯ વાગતાં પહેલાં ઓફિસે પહોંચવાનું છે?

પત્ની : તમને લાગે છે કે તમે કહ્યું હતું. પણ હકીકતમાં તમે નહોતું કહ્યું.

પતિ : ઠીક, ઠીક, પણ હવે તો મહેરબાની કરીને ઉતા, કર. ક્યારનાયે આઠ વાગી ગયા છે.

પત્ની : પણ તમારે નહાવું નથી ?

પતિ : નહાવું છે ને. પણ મારું ટિફિન જરા ઝડપથી તૈયાર કર

પત્ની અને તમારા નાસ્તાનું શું?

પતિ : અરે ! હવે મારે નાસ્તો જતો કરવો પડશે.

પત્ની : સારું, જલદી કરો. હું તમારો સૂટ કાઢી રાખું છું.

પતિ તેં તેને ઇસ્ત્રી કરી છે કે?

પત્ની: હા. હું તમારા જેટલી ભુલકણી નથી.

પતિ: ખૂબ આભાર.

પત્ની અને જુઓ, રાજુની સ્કૂલબસ આજે તેને ઘરે નહિ પહોંચાડે. તેથી ઓફિસેથી આવતાં તેને તમારી સાથે લેતા આવજો.

returning from office please bring him along with you. (રિમેમ્બર).

H: Why don't you do it yourself ?

W: Sorry. I will have to do overtime in the bank as it is the year end. (ઓવરટાઇમ)

H: All right.

પતિ: એ કામ તું પોતે કેમ નહિ કરે ?

પત્ની: હું દિલગીર છું. વર્ષનો છેલ્લો દિવસ હોવાથી બેંકમાં મારે ઓવરટાઇમ કરવો પડશે.

પતિ : સારું.

16. હોટેલમાં રૂમ બુક કરવા ફોન પર સંવાદ

Mahesh Rao : Hello.

Receptionist : Hello. Good morning. This is Hotel Yogi.

M. Rao: Hello. I am Mahesh Rao speaking from Mumbai.

Rec. : Yes, Sir, what can I do for you?

M. Rao: Can I get a double room at your hotel? (ડબલ રૂમ).

Rec. Sure, Sir, Would you give me the days you wish to book it for? (શુઅર).

M. Rao: 29, 30 and 31st December, How much will it be, please ?

Rec.: \$ 450 per night with bed and breakfast, Sir.

M. Rao: What about lunch and dinner?

Rec. Excuse me, Sir, our charges do not include lunch and dinner. But there is a decent restaurant attached to the hotel, where you can have anything you like. (ઈક્સક્યુઝ, ઇટયૂડ, ડિસન્ટ, રેસ્ટોરન્ટ, અટેડ)

M. Rao: Thank you for the information. May I take my booking as confirmed ? (ઇન્ફર્મેશન, કન્ફર્મ્ડ)

Rec.: Oh, yes Sir, but please pay a day's charge as an advance at our Mumbai office within a couple of days.

M. Rao: Sure. Please let me have your Mumbai address. (શુઅર, એડ્રેસ)

Rec. : Here it is :21, Nariman Point, Mumbai.

M. Rao: Thank you.

Rec. : You're welcome, Sir.

મહેશ રાવ: હેલો.

રિસેપ્શનિસ્ટ : હેલો. ગુડ મોર્નિંગ, આ હોટેલ યોગી છે.

મ. રાવ: હેલો. હું મહેશ રાવ મુંબઈથી બોલું છું.

રિસે. : હા, સર. હું તમારે માટે શું કરી શકું?

મ. રાવ : મને તમારી હોટેલમાં એક ડબલ રૂમ મળી શકશે કે?

રિસે. : જરૂર મળશે, સર. કયા દિવસો માટે આપને જોઈએ છે તે કહેશો?

મ. રાવ: ૨૯, ૩૦ અને ૩૧ ડિસેમ્બરના ત્રણ દિવસ, તેનું શું થશે?

રિસે. : બેડ અને બ્રેકફાસ્ટ સાથે દર રાતના રૂ. ૪૫૦.

મ. રાવ : લંચ અને ડિનરનું શું?

રિસે. : માફ કરો, સર, લંચ અને ડિનરનો અમારા યાર્જમાં સમાવેશ થતો નથી. પરંતુ હોટેલની સાથે જોડાયેલા એક સરસ રેસ્ટોરાં છે. ત્યાં તમને ગમે તે મળી રહેશે.

મ. રાવ: માહિતી માટે આભાર. તો મારું બુકિંગ નક્કી છે એમ માની લઉં?

રિસે. : જી હા, સર. પણ એક દિવસનું ભાડું અમારી ઓફિસમાં બે-એક દિવસમાં ભરી દેવા વિનંતી,

મ. રાવ: જરૂર. તમારું મુંબઈનું સરનામું આપી.

રિસે. : આ રહ્યું : ૨૧, નરિમન પોઇન્ટ, મુંબઈ.

મ. રાવ : આભાર.

રિસે. : આવજો, સર.

17. હોટેલના સ્વાગતકક્ષમાં થયેલો સંવાદ

Reception: Good morning, Madam. What can I do for you?

Madam: Good morning. I would like to have a room, please.

સ્વાગતકક્ષ: નમસ્તે, (ગુડ મોર્નિંગ) મેડમ. હું તમારે માટે શું કરી શકું?

મેડમ : નમસ્તે. મારે એક રૂમ જોઈએ છે.

Rec.: Have you made a reservation, Madam?

Madam: Well, I wrote on the list 25th, but I haven't got any confirmation. So I can't be sure about reservation. (કન્ફર્મેશન)

Rec: May I know your name, please! It may be in our register. (રજિસ્ટર)

Madam: Mrs Amin. It must be there in your register somewhere.

Rec. I'm so sorry, Madam. There's no mention of any reservation in the name of Mrs Amin.

Madam: Hm! What to do now? Anyway, have you any room available ?

Rec.: What would you like to have! A single room, double room or a special suite ? સ્પેશિયલ સ્વીટ? (ડબલ, સ્પેશલ, સ્વીટ)

Madam: I'd certainly like to have a single room, but it should be spacious enough to provide a bed for my nine-year-old daughter. (સર્ટનલિ, સ્પેશસ, ઇનફ)

Rec. Well, I think you could get such a room, Now, how many days would you stay here?

Madam : If possible, I'd have the room for at least three nights. I forgot to mention one very important thing and it is that the room should have attached bath also.

Rec : Sure, sure, All our rooms have bathrooms attached to them, and you need have no worry on that score. (અટેન્ડ, વરિ, સ્કોઅર).

Madam: Thank you. Which room are you allotting to me please! And what are the charges for the same ?

Rec. Let me see. Yes, you are given Room No. 147 on the third floor. Its rate is 592 per night.

Madam: Please ask the bellboy to carry my luggage to my room. Do I have to pay now? (લગિજ)

Rec.: For the time being you may pay rupees one thousand. Then we shall see later on. Here's your key.

સ્વા.: મેડમ, તમે રિઝર્વેશન કરાવ્યું છે?(રિઝર્વેશન)
મેડમ : જુઓ, મેં ગઈ રપમીએ પત્ર લખ્યો હતો. પણ રૂમ બુક થઈ છે કે નહિ તેની ખબર પડી નથી. તેથી રિઝર્વેશન બાબત મને ખાતરી નથી.

સ્વા.: આપનું નામ કહેશો? અમારા રજિસ્ટરમાં કદાચ હોય.

મેડમ: શ્રીમતી અમીન. તમારા રજિસ્ટરમાં ક્યાંક હોવું જ જોઈએ.

સ્વા. : દિલગીર છું, મેડમ, શ્રીમતી અમીનના નામ પર કોઈ રિઝર્વેશન થયેલું નથી.

મેડમ : તો શું કરવું? ઠીક છે, પણ કોઈ રૂમ ખાલી છે કે?

સ્વા. : આપને શું જોઈએ? સિંગલ રૂમ, ડબલ રૂમ કે

મેડમ : મારે સિંગલ રૂમની જ જરૂર છે. પણ મારી નવ વર્ષની દીકરી માટે એમાં એક બેડ થઈ શકે તેટલી જગ્યા હોવી જોઈએ.

સ્વા. : મને લાગે છે કે એવી એક રૂમ તમને મળી જવો. તમે અહીં કેટલા દિવસ રહેશો?

મેડમ : શક્ય હોય તો ઓછામાં ઓછું ત્રણ રાત માટે રપ જોઈએ છે અને એક બહુ જ અગત્યની વાત કહેવાનું હું ભૂલી ગઈ કે રૂમમાં જ બાથરૂમ હોવો જોઈએ.

સ્વા.: જરૂર. અમારા બધા જ રૂમમાં બાથરૂમ છે. તેથી એ બાબત ચિંતાનું કોઈ કારણ નથી,

મેડમ : આભાર. તમે મને કઈ રૂમ આપો છો અને તેને ભાડું શું છે?

સ્વા. : મને જોવા દો. તમને ત્રીજા માળ પર રૂમ નં. ૧૪૭ આપું છું. પ્રત્યેક રાતનું તેનું ભાડું ? ૫૯૨ છે.

મેડમ હોટેલના નોકરને મારો સામાન મારી રૂમમાં લઈ આવવા કહો. મારે હમણાં જ પૈસા આપવા પડશે?

સ્વા.: હમણાં તમે એક હજાર રૂપિયા આપો, પછી જોઈશું. આ રહી રૂમની ચાવી.

18, ભેટવસ્તુની ખરીદી – દુકાનદાર અને મહિલા વચ્ચે સંવાદ

Salesman: Good afternoon, Madam.

Madam: Afternoon.

S: What can I do for you, Madam ?

દુકાનદાર : નમસ્કાર, બહેનજી.

મહિલા : નમસ્કાર.

દુકાનદાર : મેડમ, હું આપની શી સેવા કરું?

M: Would you kindly help me select an appropriate and decent gift for my brother ?
(સિલેક્ટ, એપ્રોપ્રિએટ)

S: Very gladly, Madam, How old is your brother, Madam ?

M: Twenty-two.

S: And the occasion, Madam?

M: Well, he has stood first in the University in his postgraduate exam, (ધ યુનિવર્સિટી, પ્રથમ આવ્યો છે. પોસ્ટ-ગ્રેજ્યુએટ એક્ઝમ)

S: Heartly congratulations to him, Madam on his grand success. Kindly follow me to this section of gifts for gents. (હાર્ટી કોંગ્રેગ્યુલેશન્સ, સક્સેસ, સેક્શન, જેટ્સ)

s: would you like to present your brother with a readymade shirt, Madam ?

M: What a good idea! Please show me some shirts of the best quality. (આયડિયા, ક્વોલિટી)

S: Here you are, Madam. We have received this variety only yesterday and it is the best and very much in fashion among young people. (રિસિડ, વરાઇટિ, ફેશન, અમંગ)

M: Yes, the quality is really good. But the colour is rather (ક્વોલિટી, રિઅલિ, રાધર).

S: Don't you worry about colour, Madam. We have a wide range of shades. (વરિ, વાઇડ જાતના રંગ છે. રેન્જ, શેડ્સ)

M: Then please show me something in light blue or cream. (બ્લુ, ક્રીમ)

S: Have a look at these. They are far from loud and you are sure to like them.

M: Yes. I would have this one. How much is it?

S: Only 795 rupees, Madam. (ઓકિલ, રૂપીઝ, મેડમ)

M: All right. Pack this one, please.

S: Thank you Madam. You are welcome.

મહિલા : મારા ભાઈ માટે એક સુંદર અને યોગ્ય ભેટ પસંદ કરવામાં મને મદદ કરશો?

દુકાનદાર : આનંદપૂર્વક, બહેનજી. આપના ભાઈની ઉંમર કેટલી છે?

મહિલા : બાવીસ.

દુકાનદાર : કયા પ્રસંગ નિમિત્તે

મહિલા : તે તેની પોસ્ટ-ગ્રેજ્યુએટ પરીક્ષામાં યુનિવર્સિટીમાં

દુકાનદાર : આ ભવ્ય સિદ્ધિ માટે તેને મારિ, અભિનંદન. પુરુષોની ભેટવસ્તુના વિભાગમાં મારી સાથે આવો.

દુકાનદાર : તમને તમારા ભાઈને તયારે શટ આમ ગરા -

મહિલા : કેટલો સરસ વિચાર છે ! મને ખૂબ સારી જાતનાં શર્ટ બતાવો.

દુકાનદાર : જુઓ, બહેન, આ જાતનાં શર્ટ હજુ કાલે જ આવ્યાં છે. ઉત્તમ પ્રકારનાં છે અને યુવાનોમાં આની ફેશન છે.

મહિલા : હા, શર્ટ તો ખરેખર સરસ છે, પણ રોગ જરા. .

દુકાનદાર : તમે રંગની ચિંતા કરતા નહિ. અમારે ત્યાં ઘણી

મહિલા : તો મને આછા ભૂરા રંગનું કે ક્રીમ કલરનું શર્ટ બતાવો.

દુકાનદાર : જુઓ, બહેન, આ ઘેરો રંગ નથી. તમને નક્કી ગમશે.

મહિલા : હું આ જ લઈશ. શી કિંમત છે?

દુકાનદાર : ફક્ત રૂપિયા ૭૯૫.

મહિલા : સારું, બાંધી આપો.

દુકાનદાર : આભાર બહેનજી. આવજો.

19. વીજળીનાં સાધનોની દુકાનમાં વોશિંગ મશીન ખરીદતી વેળાનો સંવાદ

Rohit: Good morning, madam. Can I help you? (મામ)

Meena: Yes, I'm looking for a good washing machine.

રોહિત : નમસ્તે, બહેનજી. હું તમને મદદ કરી શકું?

મીના : મારે એક સારું વોશિંગ મશીન જોઈએ છે.

Rohit: Certainly, madam, I'm sure I'll be able to show you a very satisfactory machine. (સર્ટનલિ, I'll = I will, સેટિસફેક્ટરિ)

Meena: Show me machine which will be easy to operate. (ઓપરેટ)

Rohit: Plegse come this way, Now look at this one. You will like it.

Meena: Is this machine from Suman Washing Company? If so, I would not even look at it. That company has given us a lot of trouble for the last four years. (કંપની, ટ્રબલ)

Rohit: No, mosm. This machine is a standard model of Quality Company. It's the most reliable in the market at present. (એન્ડર્સ, રિલાઇબલ)

Meena: Will it wish clothes of different material, such as, cotton, wool, silk, etc. ? (ડિફરન્ટ, મટેરિઅલ, કોટન, વૂલ, સિલ્ક)

Rohit : Of course, it will wish all kinds of clothes. You will find no difficulty once master the mechanism of adjusting you timing for different kinds. (મેકેનિઝમ, એજસ્ટિંગ, ટાઇમિંગ)

Meena: Where do I put the wishing in ?

Rohit : Here is the door. Open it and put the washing in. Put your detergent here in this little drawer. Then you press the necessary button to set the programme. (ડિટર્જન્ટ, નેસેસરિ, પ્રોગ્રામ)

Meena: How gm I to set the different programmes, please ?

Rohit : Ma'am, don't worry. Our mechanic will explain to you everything when he comes to install the machine. (સમજાવશે. મેકેનિક, એક્સપ્લેન, ઇન્સ્ટોલ)

Meena: In how may colours do you have them?

Rohit : Only two: pink and light green. Which would you prefer, ma'am ?

Meena: Light green, please. What will the machine cost me ?

Rohit : Here is the catalogue. The automatic machine will cost you ten thousand seven hundred rupees and the semi automatic five hundred less. You can pay all the amount at once or pay monthly instalments as shown here. (અમાઉન્ટ, મંથલિ, ઇન્સ્ટોલમેન્ટ્સ, ઓટોમેટિક)

રોહિત : જરૂર બહેનજી. તમને સંતોષ થાય તેવું મશીન હું તમને દેખાડી શકીશ તેની મને ખાતરી છે. મીના : વાપરવામાં સરળ હોય તેવું મશીન મને બતાવો.

રોહિત : આ બાજુ આવો, હવે આ મશીન જઓ. આ તમને ગમશે.

મીના : આ મશીન સુમન વોશિંગ કંપનીનું છે ? એવું હોય તો એ તરફ હું નજર સુધ્ધાં નહિ કરું, આ કંપનીએ અમને છેલ્લા ચાર વર્ષમાં ખૂબ ત્રાસ આપ્યો છે.

રોહિત : જી, ના. આ મશીન ક્વોલિટી કંપનીને આદર્શ મશીન છે. હાલમાં બજારમાં આ સૌથી વધુ વિશ્વસનીય છે.

મીના : આમાં સુતરાઉ, ઊન કે રેશમી જેવાં જુદી જુદી બનાવટનાં જેવાં કપડાં ધોવાશે ?

રોહિત : જરૂર. આમાં બધા જ પ્રકારનાં કપડાં ધોવાય છે. એક વાર તમે જુદા જુદા પ્રકારનાં કપડાં ધોવાનાં ટાઇમિંગ જાણી લો, પછી તમને કોઈ અડચણ નહિ પડે,

મીના : ધોવાનાં કપડાં અંદર ક્યાંથી મૂકવાનાં?

રોહિત : આ ઢાંકણ છે ને. તે ઉઘાડો અને કપડાં અંદર ભરી દો. ધોવાનો પાઉડર આ નાના ખાનામાં રાખો, પછી પ્રોગ્રામ (ધોવાનો કાર્યક્રમ) ગોઠવવા માટે જરૂરી બટન દબાવો.

મીના : આ જુદા જુદા પ્રકારના પ્રોગ્રામ હું શી રીતે ગોઠવી શકું?

રોહિત : તેની ચિંતા ન કરો, બહેન. જ્યારે મશીન બેસાડવા અમારો મિકેનિક આવશે ત્યારે એ તમને બધું

મીના : આ મશીનો કેટલા રંગોમાં મળે છે?

રોહિત ફક્ત બે: ગુલાબી અને આછો લીલો. તમને કયો રંગ પસંદ છે?

મીના : આછો લીલો. આ મશીનની કિંમત શી છે?

રોહિત : જુઓ, આ રહ્યું કેટલોગ. ઓટોમેટિક મશીનની કિંમત દશ હજાર સાતસો રૂપિયા અને સેમિ (અધ) ઓટોમેટિકની પાંચસો રૂપિયા ઓછા, તમે બધી રકમ એકસાથે અથવા અહીં દર્શાવ્યા પ્રમાણે માસિક હપતા પણ આપી શકો.

Meena: I would prefer the automatic, Do you accept cheque ?

Rohit : Excuse me, mg'am, Cheques are not accepted, but if you have credit card ...
(એક્સક્યુઝ, એક્સેપ્ટેડ)

Meena: All right, here is CTsh, But when is delivery assured? (ડિલિવરી, અફ્યુઅર્ડ).

Rohit : Our mechanic will instill it in your house tomorrow morning. Please pay at the counter.

મીના : હું ઓટોમેટિક મશીન પસંદ કર. તમે ચેક સ્વીકારો છો?

રોહિત : સોરી, બહેનજી. અમે ચેક નથી સ્વીકારતા, પણ જો. તમારી પાસે ક્રેડિટ કાર્ડ હોય તો

મીના : ઠીક છે. આ લો રોકડા. પણ મશીન ચોક્કસ ક્યારે મળશે ?

રોહિત : અમારો મિકેનિક આવતી કાલે સવારે તમારા ઘરે મશીન બેસાડી જશે. પૈસા કાઉન્ટર પર આપો.

20. અજાણી વ્યક્તિને રસ્તા બાબત માર્ગદર્શન અંગે સંવાદ

Grocer : What can I do for you, Sir ?

Stranger: Excuse me, very sorry to bother you, but I'm rather confused. Would you kindly tell me the way to the District Court ? (સ્ટ્રેન્જર, ઇક્સક્યુઝ, બોધર, રાધર, ક્યૂઝડ, ડિસ્ટ્રિક્ટ)

G: You seem to be new here.

S: Yes, you are right. I've recently come here from Nagpur. (Ruila, I've = I have)

G: Well, you go straight along this road and you will see the post office. Turn there to your right and continue walking for a couple of minutes. (અલોગ, કન્ટિન્યૂ, કપલ)

S: I see. Then ?

G: Then you'll come to a big circular park. As you are going on foot, you should enter the park. (you'll-you will, સર્ક્યુલર, એન્ટર)

S: Is the District Court too far away from here? If so, I might go by bus or ...

G: No, no. It is not that far away. You get out of the park on the other side and ahead of you, you will find a two-storeyed building built of red brick. (અહેડ, સ્ટોરીડ, બિલ્ટ, બ્રિક)

S: Is that the District Court ?

G: Right. That is the District Court.

S: Thanks a lot, Sir. I've come here for the first time.

G: You're welcome. How do you like our city?

S: I'm getting used to it. I like the weather and the people here are very helpful. (I'm = Gm, વેધર, હેલ્પફુલ)

G: I am sure you will be happy here.

મોદી : બોલો શું કામ છે ?

વ્યક્તિ : માફ કરો. તમને તકલીફ થઇ ગૂંચવાયો છે. શું તમે મને જરા ડિસ્ટ્રિક્ટ કોર્ટનો રસ્તો બતાવશો ?

મોદી : તમે અહીં નવા હો એમ લાગે

વ્યક્તિ : સાચી વાત, હું નાગપુરથી હમણાં જ અહીં આવ્યા છે.

મોદી : સારું, તમે આ રસ્તે સીધા જશો એટલ, પાસ્ટરિત દેખાશે. ત્યાંથી જમણી બાજુએ વળી બે-એક મિનિટ ચાલો.

વ્યક્તિ : સમજ્યો, પછી?

મોદી : ત્યાં તમે એક મોટા ગોળ બાગ પાસે પહોંચશો. તમે ચાલીને જાઓ છો તેથી એ બાગમાં પ્રવેશ કરજો .

વ્યક્તિ : અહીંથી ડિસ્ટ્રિક્ટ કોર્ટ બહુ દૂર છે કે? જો એમ હોય તો હું બસમાં જાઉં અથવા ...

મોદી : ના રે ના. તે એટલી દૂર નથી. એ બાગના સામેના દરવાજેથી બહાર નીકળશો કે તરત જ સામે તમને લાલ ઈંટથી બાંધેલું બે માળનું મકાન દેખાશે.

વ્યક્તિ : એ જ ડિસ્ટ્રિક્ટ કોર્ટ કે?

મોદી : બરાબર. એ જ ડિસ્ટ્રિક્ટ કોર્ટ.

વ્યક્તિ : ઘણો આભાર સાહેબ, હું અહીં પહેલી વાર જ આવ્યો છું.

મોદી : એમાં શું? અમારું શહેર કેવું લાગ્યું?

વ્યક્તિ : ધીમે ધીમે ટેવાઈ રહ્યો છું. અહીંની હવા મને ગમે છે. અહીંના લોકો પણ ખૂબ મદદરૂપ થાય તેવા છે.

મોદી : તમને અહીં ખૂબ જ આનંદ થશે તેની મને ખાતરી છે.

S: Thank you, Sir. Bye!

વ્યક્તિ : આભાર, આવજો,

21. દુકાનદાર અને અજાણી વ્યક્તિ વચ્ચે હોસ્પિટલ અંગે સંવાદ

Stranger: Excuse me, Sir. I am trying to find my way to the National Hospital. My cousin is admitted there and I wish to see him. Would you be so kind as to direct me? (ઇક્સક્યૂઝ, નેશનલ હોસ્પિટલ, કઝિન, એડમિટેડ, ડાયરેક્ટ).

Shopkeeper : Certainly, Sir. But first tell me, are you taking the bus or going on foot? (સર્ટનલિ)

S: If the hospital is too far away from here, I would certainly prefer a bus journey (સર્ટનલિ પ્રેફર, જનિ)

Sh: No, it's not very far; hardly a kilometre. I would advise you to walk to the hospital. (કિલોમીટર, એડવાઇઝ).

S: Thank you for your advice. Now please tell me how to reach there. (એડવાઇઝ)

Sh: Walk along this road till you come to the Victoria Church. There turn to your right and go straight on. You will soon reach Veer Savarkar Morg. (વિક્ટોરિયા ચર્ચ, સ્ટ્રેટ, રીચ)

S: I see and then ...

Sh: Then turn left and you will at once see the high rise sixteen storeyed building. That's the National Hospital. (હોસ્પિટલ, સિસ્ટીન સ્ટોરીડ)

S: Thank you very much for directing me. Otherwise it's so easy to get lost in a big city like this. (ડાયરેક્ટિંગ, અધરવાઇઝ)

Sh: You are welcome, Sir. (યૂ આર વેલકમ, સર.)

વ્યક્તિ : માફ કરો, સાહેબ, હું નેશનલ હોસ્પિટલ જવાનો રસ્તો શોધું છું. મારા પિતરાઈ ભાઈને ત્યાં દાખલ કર્યો છે. હું તેને મળવા ઇચ્છું છું. તો મહેરબાની કરી મને રસ્તો બતાવશો ?

દુકાનદાર : અવશ્ય, સાહેબ. પણ પહેલાં મને એ કહો કે તમે બસમાં જવાના છો કે ચાલીને ?

વ્યક્તિ : જો હોસ્પિટલ અહીંથી બહુ દૂર હોય, તો તો હું બસમાં જ જઈશ.

દુકાનદાર : ના, એટલી દૂર નથી. બહુ તો એક કિલોમીટર. મારી સલાહ છે કે તમે ચાલીને જ જાઓ.

વ્યક્તિ : સલાહ માટે આભાર. હવે ત્યાં કઈ રીતે જવું તે કૃપયા મને કહો.

દુકાનદાર : વિક્ટોરિયા ચર્ચ આવે ત્યાં સુધી આ રસ્તે ચાલતા રહો. ત્યાંથી તમારી જમણી બાજુ વળો, અને સીધા જાઓ. થોડી વારે તમે વીર સાવરકર માર્ગ પર પહોંચશો.

વ્યક્તિ : હં, પછી?

દુકાનદાર : પછી ડાબી બાજુ વળો. ત્યાં તમને સામે જ સોળ માળનું ઊંચું મકાન દેખાશે. એ જ નેશનલ વ્યક્તિ : તમારા માર્ગદર્શન માટે ખૂબ ખૂબ આભાર.

નહિતર આવડા મોટા શહેરમાં કોઈ પણ સહેલાઈથી ભૂલું પડી જાય.

દુકાનદાર : સારું, સાહેબ. આવજો.

22. હોસ્પિટલમાં દર્દી મિત્ર સાથે સંવાદ

vasant: Hello, Swami, how are you? How does it feel in the hospital ?

Swami : Simply terrible! It's now six days and I'm confined to bed here in this room! (કન્ફાઇન્ડ)

Vasant: Don't lose heart. What's the use of brooding over it? (ભૂઝ, હાર્ટ, બ્રેડિંગ).

Swami : It's all very well for you to say!

Vasant: I know In fact, we all realize how you must be feeling. How is the knee injury now? (રિઅલાઇઝ, ઇન્જરિ)

વસંત : હેલો, સ્વામી, કેમ છે? હોસ્પિટલમાં કેવું લાગે છે?

સ્વામી : ખૂબ જ ભયાનક. છ દિવસ થઈ ગયા અને હું આ રૂમમાં પથારીવશ થઈને પડ્યો છું.

વસંત : હિંમત હારશો નહિ. બહુ ચિંતા કરવાનો શો અર્થ છે?

સ્વામી : એમ કહેવું તારે માટે બહુ સહેલું છે.

વસંત : હું જાણું છું. ખરું કહું તો તને કેવું લાગતું હશે તેની અમને બધાને કલ્પના છે જ. હવે ગોઠણ પરનો જખમ કેમ છે?

Swami: Doctors say that there is a lot of progress. The healing process is satisfactory. (પ્રોગ્રેસ, હીલિંગ પ્રોસેસ, સેટિસફેક્ટરિ).

vasant: Then take heart. I'm certain you will be given discharge at the end of this week. (સર્ટન, ડિસ્ચાર્જ)

Swami: I too hope so, but ... who knows?

Vasant : Please follow the doctor's instructions scrupulously, if you want to recover soon.

Swami: Don't worry, I am myself very anxious to get out of this prison! (અંશસ)

Vasant: All the members of our hockey team miss you on the playground. The sooner you join us the better it is considering the fast approaching inter universities tournaments.(કન્સિડરિંગ, અપ્રોચિંગ, ટુર્નામેન્ટ્સ)

Swami: These matches are to take place next month. Do you think I would be declared fit for them ?

Vasant: I do hope so. Otherwise we have little chance of winning. Remember, there is no other centre forward in our team capable of leading us to victory. So get well soon and get out of here! (કેપેબલ)

Swami: I'll try my best. And your good wishes will give me strength!

Vasant: Well, the visiting hours are almost at an end. Soon the bell will ring asking us to leave the patients. (ઓલમોસ્ટ, સૂચવતો ઘંટ વાગશે. લીવ, પેશન્ટ્સ)

Swami: Write a little longer. How time flies when friends are about! I feel so ! bored here!

Vasant: But you need rest badly. I'll come again the day after tomorrow. It's a promise, O.K. ? Get well soon. So long!

Swami : Bye!

સ્વામી : ઘણો જ સુધારો છે એમ ડોક્ટરોનું કહેવું છે. જખમ સંતોષકારક રીતે સ્જાઈ રહ્યો છે.

વસંત : તો પછી હિમત રાખે, મને ખાતરી છે કે આ માતાના અંતે તને હસ્પિટલમાંથી રજા મળી જશે, સ્વામી : હું પણ એ " આશામાં છે, પણ કોને ખબર ?

વસંત : ક્રીડાંગણ ઉપર આપણી હથિ, ટીમમાં સાન તો સાલે છે, થોડા વખતમાં શરૂ થનારી ઇન્ટર-યુનિવર્સિટી, ટુર્નામેન્ટને ધ્યાનમાં લેતાં તું જેટલો જલદી સારો થઈ જાય તેટલું વધારે સારું, સ્વામી : આ મંચો આવતે મહિને રમાવાની છે. તેને લાગે છે કે ત્યાં સુધીમાં મને રમત માટે સાજો થયેલો જાહેર કરવામાં આવશે ?

વસંત : મને આશા છે જ. તે સિવાય આપણને જીતવાનો બહુ ઓછો સંભવ છે. અને યાદ રાખે, આપણી ટીમને વિજય અપાવે એવો સમર્થ સેન્ટર ફોરવર્ડ ખેલાડી બીજો કોઈ નથી. તેથી જલદી સાજો થા અને અહીંથી, બહાર આવી જા.

સ્વામી : મારાથી બનતું બધું કરીશ. અને, તમારી શુભેચ્છા મને શક્તિ આપશે !

વસંત : ઠીક, મળવાનો સમય હવે પૂરો થવા આવ્યો છે. અને હમણાં જ દર્દીઓને છોડી જવા મુલાકાતીઓને

સ્વામી : થોડી વાર રોકાઈ જા, આજબાજ મિત્રો હોય છે ત્યારે વખત કેટલો ઝડપથી પસાર થઈ જાય છે ! મને અહીં ખૂબ કંટાળો આવે છે

વસંત : પણ, તારે આરામની ખૂબ જરૂર છે. હું પરમ દિવસે ફરી આવીશ, નક્કી, બરોબર? જલદી સાજો થઈ જા. અચ્છા !

સ્વામી : અચ્છા, આવજે !

23. ડોક્ટર અને દર્દી વચ્ચે સંવાદ ।

Mr Mehta: Good morning, Doctor

Doctor: Good morning, Mr. Mehta. What brings you here?

Mr M.: I have been feeling weak and tired for the whole of the last week.

શ્રી મહેતા : નમસ્કાર, ડોક્ટર.

ડોક્ટર : નમસ્કાર, મહેતા. અહીં કેમ આવવું પડ્યું ?

શ્રી મહેતા : ગયા આખા અઠવાડિયા દરમિયાન મને ખબ નબળાઈ અને થાક જણાતાં હતાં.

Doctor: I see. It is always good not to neglect such complaints. You must be about 48 now?

Mr M. : Yes, I am running 50 now.

Doctor : Do you have an occasional headache or a feeling of giddiness ?(હેડેક, ગિડિનેસ)

Mr M. : No headache, but I remember experiencing giddiness towards nightfall. (ઇક્સપિરિઅન્સિંગ, ટુવર્ડ્સ)

Doctor: What about cold or cough or pain anywhere? (કફ, પેન)

Mr M.: No cold, no cough. But there is sometimes pain in the stomach, though it is not acute. (સ્ટમક, અચૂટ, દો)

Doctor: Are you sure you have usual appetite and relish for food? (શુઅર, એપટાઇટ, રેલિશ)

Mr M. : I have definitely lost my usual appetite and relish for food. (ડેફિનિટલિ, યુઝઅલ)

Doctor : I see. Mr Mehta, let me first examine you thoroughly. Please come in and lie down on thost trble. (ઇથર્થામિન, થરલિ, લાય)

ડોક્ટર : સમજ્યો. આવી ફરિયાદો તરફ બેદરકાર રહેવું સાર નહિ. તમારી ઉંમર અત્યારે લગભગ ૪૮ની તો હશે ને?

શ્રી મહેતા : હા, મને પચાસમું ચાલે છે.

ડોક્ટર : કોઈ કોઈ વાર તમને માથાનો દુખાવો કે ચક્કર જેવું લાગે છે?

શ્રી મહેતા : માથું તો નથી દુખતું, પણ રાત પડતાં મને ચક્કર આવવાનો અનુભવ થાય છે.

ડોક્ટર : શરદી, ખાંસી કે ક્યાંય કોઈ પ્રકારનો દુખાવો?

શ્રી મહેતા : શરદી નહિ, ખાંસી નહિ. પણ કોઈ કોઈ વાર પેટમાં દુખે છે. જોકે તે દુખાવો એટલો તીવ્ર હોતો નથી.

ડોક્ટર : તમને હંમેશા પ્રમાણે ભૂખ લાગે છે અને ખાવાની ઇચ્છા થાય છે?

શ્રી મહેતા : હંમેશા પ્રમાણે ભૂખ લાગતી નથી અને ખાવાની ઇચ્છા પણ થતી નથી, એટલું નક્કી.

ડોક્ટર : સમજ્યો. શ્રી મહેતા, મારે પ્રથમ તો તમારી પૂરી તપાસ કરવી પડશે. અંદર આવીને પેલા ટેબલ પર સૂઈ જાઓ.

(After the examination)

Doctor: Your blood pressure is O.K. Your intestines, however, seem to have a little swelling and, I am afraid, your liver is developing a little sluggishness. (બ્લડ, પ્રેશર, ઇન્ટેસ્ટાઇન્સ, હાઉએવર, સ્પેલિંગ, અફ્રેડ, લિવર, ડેવલપિંગ, સ્લગિશનેસ)

Mr M.: Doctor, is it g serious motter? (સિરિઅસ, મેટર)

Doctor: Well, it may not be serious now, but if neglected, it is bound to prove quite troublesome.(નિગ્લેક્ટેડ, બાઇન્ડ, ઊભી થાય. મુવ, ટ્રબલસમ) .

Mr M. I would of course not neglect it, and I...

Doctor: I also advise you to get your ECG done without further loss of time.

Mr M.: Why Doctor? Do you suspect any cordiac trouble? (સસ્પેક્ટ, કાર્ડિઅક, ટ્રબલ)

Doctor : Not at all Mr.Mehta. But when a patient of 50 begins to complain of weakness and exhaustion, it is best to have a check-up of the

ડોક્ટર : તમારું બ્લડ પ્રેશર બરાબર છે. તમારા આંતરડા પર થોડો સોજો હોય અને તમારું લીવર થોડું મંદ પડતું જતું હોય તેમ મને લાગે છે. શ્રી મહેતા : ડોક્ટર, આ બાબત ગંભીર ગણાય ખરી?

ડોક્ટર : જુઓ, આ બાબત અત્યારે કદાચ ગંભીર ન હોય, પણ જો બેદરકાર રહો તો જરૂર મોટી તકલીફ

શ્રી મહેતા : અલબત્ત, હું બેદરકાર નહિ રહું અને હું ...

ડોક્ટર : મોડું થાય એ પહેલાં ઇસીજી કઢાવી લેવાની પણ મારી સલાહ છે.

શ્રી મહેતા : કેમ, ડોક્ટર? કોઈ હૃદયવિકારની શંકા તમને લાગે છે?

ડોક્ટર : જરાય નહિ, શ્રી મહેતા . પણ ત્યાર બાદ જ પહોંચેલો દર્દી નબળાઈ અને થાકની ફરિયાદ કરવા માંડે ત્યારે વર્ષમાં બે વાર હૃદયની તપાસણી કરી લેવાનું ખૂબ જરૂરી છે.

heart twice a year. (પશંટ, કપ્લેન, ઇઝોકશન, ચેક-અપ, હાર્ટ)

Mr M.: All right, Doctor, I will get my ECG done and come back to you with the report. But in the meanwhile.. (મીનવાઇલ)

Doctor: Yes in the meanwhile I am prescribing you these tablets. Take them regularly and avoid heavy, oily food. You have no reason to be nervous. (ટેબલેટ્સ, રેગ્યુલર્લી, ઇલિ, અવોઇડ, નર્વસ)

Mr M.: I will follow your advice scrupulously. Thank you very much, Doctor. Bye. (અડવાઇસ, ક્રૂપલસલિ)

Doctor: Bye! (બાય)

શ્રી મહેતા : સારે, ડોક્ટર. હું ઇસીજી કઢાવીશ અને તેના રપ લઈને તમને મળીશ. પરંતુ તે દરમિયાન ...

ડોક્ટર : તે દરમિયાન હું તમને આ ગોળીઓ લેવાની સલાહ આપું છું. એ નિયમિત લેજો અને ભારે કે તૈલી ખોરાક ખાવાનું ટાળજો. ગભરાવાનું કોઈ કારણ નથી.

શ્રી મહેતા : હું તમારી સલાહ પ્રમાણે બરાબર વરતીશ. આભાર ડોક્ટર સાહેબ, આવજો. ડોક્ટર: આવજો !

24. શ્રમનું કામ મેળવવા માટે થયેલો સંવાદ :

: What are you hanging around for?

: A job, Sir.

: I told you, I haven't any.

: Please, Sir.

: Got any experience? (એક્સપિરિઅન્સ)

: Some. I worked in a big gargin market in Mumbai.

: How old are you?

: Twenty.

: You wouldn't want it. It's a delivery boy's job pays five hundred rupees month. (ડિલિવરી)

: I'll take it.

: You wouldn't be satisfied with five hundred rupees a month. You're not a kid. You need more than that to get along on.

: Please, Sir, I got to have d job, I need it badly. I'm flat. I worked on building roads five weeks ago. That's the last work I've had. Five hundred rupees a month is a lot of money to me. (I've = I have = આઈવ, મનિ).

: Do you live with your folks ?

: No. I haven't gny. I live in a friend's hut right now.

: Why do you want to work for five hundred rupees 1 month ? Surely g big, strong, young man like you ought to be able to get something better paying. (શુઅર્લિ, એબલ)

: તું અહીં કેમ આંટાફેરા કરે છે?

: નોકરી માટે, સાહેબ.

: કહ્યું ને કે મારી પાસે નોકરી નથી.

: મહેરબાની કરો, સાહેબ.

: કંઈ અનુભવ ખરો કે?

: થોડો. મુંબઈની એક મોટી દાણાપીઠમાં કામ કરેલું.

: ઉંમર કેટલી ?

: વીસ.

: આ નોકરી તને ફાવશે નહિ, માલ પહોંચાડવાનું કામ કરવાનું છે. મહિને પાંચસો રૂપિયા મળશે.

: હું તે લઈશ.

: મહિને પાંચસો રૂપિયાથી તને સંતોષ થશે નહિ. તે કંઈ નાનો છોકરો નથી, તારે તારો નિભાવ કરવા માટે આના કરતાં વધારે પૈસાની જરૂર છે.

: જુઓ સાહેબ, મારે કામની ખૂબ જરૂર છે. હું સાવ બેકાર થઈ ગયો છું. પાંચેક અઠવાડિયા પહેલાં હું રસ્તાના બાંધકામ પર હતો. મને મળેલી એ છેલ્લી નોકરી. મહિને પાંચસો

: તું તારા સગાંઓ સાથે રહે છે?

: ના. અહીં મારું કોઈ નથી. હમણાં તો હું એક મિત્રની ઝૂંપડીમાં રહું છું.

: મહિને પાંચસો રૂપિયામાં જ તું કેમ કામ કરવા માગે છે ? તારા જેવો મોટો, સશક્ત યુવાન માણસ વધારે સારા પગારની. નોકરી મેળવવા જરૂર સમર્થ હોવો જોઈએ.

: I tried to, Sir. Honest, I tried, but there isn't anything. A man's got to have something. (ઓનિસ્ટ, isn't = is not =ઈઝન્ટ).

:O.K., you got it

: Thanks, Sir. Thanks a lot. When do I start, Sir, and where ?

: You can start today, come in.

: મેં પ્રયત્ન કરી જોયો, સાહેબ, પ્રમાણિકપણે કહું છું, સાહેબ. મેં પ્રયત્ન કરી જોયો. પણ કંઈ વળ્યું નહિ, માણસને કંઈક મળવું તો જોઈએ ને.

: સારું, તને આ કામ મળી ગયું.

: આભાર સાહેબ, ખૂબ આભાર, ક્યારથી શરૂ કર્યું અને ક્યાંથી ?

: આજથી જ કામ શરૂ કરી શકે છે, આવ અંદર.

25. ક્લાર્કની જગ્યા માટે મુલાકાત

Jagesh: Good morning, Sir.

Officer: Good morning. Have a seat, please. What's your name?

Jagesh: Jagesh Pathak.

Officer: What are your educational qualifications ?

Jogesh: Sir, I'm graduate of Nagpur University. I stood first in the exam and secured 95 % marks. (ગ્રેજ્યુએટ, સિક્યુઅર્ડ)

Officer: Which is your favourite subject? (ફેવરિટ)

Jogesh: I like English, Maths and Science equally well but Science is my favourite subject. (ઇક્વલિ)

Officer: How old are you?

Jagesh: Twenty-two.

Officer: Why are you trying to get a job of clerk when you have such a grand Academic record? (ક્લાર્ક, એકડેમિક, રેકૉર્ડ)

Jogesh: I have tried for better jobs, but it now seems that academic success and college degrees are not sufficient to get good jobs. One must have influential connections to push forward. (સક્સેસ, જરૂરી છે. ડિગ્રીજ, સફિશન્ટ, ઇન્ફ્લુઅન્સલ)

Officer: Do you mean to serve merit has no SSC role to play in such matters? (મેરિટ, મેટર્સ)

Jagesh: No, Sir, I don't make such a sweeping statement, but I would only say that it's my own experience. I have been sending applications and appearing for interviews for the last whole year, but I have not succeeded in getting a better job. (અપિઅરિંગ, સક્સેસડ)

Officer: Do you take interest in sports and competitions? (સ્પોર્ટ્સ, કોમ્પિટિશન્સ)

જગેશ : નમસ્કાર, સર.

અધિકારી : નમસ્કાર બેસો, તમારું નામ શું છે?

જગેશ : જગેશ પાઠક.

અધિકારી : તમારી શૈક્ષણિક લાયકાતો શી છે?

જગેશ : સર, હું નાગપુર યુનિવર્સિટીનો ગ્રેજ્યુએટ છું. હું પરીક્ષામાં ૯૫ % ગુણ સાથે પહેલે નંબર આવેલો.

અધિકારી તમારો મનગમતો વિષય કયો છે?

જગેશ : અંગ્રેજી, ગણિત અને વિજ્ઞાન મારા મનગમતા વિષયો છે, પણ વિજ્ઞાન મારો વિશેષ ગમતો વિષય છે.

અધિકારી તમારી ઉંમર કેટલી છે?

જગેશ : બાવીસ,

અધિકારી : શૈક્ષણિક ક્ષેત્રે તમારી સિદ્ધિ આટલી ભવ્ય હોવા છતાં તમે એક કારકુનની જગ્યા માટે કેમ પ્રયત્ન કરો છો?

જગેશ : મેં આથી સારા કામ માટે પ્રયત્નો કરેલા છે.

પણ હવે એમ લાગે છે કે શૈક્ષણિક સફળતા અને કોલેજ ડિગ્રી સારી નોકરી મેળવવા માટે પૂરતી નથી. આગળ વધવા માટે માણસને વગદાર લોકો સાથે સંપર્ક હોવો

અધિકારી : આવી બાબતોમાં તમારો કહેવાનો અર્થ છે?

જગેશ: ના, સાહેબ ! આવું વ્યાપક વિધાન હું હિંમત નહિ કરું. પણ હું એટલું જરૂર કહીશ કે આ મારો પોતાનો અનુભવ છે. ગયા આખા વર્ષ દરમિયાન હું અરજીઓ મોકલતો રહ્યો છું અને ઇન્ટરવ્યુ આપતો રહ્યો છું. પણ મને સારી નોકરી મેળવવામાં સફળતા મળી નથી.

અધિકારી: તમને રમતો અને સ્પર્ધાઓમાં રસ ખરા ?

Jagesh: I wgs on the football term of our college. During the last year of my college life I stood first in the swimming competition. I used to take part in the Interuniversities Elocution competition, As well. (એલોક્યુશન)

Officer: Whot about typing und stenography?
Jagesh:I can type very well. I've acquired the touch method of typing. I have also passed the government examination in typing. But I'm sorry I can't take shorthand. However, I promise you that I will learn it quickly if there is some incentive. (અકવાયર્ડ, ટચ મેથડ, હાઉએવર, ઇન્સેન્ટિવ)

Officer: Have you any experience of clerical work? (ક્લરિકલ)

Jagesh: No, Sir. But if I'm given a chance to work under your kind control, I would not leave any stone unturned to learn and execute all my work efficiently to your full satisfaction. (યીન્સ, કન્ટ્રોલ, અનર્ટર્ડ, એક્ઝિક્યુટ, એફિશિઅન્ટલિ)

Officer: Have you submitted all your relevant certificates and marksheets to our office? (સબમિટેડ, રેલવન્ટ, સર્ટિફિકેટ્સ)

Jagesh: Yes, Sir. I've sent all the necessary papers along with my application. (નેસેસરિ)

Officer: Well, you'll know our decision some time next week.

Jagesh: Thank you, Sir. (થેંક યુ, સર)

જગેશ: અમારી કોલેજમાં હું ફૂટબોલ ટીમમાં હતો. કોલેજના મારા છેલ્લાં વર્ષમાં હું તરણ-સ્પર્ધામાં પહેલો આવેલો. હું ઇન્ટર-યુનિવર્સિટી વસ્તુત્વ-સ્પર્ધાઓમાં પણ ભાગ લેતો હતો. અધિકારી : તમને ટાઇપિંગ અને સ્ટેનોગ્રાફી આવડે છે?

જગેશ: ટાઇપિંગ હું સરસ જાણું છું. હું ટચ-મેથડથી ટાઇપ કરતાં શીખ્યો છું. ટાઇપિંગની સરકારી પરીક્ષા પણ મેં પાસ કરી છે. પણ શોર્ટહેન્ડ નથી જાણતો તેનું મને દુઃખ છે. પણ જો મને થોડું પ્રોત્સાહન મળશે, તો તે ઝડપથી શીખી લઈશ તેની આપને ખાતરી આપું છું.

અધિકારી: કારકની કામનો તમને કંઈ અનુભવ ખરો કે?

જગેશ : ના, સાહેબ. પણ જો તમારા હાથ નીચે મને કામ કરવાની તક મળશે, તો મારું કામ શીખવાના બધા પ્રયત્નો હું કરીશ અને ક્ષમતાપૂર્વક અને સંતોષકારક રીતે કામ કરીશ તેની તમને ખાતરી આપું છું.

અધિકારી : તમે બધા જરૂરી પ્રમાણપત્રો અને ગુણપત્રો અમારી ઓફિસમાં આપ્યાં છે?

જગેશ : જી હા, મારી અરજી સાથે જ મેં બધા જરૂરી પત્રો મોકલ્યા છે.

અધિકારી : સારું. આવતા અઠવાડિયામાં અમે અમારો નિર્ણય તમને જણાવીશું.

જગેશ : આભાર, સાહેબ.

26. બે બહેનપણીઓ વચ્ચે સરકસ-સંબંધી સંવાદ

Neeta: Hi Geeta! How are you? (હાય ગીતા !)

Geeta: Fine, thank you, and how are you Neeta ?

Neeta: Very well. I just met Pooja who told me that you had been to a circus show yesterday. Did you, really ? (રિઅલિ)

Geeta : Yes. I did.

Neeta: Who accompanied you? (અકલ્પનિડ)

Geeta : Brother Ramesh and cousin Seeta.

Neeta : How was the circus show ?

Geeta: Superb! (સુપર્બ !)

Neeta : Which items did you like most ?

(આયટમ્સ)

નીતા: હાય ગીતા ! તું કેમ છે?

ગીતા : મઝામાં, આભાર. અને નીતા, તું કેમ છે?

નીતા : એકદમ મઝામાં. મને પૂજા હમણાં જ મળેલી. તે કહેતી હતી કે તું કાલે સરકસ જોવા ગયેલી. ખરે ?

ગીતા : સાચી વાત.

નીતા: તારી સાથે કોણ આવેલું?

ગીતા : મારો ભાઈ રમેશ અને મારી પિતરાઈ બહેન સીતા.

નીતા: સરકસનો ખેલ કેવો હતો?

ગીતા : ઉત્કૃષ્ટ !

નીતા : તને કયા ખેલ વધારે ગમ્યા?

Geeta: I liked momy. But some of them were really fantastic! (રિઅલિ ફેન્ટેસ્ટિક)

Neeta: Which ones? (હિય વન્સ?).

Geeta: To begin with, some horses entered the ring and started running round and round. They were really very graceful and the spectators clapped loudly. Then came a very big white horse into the ring. He ran fast and just then a girl came and suddenly jumped upon the back of that running horse. (બ્રિગિન, રિઅલિ, ગ્રેસફુલ, સ્પેક્ટટર્સ, ક્લેડ, સડકિલ)

Neeta: My God! A girl jumping on running horse!

Geeta: I really feared that the girl might be thrown away by the horse. What was all the more surprising was that she skilfully kept standing on the horse while it run and ran. (ફિઅર્ડ, સરપ્રાઇઝિંગ, સ્કિલફુલી)

Neeta: Bravo! It must have been a sight to look it. (બ્રાવો, સાઇટ)

Geeta: And can you imagine lions, tigers taking their meals with goats in one big dish? (ઇમેજિન, મીલ્સ)

Neeta : It is unbelievable!

Geeta : Yes, but I witnessed this extraordinary scene last night. There was a pin-drop silence in the huge tent while this strange feast was going on. (તેટલી સ્તબ્ધતા હતી. સ્ટ્રેન્જ, ફીસ્ટ)

Neeta : How I wish I was there to see it!

Geeta : The feats on the trapeze, too, were quite thrilling. (ફીટ્સ, ટ્રેપીઝ, ક્લાઇટ, બ્રિલિંગ)

Neeta: Really? (રિઅલિ?)

Geeta : Yes. And the elephants, parrots, dogs and some other circus animals also entertained us greatly by their feats. (એલિફન્ટ્સ, પેરટ્સ, એનિમલ્સ, એન્ટરટેન્ડ)

Neeta : Were there no clowns ?

Geeta: Of course they were there. I totally forgot about them. There were three clowns dressed in their queer coloured clothes. And they kept the spectators laughing throughout the show with their funny acrobatics. (ટોટલિ, ક્વિઅર, સ્પેક્ટર્સ, એક્રોબેટિક્સ)

Neeta: Well, I am now tempted to go and visit this circus show. (ટેપ્ટેડ)

ગીતા : મને તો ઘણા ખેલ ગમ્યા. પણ તેમાંના કેટલાક તો ખરેખર અદ્ભુત હતા.

નીતા : ક્યા ક્યા?

ગીતા : શરૂઆતમાં કેટલાક ઘોડા રિંગમાં આવ્યા અને તે ગોળ ગોળ દોડવા લાગ્યા. તે ખરેખર રુઆબદાર લાગતા હતા. પ્રેક્ષકોએ ખૂબ તાળીઓ પાડી. પછી એક ખૂબ મોટો સફેદ ઘોડો રિંગમાં આવ્યો. એ ઝડપથી દોડવા લાગ્યો. એટલામાં જ એક છોકરી ત્યાં આવી અને પેલા દોડતા ઘોડાની પીઠ પર કૂદી પડી.

નીતા : બાપ રેછોકરી દોડતા ઘોડા પર કદી પડી !

ગીતા : મને તો ખરેખર ખૂબ ડર લાગ્યો કે આ ઘોડો છોકરીને પછાડી દેશે. પણ સૌના આશ્ચર્ય વચ્ચે એ ઘોડો સતત દોડતો રહ્યો અને તે છોકરી ઘોડાની પીઠ પર કુશળતાપૂર્વક ઊભી રહી.

નીતા : વાહ ! આ તો જોવા જેવું દૃશ્ય હોવું જોઈએ.

ગીતા : અને સિંહ અને વીથ અ ાધન ખાય એવું તું કલ્પી શકે ?

નીતા : આ તો માની જ ન શકાય !

ગીતા : હા, પણ આ અદ્ભૂત દૃશ્ય પણ કાલે રાત્રે મેં જાતે નિહાળ્યું. અને આ વિચિત્ર મિજબાની દરમિયાન તંબુમાં ટાંકણી પડે તો તેનો પણ અવાજ સંભળાય એસ્ટાઓર્ડિનરિ સીન, લાસ્ટ નાઇટ, સાયલન્સ,

નીતા : મને થાય છે કે આ બધું જોવા હું ત્યાં હોત તો ગીતા : ગૃલા ઉપરની કરામતો પણ ભારે રોમાંચકારી હતી.

નીતા : ખરેખર?

ગીતા : હા. અને હાથી, પોપટ, ફૂતરા અને સરકસનાં બીજાં. પ્રાણીઓની કરામતોએ પણ અમને ખૂબ મનોરંજન પૂરું પાડ્યું.

નીતા : અને સરકસમાં વિદૂષકો નહોતા?

ગીતા : હતા ને! એમના વિશે કહેવાનું તો હું સાવ ભૂલી જ ગઈ. વિચિત્ર રંગબેરંગી પોશાકમાં ત્રણ વિદૂષકો હતા. તેમણે તેમની રમૂજ ચાલાકીઓથી પ્રેક્ષકોને ખૂબ હસતા રાખ્યા.

નીતા : સારું હવે મને પણ સરકસ જોવાનું મન થઈ ગયું છે.

27. રેલવે પ્લેટફોર્મ પર બે પ્રવાસીઓનો સંવાદ

Mr Pandya: Excuse me, Sir. Is Mumbai Mail running right time? (ઇક્સક્યુઝ)

Mr Sheth: Yes, I heard so. As I got down from the taxi outside the station, a porter told me that it was running right time.

Mr P. : Quite fortunate for us considering the irregularity of the trains nowadays. (ક્લાઇટ ફોર્મ્સનેટ, કન્સિડરિંગ, ઇરેગ્યુલેરિટી, નાઉ-અ-ડેઝ)

Mr S.: Yes, Sir, let's hope the train comes on right time today. I have to reach Mumbai so that I might be able to see some people at 11.30 a.m.

Mr P. : So you are going to Mumbai. I am travelling only up to Nashik.

Mr S. : I see. Do you live at Nashik, Sir ?

Mr P.: Yes, Sir, I am practising in the District Court there. I am Pandya. May I know your good name, please? (એક્ટિસિંગ, ડિસ્ટ્રિક્ટ કોર્ટી) .

Mr s. Thank you, Mr Pandyg. I am Sheth doing my independent business in Mumbai. I am very glad to make your Acquaintance. (ઇન્ડિપેન્ડન્ટ, બિઝિનેસ, અન્વેન્ટન્સ)

Mr P.: It's my pleasure too. Where is your luggage, Mr Sheth? (પ્લેઝર, લગેજ)

Mr s.: It's over there. A coolie is sitting there with it. (ફૂલી)

Mr P.: I always travel light. This small holdoll is all my luggage. I have reserved my berth. You must have done the same, Mr Sheth? (ટ્રેવલ, હોલ્ડ ઓલ, લગેજ, રિઝર્વ્ડ,

Mr S.: Of course. Here is my reservotion. (રિઝર્વેશન)

Mr P.: Oh! We are travelling in the same compartment. (ઓ, કમ્પાર્ટમેન્ટ)

Mr S.: And lo! Here comes our train. (એન્ડ લો ! હિઅર કમ્સ અવર ટ્રેન.) .

શ્રી પંડ્યા: માફ કરજો, સાહેબ, મુંબઈ મેલ સમયસર દોડે

શ્રી શેઠ : હા, મેં એમ સાંભળ્યું. સ્ટેશન બહાર જ્યારે હું ટેક્સીમાંથી ઊતરતો હતો ત્યારે હમાલે મને કહ્યું કે મેલ સમયસર છે.

શ્રી પંડ્યા : આજકાલ ગાડીઓની અનિયમિતતા જોતાં આપણે નસીબદાર છીએ.

શ્રી શેઠ: ખરી વાત છે, આજે ગાડી સમયસર આવશે તેવી. આશા રાખીએ. કેટલાક લોકોને ૧૧.૩૦ વાગે મળવાના હેતુથી મારે તે પહેલાં મુંબઈ પહોંચવું જોઈએ.

શ્રી પંડ્યા : એટલે કે તમે મુંબઈ જાઓ છો ? હું તો ફક્ત નાશિક સુધી જ છું.

શ્રી શેઠ : એમ કે, તમે નાશિકમાં રહો છો?

શ્રી પંડ્યા : જી હા, હું ત્યાંની ડિસ્ટ્રિક્ટ કોર્ટમાં વકીલાત કરે છું. મારું નામ પંડ્યા. આપનું નામ, સાહેબ ?

શ્રી શેઠ: આભાર, શ્રી પંડ્યા. હું શેઠ, મુંબઈમાં મારો સ્વતંત્ર ધંધો કરું છું. તમારો પરિચય થવાથી મને ઘણો આનંદ થયો.

શ્રી પંડ્યા: મને પણ. શ્રી શેઠ, તમારો સામાન ક્યાં છે?

શ્રી શેઠ: ત્યાં છે. એક હમાલ સામાનની બાજુમાં બેઠો છે.

શ્રી પંડ્યા : હું હંમેશાં ઓછા સામાન સાથે પ્રવાસ કરું છું. આ નાનકડું હોલ્ડોલ એ મારો સામાન. મેં મારી સૂવાની બર્થ આરક્ષિત કરાવેલી છે. તમે પણ

શ્રી શેઠ: હા જુઓ, આ મારું આરક્ષણ .

શ્રી પંડ્યા: વાહ, આપણે એક જ ડબ્બામાં પ્રવાસ કરવાના છીએ.

શ્રી શેઠ: અને જુઓ! આ આપણી ગાડી આવે છે.

28. ફોન પર ત્વરિત સંદેશો આપવા સંબંધી સંવાદ

Mr Solanki : Hello.

T. Operator: Good morning, Sir. This is Mr Desai's office. Who is speaking please?

શ્રી સોલંકી : હેલો.

ટે. ઓપરેટર : નમસ્કાર સાહેબ, આ શ્રી દેસાઈની ઓફિસ છે. આપ કોણ બોલો છો?

Mr S.: I gm Mr Solanki. Can I talk to Mr Desai?
T.O: Please hold on, Sir. I will see if he is in his cabin. (કેબિન)
Mr S.: Thank you. (થેંક યૂ.)
T.O : Hello Sir, Mr Desi has Just come out to see somebody.
T.O : Would you kindly rive him my message as soon as he returns to the office ?(મેસેજ, રિટર્ન્સ)
T.O. : Certainly, Sir. (સર્ટનલિ)
M. s.: Please ask him to give me a ring before 1 pm. It's very urgent, please. (અર્જન્ટ)
T.O. : May I have your telephone number please? (મે આય એવ યોર ટેલિફોન નંબર, પ્લીઝ?)
Mr S.: It is 430 72 86 and thank you very much.
T. O. : You are welcome, Sir.

શ્રી સોલંકી : હું સોલંકી બોલે છે. હું શ્રી દેસાઈ સાથે વાત કરી શકું?
ટે. ઓ. : ઊભા રહો સાહેબ, તેઓ તેમની કેબિનમાં છે કે નહિ તે જોઉં.
શ્રી સોલંકી : આભાર.
ટે. ઓ. : હૈલો. સાહેબ. શ્રી દેસાઈ કાંઈ નામ જ બહાર ગયા.
શ્રી સોલંકી : તેઓ ઓફિસે પાછી રપ લાઇબ જ મારો સંદેશો આપશો કે?
ટે. ઓ. : જરૂર, સાહેબ.
શ્રી સોલંકી : એક વાગ્યા પહેલાં તેમને મને ફોન કરવા કરાઇ. ખૂબ મહત્વનું કામ છે.
ટે. ઓ.: મને આપનો ફોન નંબર આપશી કડી
શ્રી સોલંકી : મારો નંબર ૪૩૮ ૭૨ ૮૬ છે. તમારા ખૂબ ખૂબ આભાર.
ટે. ઓ.: સારું, સાહેબ, આવજો.

29. બે મિત્રો વચ્ચે ક્રિકેટ મેચ વિશે સંવાદ

Raju: Hi, Viju! Where were you yesterday morning? (હાલિય)
viju: Why? I had been to my auntie for some urgent work. (અર્જન્ટ)
Raju: I had come to take you to the Parsi Gymkhana ground.
Viju : What for ?
Raju: Don't you remember anything about the one dayer ? You are a funny chap to call yourself a great lover of cricket and ... (રિમેમ્બર, વન ડેઅર, ફનિ એપ).
Viju: Excuse me, Raju. I recly forgot, but what could I do? Anyway I had to go to my auntie. How was the match? (રિઅલિ ફરગોટ, એનિવે)
Raju: The Indian Gymkhong team won the match by one wicket.
Viju :I had thought that the college team was stronger in every respect and so it would win. (થોટ, કોલેજ ટીમ, રિસ્પેક્ટ).
Raju: Yes. But the Indian Gymkhand captain won the toss and that proved the decisive factor, because of the drizzle early in the morning. They decided to field. The opening pair of the college team played very well and cautiously, but they couldn't push up the score and there were only

રાજુ : હાય, વિજુ! કાલે સવારે ક્યાં હતો?
વિજુ: કેમ? કોઈ તાકીદના કામ અંગે હું મારાં માસીને ત્યાં ગયેલો.
રાજુ : હું તને પારસી જીમખાનાના મેદાન પર લઈ જવા આવેલો.
વિજુ: કેમ?
રાજુ : એક દિવસીય ક્રિકેટ મેચ અંગે તને કંઈ જ યાદ નથી ? પોતાની જાતને ક્રિકેટનો મહાન યાહક ગણાવનાર તું ખરો માણસ છે. અને ...
વિજુ: માફ કર રાજુ, હું ખરેખર ભૂલી ગયેલો. પણ હું શું કરી શક્યો હોત? મારે કોઈ પણ હાલતમાં મારાં માસીને ત્યાં જવાનું હતું. મેચ કેમ રહી?
રાજુ: ઇન્ડિયન જીમખાના ટીમ એક વિકેટે મેચ જીતી ગઈ.
વિજુ : કોલેજની ટીમ બધી રીતે વધુ મજબૂત હતી, તેથી તે જીતવી જોઈએ એમ મને લાગતું હતું.
રાજુ: હા, પણ ઇન્ડિયન જીમખાના ટીમનો કેપ્ટન ટોસ જીતી ગયો એ એમને માટે નિર્ણાયક નીવડ્યું, કારણમાં સવારે પડેલા વરસાદના છાંટા. તેમણે ફિલ્ડિંગ સ્વીકારી. કોલેજની ટીમની ઓપનિંગ જોડી શરૂઆતમાં તો સાવધાનીથી સરસ રમી,

fifteen runs on the board in ten overs. (કેપ્ટન, ટોસ, પ્રહ, ડિસાઇસિવ, ફેક્ટર, ઝિલ, ડિસાઇડેડ, ફીલ્ડ, પેઅર, કોશસલિ, સ્કોઅર)

Viju: Then, they must have been under great pressure. (પ્રેશર)

Raju : Naturally, and then they lost their opener. However, the second pair scored fast and there were seventy-five runs on the board in twenty overs. Then the fielding side introduced spin attack.(નૈયરલિ, હાઉએવર, ઇન્ટ્રોડ્યુસ્ટ)

Viju: Did it prove effective? (ધ્રુવ ઇફેક્ટિવ)

Raju: Yes, very effective indeed. For, in the next ten overs only seventeen runs could next ten overs only seventeen runs could be scored and in the bargain five wickets were lost by the college team.

Viju: That must have sealed the fate of the college team. (સીલ્ડ, ફેટ)

Raju : Yes, the remaining batsmen indulged in senseless, rash batting and literally threw away their wickets for a total of 127 runs. (રિમેનિંગ, ઇન્ડન્ડ, સેન્સલેસ, રેશ, લિટરલિ, વિકેટ્સ, ટોટલ).

Viju:I think it must have been a child's policy for the Indian Gymkhana team to score these runs. (થિંક, ચાઇલ્ડ પોલિ, સ્કોઅર)

Raju: Anybody would think like that. But, in fact, it didn't prove to be so easy. The college team bowlers did their best and the batsmen found it very difficult to score against their attack. (એનિબડિ, મુવ, ઇઝિ, બોલર્સ, બેટ્સમેન, ડિફિકલ્ટ, સ્કોઅર, અગેન્સ્ટ, અટેક).

Viju: Then it must have been a very exciting match. (ધન ઇટ મસ્ટ હૈવ બીન અ વેરિ એક્સાઇટિંગ મેચ.).

Raju : Right you are! They too lost seven wickets with only 101 runs on the board. Now their tail-enders were faced with the seemingly easy task of scoring 27 runs in eight Overs to win, (ટ્ર, લોસ્ટ, ટેલ સહેલું લાગતું હતું. એન્ડર્સ, ફેન્ડ, સીમિંગિલ, ઇઝિ ટાસ્ક, સ્કોઅરિંગ)

Viju : I see. But I don't think it was an impossible forget. (ઇમ્પોસિબલ ટાગેટ)

Viju: True. Not impossible. But the toil-enders were under great pressure and it was an ordeal for them to score. All the same, the ninth wicket

પણ તે રનસંખ્યા વધારી શકી નહિ. અને, દસ ઓવરમાં બોર્ડ પર ફક્ત પંદર રન નોંધાયા હતા.

વિજ : તો તો એ લોકો ખૂબ જ દબાવમાં આવી ગયા હશે.

રાજુ : સ્વાભાવિક છે, અને તેમણે તેમની પહેલી વિકેટ ગુમાવી તેમ છતાં બીજી જોડીએ ઝડપથી સંખ્યા વધારી અને વીસ ઓવરમાં ૭૫ રન કર્યા. તેથી ફિલ્ડિંગવાળા પાંચે સ્પિનની શરૂઆત કરી. વિજુ: એ અસરકારક નીવડી કે?

રાજુ : ખૂબ જ. પછીની દસ ઓવરમાં તેઓ ફક્ત સત્તર રન જ કરી શક્યા અને વધુમાં કોલેજની ટીમે પાંચ વિકેટો ગુમાવી. ઇન્ડીડ, નેક્સ્ટ, સ્કોઅર્ડ, બાર્ગેન)

વિજુ આથી કોલેજ ટીમનું ભાવિ ઘડાઈ ગયું હોવું જોઈએ.

રાજુ: હા, બાકીના બેટ્સમેનો અવિચારીપણે રમ્યા અને ખરેખર ૧૨૭ રનમાં જ બધી વિકેટો ગુમાવી બેઠા.

વિજુ: ઇન્ડિયન જીમખાના ટીમ માટે આટલા રન ઝૂડી કાઢવા એ તો બચ્ચાંનો ખેલ હતો એમ હું ધારું છું.

રાજુ: કોઈને પણ એમ જ લાગે. પણ હકીકતમાં એ એટલું સહેલું નીવડ્યું નહિ. કોલેજ ટીમના બોલરોએ પોતાનાથી બનતું કર્યું. અને તેમના હુમલા સામે બેટ્સમેનોને રન કરવાનું અઘરું થઈ પડ્યું.

વિજુ : તો તો આ મેચ ખૂબ ઉત્તેજનાપૂર્ણ બની ગઈ હશે.

રાજુ : તારી વાત ખરી છે, તેમણે પણ ૧૦૧ રનમાં સાત વિકેટ ગુમાવી દીધી. હવે તેમના પૂંછડિયા બેટ્સમેનો માટે આઠ ઓવરમાં ૨૭ રન કરવાનું દેખીતી રીત

વિજ : સમજ્યો ! પણ આ લક્ષ્ય અશક્ય હતું તેમ મને નથી લાગતું.

રાજ : ખરે, અશક્ય નહોતું, પણ તેમના જ દબાણ આવી પડ્યું. રન કરવા તેમને માટે અગ્નિપરીક્ષા

fell when the equation was four runs to win with five balls remaining. (ઇમ્પોસિબલ, વેર અન્ડર ગ્રેટ પ્રેશર, ઓર્ડિઅલ, ધ નાઇન્ટ, ધ ઇક્વેશન, રિમેનિંગ)

Viju: What gn exciting moment it must have been! (એક્સાઇટિંગ મોમેન્ટ)

Raju : Of course. There was pin-drop silence among the spectators. The last batsman came, took guard and faced Digoo who had been the most successful bowler till then in that match, having taken five wickets for just 14 runs only. He is a left-hand spinner and he bowled the second ball of the last over of the match. The tenth batsman went out for a wild stroke and luckily for him and for his side he connected well and hit a six! (પિન-ડ્રોપ સાયલેન્સ, સ્પેક્ટટર્સ, સક્સેસફુલ, બોલર, સ્પિનર, બોલ્ડ, ટેન્ક, વાઇલ્ડ સ્ટ્રોક, લકિલી, કનેક્ટેડ)

viju: My God! Whot an exciting victory! (માય ગોડ! વોટ એન ઇક્સાઇટિંગ વિક્ટરિ !)

હતી. તેમ છતાં નવમી વિકેટ પડી ત્યારે જીતવા માટે બાકી રહેલા પાંચ બોલમાં ચાર રન કરવાના હતા,

વિજ : તે કેટલી રોમાંચક ક્ષણ હશે !

રાજુ : અલબત્ત ! પ્રેક્ષકોમાં ટાંકણી પડે તો સંભળાય તેટલી શાંતિ પ્રસરી ગઈ હતી. છેલ્લા બેટ્સમેન આવ્યો, બેટ લીધું અને અત્યાર સુધી મેચમાં ખૂબ જ સફળ રહેલા બોલર દિગુનો સામનો કરવા તૈયાર થઈ ગયો, દિગુ માત્ર ૧૪ રનમાં પાંચ વિકેટ ખેરવી મેચમાં મોખરે રહેલો. એ ડાબેરી સ્પિનર છે. તેણે છેલ્લી ઓવરનો બીજો બોલ નાખ્યો. દસમા બેટ્સમેને બેફામ બેટિંગ કર્યું અને તેના અને તેના પક્ષના સદ્ભાગ્યે તેણે છક્કો માર્યો !

વિજ: બાપ રે! કેટલો ઉત્તેજક વિજય!

30. પોલીસ સ્ટેશનમાં ફરિયાદ નોંધાવવા બે મિત્રોનો સંવાદ

Ketan : Hi Madhu, how are you?

Madhu: Fine, thank you. But where are you going it this time? (ફાઇન)

K: In fact I wis going to your place. It is good that we met here.

M: Well, you seem to be worried. What's the matter, Ketan ? (સીમ, વરિડ)

K: Nothing much... but you see, one fellow in our locality has been constantly threatening me ... (નથિંગ, ફેલો, લોકેલિટિ, કોન્સ્ટન્ટલિ, થ્રેટનિંગ)

M:Threatening you? What for ?

K: He is a notorious Goonds trying to extort money from local shopkeepers, (નટોરિયસ તે પૈસા પડાવવાનો પ્રયત્ન કરે છે. ગુંડા, એસ્ટોર્ટ મનિ, ફોમ લોકલ)

M: Why don't you all lodge a complaint to the police ? (લોજ, કપ્લેન્ટ).

K: Madhu, you know how it is nowaddys, Every shopkeeper wants to complain, but the problem is, 'Who will bell the cat ?' (નાઉઅડેઝ, કપ્લેન, પ્રોબ્લેમ).

M: But if you don't do anything against that Goonda, he will simply go on bullying you

કેતન: હાય, મધુ. કેમ છે?

મધુ: મઝામાં. પણ તું અત્યારે ક્યાં ચાલ્યો?

કેતન: હું તારે ઘરે જ આવતો હતો. સારું થયું આપણે અહીં મળી ગયા.

મધુ: અરે, તું ચિંતાતુર દેખાય છે. શું બાબત છે, કેતન?

કેતન : ખાસ નહિ ... પણ અમારા વિસ્તારમાં એક માણસ મને વારંવાર ધમકી આપ્યા કરે છે ..

મધુ: ધમકી આપે છે? શા માટે?

કેતન : તે એક કુખ્યાત ગુંડો છે. સ્થાનિક દુકાનદારો પાસેથી

મધુ : પણ તમે બધા ભેગા મળી પોલીસને કેમ ફરિયાદ કરતા નથી ?

કેતન: મધ. આજકાલની સ્થિતિની તને ખબર જ છે. દરેક દુકાનદાર ફરિયાદ કરવા ઇચ્છે છે. પણ પ્રશ્ન એ છે. કે બિલાડીની ડોકે ઘંટડી કોણ બાંધે ?

મધુ : પણ તમે જો આ ગુંડા વિરુદ્ધ કઈ નહિ કરો તો એ તમને વધારે દબડાવતો રહેશે અને પૈસા પડાવતો રહેશે.

further and fleecing you. (સિમ્મલિ,
બુલિઇંગ,ફર્ધર, સ્વીસિંગ).

K: Yes, I have, therefore, mode up my mind to
take up the cudgels against the rogue. (ધેરફર,
માઇન્ડ, કજલ્સ, અગેન્સ્ટ, રોગ)

M: That's good. Rest gssured, you have my full
support. (રેસ્ટ એક્યુઅર્ડ, સપોર્ટ)

K: think you personally know the Sub-Inspector
of our police station, and you have some
influence there. Would you help me? (પર્સનલિ,
સબ-ઇન્સ્પેક્ટર, ઇન્ફ્લુઅન્સ)

M : By all mems. Come, let's go right now.
(મીન્સ)

કેતન : તેથી જ તો મેં એ ગુંડા વિરુદ્ધ લડી લેવાનો
નિર્ણય કર્યો છે.

મધુ: એ સારું કર્યું. તને મારો પૂરો ટેકો છે, તેની
ખાતરી રાખજે.

કેતન : મને લાગે છે કે આપણા પોલીસ સ્ટેશનમાં
સબ ઇન્સ્પેક્ટરને તું વ્યક્તિગત રીતે ઓળખે છે,
અને ત્યાં તારી વગ પણ છે. તું મને મદદ કરીશ?

મધુ : ગમે તે ભોગે. ચાલ, આપણે અત્યારે જ જઈએ.

31. પોલીસ સ્ટેશનમાં સંવાદ

Sub-Inspector: Hello Madhu, what brings you !
here?

Madhu: Meet my friend Ketan Mehta, a local
grain merchant. (આ લોકલ ટ્રેન મર્ચન્ટ).

Sub-Ins.: How do you do, Mr Mehta ?

Ketan: How do you do, Inspector ? (ઇન્સ્પેક્ટર ?)

Sub-Ins.: Please take your seats.

M: Ketan has problem. (પ્રોબ્લેમ)

Sub-Ins.: Problem ? What's it, Sir ?
(પ્રોબ્લેમ, વોટ્સ ઇટ, સર ?).

K: It's about one Munna Swami. He has started
harassing us shopkeepers.

Sub-Ins.: What is he up to ?

K: The other day he come to my shop and
demanded money. I asked him what for, and he
said in exchange for that money he would
protect us .. (ડિમાન્ડેડ, એક્સચેન્જ, પ્રોટેક્ટ)

sub-Ins. : Protect? From whom? (પ્રોટેક્ટ, ફ્રોમ
હૂમ?)

K: That's the point. He is just trying to extort
money from me. And Sir, he is threatening most
shopkeepers in my locality in the some manner.
(એક્સટોર્ટ મનિ, થ્રેટનિંગ, લોકેલિટી, સેમ મેનર)

Sub-Ins. : Mr Mehta, nobody complains to us in
writing. (નોબડિ, કપ્લેન્સ, રાઇટિંગ)

M: Ketan has decided to lodge a complaint in
writing. That's why he is here. Please help him.
(ડિસાઈડેડ, લોજ, કપ્લેન્ટ)

સબ-ઇ. : અરે, મધુ, તારે કેમ અહીં આવવું પડ્યું?
મધુ: આ મારો મિત્ર કેતન મહેતા, અહીં અનાજનો
વેપારી છે.

સબ-ઇ. : કેમ છો મિ. મહેતા?

કેતન : તમે કેમ છો, ઇન્સ્પેક્ટર સાહેબ?

સબ-ઇ. : આવો, બેસો.

મધુ: કેતનને એક સમસ્યા છે,

સબ-ઇ. : સમસ્યા? શું છે. સાહેબ ?

કેતન : મુન્નાસ્વામી વિષેની વાત છે. તેણે અમને
દુકાનદારોને ત્રાસ આપવાનું શરૂ કર્યું છે.

સબ-ઇ. : તે શું કરે છે ?

કેતન : પરમ દિવસે તેણે મારી દુકાને આવીને પૈસા
માગ્યા. કારણ પૂછતાં તેણે કહ્યું કે પૈસાના બદલામાં
તે અમારું રક્ષણ કરશે ..

સબ-ઇ. : રક્ષણ? કોની સામે !

કેતન: એ જ તો મદો છે. એ મારી પાસેથી પૈસા
પડાવવા પ્રયત્ન કરે છે. અને સાહેબ, અમારા
વિસ્તારમાં ઘણાખરા દુકાનદારોને તે એ જ રીતે
ધમકી આપે છે.

સબ-ઇ. : મહેતા સાહેબ, એમને કોઈ લાગત મા કે
નથી.

મધુ : કેતને લેખિત ફરિયાદ આપવાનું નક્કી કર્યું છે.
ભાતે અહીં આવ્યો છે. તમે તેને મદદ કરો.

sub-Ins.: Very good. I appreciate people who boldly come forward against the notorious characters. If citizens help us in this way, our hands are strengthened and we can take steps in the matter. Now Mr Mehta, I have your complaint in writing. Don't worry and don't be nervous at all. I will move quickly and effectively in the matter. (એપ્રિશિએટ, બોલ્ડલિ, ફોર્વર્ડ, અગેન્સ્ટ ધ નટોરિઅસ કેરેક્ટર્સ, ઇફ સિટિઝન્સ, સ્ટ્રેન્થન્ડ, નર્વસ, ઇફેક્ટિવલિ)

K: Thank you, Sir, It's a great help to me and people like me.

M: Thanks on behalf of my friend. (ઓન બિહાફ ઓફ માય ફ્રેન્ડ.)

Sub-Ins.: No, no. You need not think me. It's my duty. That's what, I am here for. (નીડ, ડ્યુટી)

સબ-ઇ. : સરસ. આવા કુખ્યાત ગુંડાઓ વિરુદ્ધ હિંમતથી જે લોકો આગળ આવે છે, તેમની હું કદર કરું છું. જો નાગરિકો અમને આ રીતે મદદ કરે, તો અમારા હાથ મજબૂત થાય અને અમે એ બાબતમાં પગલાં લઈ શકીએ. મહેતા સાહેબ, તમારી લેખિત ફરિયાદ હવે મારી પાસે છે. ચિંતા કરશો નહિ. સહેજ ગભરાશો નહિ. હું આ બાબતમાં ઝડપથી અને અસરકારક રીતે આગળ વધીશ.

કેતન: ખૂબ ખૂબ આભાર, સાહેબ. મને અને મારા જેવા લોકોને માટે આ મોટી મદદ છે.

મધુ: મારા મિત્ર વતી હું પણ તમારો ખૂબ આભાર માનું છું.

સબ-ઈ. : ના, ના. આભાર માનવાની જરૂર નથી. આ તો મારી ફરજ છે. અને એ માટે તો હું અહીં છું.

32. વિમાનઘર પર અજય અને તેના કાકા વચ્ચે સંવાદ

Ajay : Uncle, how happy I'm! We are at the airport, at last! At Panvel we can't see aeroplanes at close quarters. (એરોપ્લેન્સ, ક્લોઝ, ક્વોર્ટર્સ)

Uncle: Yes, I know. There you must be watching the planes flying like birds high up in the sky.

Ajay: Uncle, look at that plane. It's about to touch the ground. How huge it is!

Uncle : Yes, it is just landing.

Ajay: Oh! There is yet another big plane. Will it fly at once ?

Uncle : An aeroplane can't rise suddenly. It runs along the ground for some distance and then takes off slowly before gathering speed. The ground is specially prepared for the plane to run and it is called runway. (ડિસ્ટન્સ, ગેધરિંગ, સ્પીડ, સ્પેશલિ, રવે)

Ajay: Why are there so many people ground? Are they all passengers waiting for their flights? (પેસેન્જર્સ, ફ્લાઇટ્સ)

Uncle: No, no. Many of these people have come to see off their relatives or friends and some have come to receive their friends or relatives. The large hall where many of them are sitting is called the lounge. (રિલેટિવ્સ, રિસીવ, લાઉન્જ)

અજય : કાકા, મને કેટલો બધો આનંદ થાય છે ! છેવટે આપણે વિમાનઘર પર આવ્યા ખરા ! પનવેલમાં આપણને આટલી નજીકથી વિમાન જોવા મળતાં નથી.

કાકા : હા, હું જાણું છું. તું ત્યાં પક્ષીની જેમ આકાશમાં ઊંચે ઊડતું વિમાન જોતો હોઈશ.

અજય : કાકા, પેલું વિમાન જુઓ. હમણાં જ જમીન પર ઊતરવાની તૈયારીમાં છે. કેવડું મોટું છે!

કાકા : હા, તે જમીન પર ઊતરી રહ્યું છે.

અજય : ઓહો ! ત્યાં એક બીજું મોટું વિમાન છે. એ હમણાં ઊડશે કે ?

કાકા : વિમાન તરત જ ઉપર ચડી શકતું નથી. જમીન પર તે થોડા અંતર સુધી દોડીને ધીમે ધીમે ઉપર જાય છે અને પછી ગતિ પકડે છે, વિમાનને દોડવા માટે ખાસ રસ્તો તૈયાર કરવામાં આવ્યો હોય છે, તેને 'રનવે' કહેવાય છે.

અજય : અહીં ચારે બાજુ આટલા બધા લોકો શા માટે ભેગા થયા છે? એ સૌ તેમના વિમાનની રાહ જોતા પ્રવાસીઓ છે કે?

કાકા : ના રે, ના. એમાંના કેટલાક તો તેમના સંબંધીઓને કે મિત્રોને વળાવવા આવ્યા છે અને કેટલાક તેમના મિત્રો કે સંબંધીઓને લેવા માટે આવ્યા છે. જ્યાં ઘણા બધા લોકો બેઠા છે તે વિશાળ હોલને 'લાઉન્જ' કહેવાય છે.

Ajay: And who are these men and women and girls passing in groups of twos or threes toward the planes ? They are in their uniforms with black and white badges પર stitched to their arms and shoulders. (શ્રીઝ, ટુવર્ડ્ઝ, યુનિફોર્મ્સ, બેજિસ, સ્ટ્રિપ્સ, શોલ્ડર્સ)

Uncle: They are all gir staff members. There are pilots, co-pilots, engineers, air hostesses and other crew members. They are highly trained people. (લોકો છે. મેમ્બર્સ, પાઇલટ્સ, કો-પાઇલટ્સ, એન્જિનિઅર્સ, એઅર હોસ્ટેસિસ, ક, હાઇલિ, ટેન્ડ)

Ajay : I've collected many pictures of aeroplanes and kept them in an album. Some planes are very big and some are small. There are helicopters and gliders too. Usually an aeroplane has two propellers at the front. (કલેક્ટિડ, અલ્બમ, હેલિકોપ્ટર્સ, ગ્લાઇડર્સ, યુઝુઅલિ, પ્રોપલર્સ)

Uncle : A glider is an aircraft without an engine. Helicopter is a kind of aircraft which is able to take off and land in a very small place. Look, there is one helicopter in that far corner. Aeroplanes fly very fast and cover long distances in a short time. (એરક્રાફ્ટ, કોર્નર).

Ajay: How exciting all this is! Uncle, I would like to be a pilot when I grow up. (એક્સાઇટિંગ)

Uncle : Remember, it is us risky and adventurous as it is exciting. One has to undergo a very tough training course. To be a pilot is a very costly affair, too. (રિમેમ્બર, રિસ્કિ, અડવેનચરસ, ટફ, અન્ડરગો, કોર્સ, અફેઅર)

Ajay : I'm not a coward. And I'm prepared to learn and undergo the strictest training course. And I feel sure that Dad too would encourage me. Anyway this visit to the airport has been great fun and inspiration. It has given me great joy to watch the huge aeroplanes taking off and landing! (કાઉર્ડ, પ્રિપ્રેઅર્ડ, અન્ડરગો, સ્ટ્રિક્ટસ્ટ, એન્કરિજ, ઇન્સ્પિરેશન)

અજય : અને પેલાં બે-બે કે ત્રણ-ત્રણના ગ્રૂપમાં વિમાન તરફ જતાં પુરુષો, મહિલાઓ અને છોકરીઓ કોણ છે? એ સૌ તેમના ગણવેશમાં છે. તેમના ખભા અને બાવડા કાળા-સફેદ બિલ્લા લગાવેલા છે.

કાકા : એ સૌ વિમાનના સ્ટાફના સભ્યો છે. તેઓ પાઇલોટ, મદદનીશ પાઇલોટ, એન્જિનિઅર, એર-હોસ્ટેસ અને બીજા કામદારો છે. તેઓ ખૂબ ઉચ્ચ પ્રશિક્ષણ મેળવેલા

અજય : મેં વિમાનનાં ઘણાં ચિત્રો એકઠાં કર્યાં છે અને બધાં એક આલ્બમમાં મૂક્યાં છે. કેટલાંક વિમાનો ખૂબ મોટાં છે તો કેટલાંક નાનાં હોય છે. એમાં હેલિકોપ્ટર્સ અને ગ્લાઇડર્સ પણ હોય છે. વિમાનને સામાન્ય રીતે આગળ બે પંખા હોય છે.

કાકા : ગ્લાઇડર એ એન્જિન વિનાનું વિમાન હોય છે. હેલિકોપ્ટર, ઓછી જગ્યામાં ચડી-ઊતરી શકે તેવું વિમાન છે. જો, દૂરના ખૂણે એક હેલિકોપ્ટર છે. વિમાનો ઝડપથી પ્રવાસ કરે છે અને થોડા સમયમાં લાંબું અંતર કાપે છે.

અજય : આ બધું કેવું આશ્ચર્યજનક છે ! કાકી, મન માહી થઈને પાઇલોટ થવું ગમશે.

કાકા : યાદ રાખ, તે જેટલું ઉત્તેજનાપૂર્ણ છે તેટલું જ જાણતા અને સાહસપૂર્ણ પણ છે. એ માટે માણસે અતિશય કઠોર તાલીમ લેવી પડતી હોય છે. પાઇલોટ બનવાનું બહુ ખર્ચાળ પણ છે.

અજય : હું કંઈ ડરપોક માણસ નથી. હું શીખવા માટે કઠોરમાં કઠોર તાલીમ લેવા તૈયાર છું. અને પિતાજી મને પ્રોત્સાહન આપશે તેની પણ ખાતરી છે. ગમેતેમ પણ વિમાનઘરની આ મુલાકાતથી મને ખૂબ આનંદ અને પ્રેરણા મળ્યાં છે. મોટાં વિમાનોને ચડતાં અને ઊતરતાં જોવામાં મને ખૂબ આનંદ થયો છે.

33. એક અપેક્ષિત વિમાન અંગે વિમાનઘરના અધિકારી સાથે સંવાદ

Priya: Would you please tell me if flight CN_707 is on time? (ફ્લાઈટ)

Officer: No, ma'am. I'm afraid it is unlikely to land before 4 p.m. (અનલાઇકલિ અફેડ)

પ્રિયા : સી એન ૭૦૭ વિમાન વખતસર છે કે નહિ એ તમે મને કહી શકશો?

અધિકારી : ના, બહેનજી, મને લાગે છે સાંજના ચાર વાગતાં પહેલાં ઊતરે તેમ નથી.

Priya: 4 p.m. ? That means almost one hour more!

Officer : Are you taking that flight?

Priya: No. I've come to receive my sister. She is coming by that flight. Could you say why it is delayed ? (રિસીવ, ડિલેડ) .

Officer: We've information that it took off late from Bengaluru. Bad weather, I suppose. (ઇન્ફર્મેશન, વેધર, સપોઝ)

Priya: Well, I'm kind of stranded here. Going home and then coming back here is quite meaningless. (સ્પેન્ડિંગ, મીનિંગલેસ) .

Officer : Why don't you go and wait in the lounge ? You could have company there and in case the arrival of that flight is further delayed, you can hear that announcement over the loudspeakers. (વેટ, લાઉન્જ, અરાઇવલ, ડિલેડ, અનાઉન્સમેન્ટ)

Priya : True, but considering that the plane is already in the air, further delay seems very unlikely, isn't it? (ટ્રુ, કન્સિડરિંગ, ઓલરેડ, ફર્થર, ડિલે, અનલાઇકલિ) .

Officer: But ma'am, the weather is stormy and the visibility is very poor. So the possibility of the plane being diverted somewhere else cannot be ruled out. (વધર, સ્ટોર્મિ, વિઝિબિલિટિ, પોસિબિલિટિ, ડાઇવર્ટિડ, રૂલ્ડ)

Priya: My God! It's quite complicated matter and I'm very much worried. Are you certain that all the likely changes would be announced on the loudspeakers ? (ક્લાઇટ, કોમ્પ્લિકેટેડ, વરિડ, સર્ટન, અનાઉનસ્ટ)

Officer: Sure, sure! the minggement won't keep the people guessing. (શુઅર, મેનેજમેન્ટ, ગેસિંગ).

Priya: At which gate does the CN 707 flight genesilly arrive, sir? (ફ્લાઇટ, જનરલિ, અરાઇવ).

Officer: It generally arrives at gate No. 17.

Priya: Very well, sir. I will take your advice and wait in the lounge. Thanks a lot for your suggestions, (અડવાઇસ, સજેશયન્સ)

Officer : You are welcome, ma'am.

પ્રિયા: સાંજે ચાર વાગે? એટલે હજ લગભગ એક કલાક પછી ?

અધિ. તમે એ ફ્લાઇટમાં જવાનાં છો ?

પ્રિયા : ના. હું મારી બહેનને લેવા માટે આવી છે. તે એ વિમાન દ્વારા આવે છે. (આટલું) મોડું શાથી થયું એ કહેશો?

અધિ. : એ બેંગલૂરુથી જ મોડું ઊપડ્યું છે એવા સમાચાર મળ્યા છે. હું માનું છું કે ખરાબ હવામાનને કારણે.

પ્રિયા : સારે. હું અહીં ફસાઈ ગઈ છું. ઘરે જઈને અહીં પાછા આવવાનું અર્થહીન છે.

અધિ. : તમે લાઉન્જમાં જઈને શા માટે રાહ જોતા નથી ? ત્યાં તમને કોઈનો સંગાથ મળી રહેશે. અને વિમાન છે વધારે મોડું આવે એમ હશે, તો ત્યાં લાઉડ સ્પીકર પર તેની જાહેરાત પણ સાંભળવા મળશે,

પ્રિયા : ખરી વાત. પણ ત્યાંથી નીકળી ચૂકેલું વિમાન અત્યારે ઊડી રહ્યું હશે એ ધ્યાનમાં લેતાં દ્વે વધારે મોડું થાય તેવો સંભવ તો નથી, નહિ કે?

અધિ. : પણ બહેનજી, હવામાન વાદળિયું છે અને સાફ જોઈ શકાતું નથી. તેથી એ વિમાનને બીજે ગમે ત્યાં વાળી દેવાની શક્યતા નકારી શકાય નહિ.

પ્રિયા : હે ભગવાન! આ તો મૂંઝવી દે તેવી બાબત છે. મને તો ખૂબ ચિંતા થાય છે. બધા જ સંભવિત ફેરફારોની લાઉડ સ્પીકર પર જાહેરાત કરવામાં આવશે તેની તમને ખાતરી છે કે?

અધિ. : જી, હા. ચોક્કસ વ્યવસ્થાપકો લોકોને અટકળ કરવી પડે એ સ્થિતિમાં નહિ રાખે.

પ્રિયા : સી એન ૭૦૭ વિમાન સામાન્ય રીતે કયા ગેટ પર આવે છે?

અધિ. : સામાન્ય રીતે ૧૭ નંબરના ગેટ પર આવે છે.

પ્રિયા : સારું સાહેબ, તમારી સલાહ પ્રમાણે હું લાઉન્જમાં રાહ જોઉં છું. તમારી સૂચનાઓ માટે ખૂબ આભાર.

અધિકારી : સ્વાગત છે, બહેનજી,

34. વિમાનઘર પર જકાત અધિકારી સાથે સંવાદ

Customs Officer: Excuse me, ma'am, please come here. (ઇક્સક્યુઝ, મામ)

જકાત અધિકારી : માફ કરો, બહેનજી. અહીં આવો.

Mrs Singh: Well, I'm going through the green channel. I've "Nothing to declare". (I've = I have, ડિક્લેઅર)

C. O.: Still I'd request you to come here ... (I'd = would)

Mrs S.: But why?

C O.: we've orders to check all passengers' luggage today. (We've = We have, as, પેસેન્જર્સ લગિજ).

Mrs S.: I see. All right.

C.O.: Would you please open that big leather bag ? Have you been on a sight-seeing tour ? (લેધર, સાઇટ-સીઇંગ, ટૂઅર)

Mrs s.: Yes, we've been on a week-long tour to Singapore. (ટુઅર)

C.O.: Who were you travelling with ?

Mrs S.: Why, my husband was with me.

C.O.: Where is he now ?

Mrs S. At Kolkatg. He has some business there to finish. (બિઝનેસ, ફિનિશ)

C.O. : Are all these clothes for daily wear? And what about these two Citizen watches ?

Mrs S.: These watches are meant for our own personal use only. They are not for sale. (મેન્ટ, સેલ)

C.O.: That does not mean you can carry them without paying duty on them. Now open that another case, please. Oh, so many beautiful toys! And this chain! It is made of gold.

Mrs S.: No, no! It is only brass and copper mixed. It cost us not more than two hundred rupees our currency. (બ્રાસ, કોપર, કરન્સી)

C.O.: What else did you buy at Singapore ?

Mrs S.: Nothing more. We bought a small electric bell and a few video games for children. (ઇલેક્ટ્રિક, વિડિઓ,

C.O.: Well, I'm afraid, your luggage will have to be thoroughly checked. It seems there are many items inviting customs duty to be charged. (થરલિ, આઇટેમ્સ)

Mrs S. : Not really! My husband told me that I could pass the green channel without any doubt. (ચેનલ, ડાઉટ)

શ્રીમતી સિંગ : હું તો ગ્રીન ચેનલમાંથી જઈ રહી છું. મારી પાસે જાહેર કરવા જેવી કોઈ ચીજ નથી".

જ, અ. : તેમ છતાં હું આપને અહીં આવવા દેવા શ્રીમતી સિંગ : પણ શા માટે ?

જ. અ. : આજે અમને બધા જ પ્રવાસીઓના સામાન હુકમ છે.

શ્રીમતી સિંગ: સમજી, સારું.

જ. અ. : પેલી મોટી ચામડાની બેગ ખોલશો કે? તમે પ્રેક્ષણીય સ્થળો જોવાની ટૂર પર ગયેલા કે?

શ્રીમતી સિંગ : હા, અમે એક અઠવાડિયું સિંગાપોરના પ્રવાસી ગયેલાં.

જ. અ. : તમે કોની સાથે પ્રવાસે ગયેલા?

શ્રીમતી સિંગ : કેમ, મારા પતિ મારી સાથે હતા.

જ. અ. : તેઓ ક્યાં છે?

શ્રીમતી સિંગ : કોલકાતા. ત્યાં તેમને કંઈ કામ પતાવવાનું છે.

જ. અ. : આ બધાં કપડાં તમારી રોજિંદી વપરાશનાં છે કે? આ બે સિટિઝન ઘડિયાળ વિશે શું કહેવાનું છે?

શ્રીમતી સિંગ : આ ઘડિયાળો તો અમારા પોતાના અંગત ઉપયોગ માટે છે. વેચવા માટે નથી.

જ. અ. : પણ તેથી તમે તેની જકાત ભર્યા વિના લઈ જઈ શકો નહિ. હવે જરા બીજી બેગ ખોલો જોઉં. અરે, આટલાં સુંદર રમકડાં ! અને આ સાંકળી? સોનાની છે.

શ્રીમતી સિંગ : ના, ના. એ તો પિત્તળ અને તાંબાનું મિશ્રણ છે. આપણા ચલણમાં અમને તેના બસો રૂપિયાથી વધારે ચૂકવવા પડ્યા નથી.

જ. અ. સિંગાપોરમાંથી તમે બીજું શું શું ખરીદ્યું છે? શ્રીમતી સિંગ : બીજું કંઈ નહિ. એક નાનો ઇલેક્ટ્રિક બેલ અને છોકરાંઓ માટે થોડી વિડિઓ ગેમ્સ ખરીદી છે.

જ. અ. : મને લાગે છે કે તમારો સામાન બરાબર તપાસવો પડશે. જકાત ભરવાલાયક ઘણી ચીજો હોય તેમ લાગે છે.

શ્રીમતી સિંગ : એ બરાબર નથી. મારા પતિએ મને કહ્યું છે કે હું ગ્રીન ચેનલમાંથી નિ:શંકપણે જઈ શકીશ.

C.O.: That is obviously not correct. It might be your husband's negligence or ignorance. Anyway, let me have a list of all the items of your luggage. How many cases do you have ? How many handbags and purses? (ઓબ્લિવિસલિ, કરેક્ટ, નિગ્લિજન્સ, ઇગ્નરન્સ)
Mrs s. : Hm! so it's a long wait at the Airport. May I call my daughter and give a message? (હમ, મેસેજ).
C.O.: By all means! There's the phone, please. Help yourself.

જ. અ. : એ દેખીતી જ ભૂલ છે. તેમાં કદાચ તમારા પતિની. બેદરકારી કે અજ્ઞાન હોય. ગમે તે હોય, મને તમારા બધા જ સામાનની યાદી આપો. તમારી પાસે કેટલી બેગ છે? કેટલી નાની બેગ છે અને કેટલી પર્સ છે ?
શ્રીમતી સિંગ : હું, એટલે કે વિમાનઘર પર ઘણી વાર સુધી રોકાવું પડશે. હું ફોન કરીને મારી દીકરીને જણાવું કે?
જ. અ. : જરૂર ! સામે ફોન છે. ફોન કરી શકો છો.

35. પ્રાણીસંગ્રહાલયમાં ફરતાં ફરતાં સંવાદ

A: We are at last at famous Mumbai Zoo.(ફેમસ, ઝૂ)
B: What's its name?
A: Look at that signboard 'Jingmoto Udyon, Mumbai'. (સાઇનબોર્ડ) .
B: Let's buy tickets and enter.
A. Here are the elephants. How huge and sturdy they are! Their ears are so big, like the winnowing baskets. (એલિફન્ટ્સ, હુજ, સ્ટર્ડી, ઘેર ઇઅર્સ, વિનોઇંગ બાસ્કેટ્સ)
B. And they have a long trunk and two long white tusks. (લોંગ, ટ્રેક, ટક્સ)
A: Listen. One of them is trumpeting. (લિસન, ટ્રમ્પટિંગ)
B: Look at that big enclosure.
A: Yes. There are deer, antelopes and stags. (ડિઅર, એન્ટલોપ્સ, સ્ટેજ)
B: Oh my God! How agile they are! and how fast they run! (અજાઇલ)
A: And how graceful they look as they leap. They have also got bright, shining eyes. (ગ્રેસફુલ, લીપ, બ્રાઇટ, શાઇનિંગ, આઇઝ)
B: Aha! Here are the monkeys.
A: See, that big monkey is picking lice from the head of the little one. Please, don't throw stones at them. (પિકિંગ, લાઇસ, થ્રો, સ્ટોન્સ)
B: Why not?
A: Don't you know ? One of them will catch hold of the stone and throw it back at you.
B: Oh! I see!

અ : આખરે આપણે મુંબઈના પ્રસિદ્ધ પ્રાણીસંગ્રહાલયમાં આવ્યા ખરા.
બ : આનું નામ શું છે?
અ : પેલું નામનું પાટિયું જો. 'જિજમાતા ઉદ્યાન, મુંબઈ.'
બ : ચાલો આપણે ટિકિટ ખરીદીને અંદર જઈએ.
અ : આ જુઓ હાથી. કેટલા કદાવર અને તાકાતવાળા છે ! એમના કાન સૂપડા જેટલા મોટા છે.
બ : અને તેમને એક લાંબી સૂંઢ અને બે મોટા સરંદ દીત છે.
અ : જો સાંભળ, એમાંનો એક ચિચિયારી કરે છે.
બ : અને જો પેલો મોટો બંધ વાડો.
અ : હા, ત્યાં હરણ, કાળિયાર અને સાબર છે.
બ : વાહ! તેઓ કેટલાં ચપળ છે ! અને કેટલી ઝડપથી તેઓ દોડે છે!
અ : તેઓ કૂદે છે ત્યારે કેવાં રૂપાળાં લાગે છે ! તેમની આંખો પણ ચપળ અને સતેજ છે.
બ : આહા ! આ વાંદરા તો જુઓ.
અ : જો, જો. પેલો મોટો વાંદરો નાના વાંદરાના માથામાંથી જૂ કાઢે છે. મહેરબાની કરીને તેને પથ્થર મારીશ નહિ.
બ : કેમ નહિ?
અ : તને ખબર નથી? એમાંનો એક વાંદરો એ જ પથ્થર ઊંચકીને તારી સામે ફેંકશે.
બ : સમજ્યો !

A: Listen. That monkey on the tree is chattering. (લિસન, ચેટરિંગ)

B: See those zebras and giraffes in the next enclosure. (ઝિબ્રાઝ, જિરાફસ, નેકસ્ટ એક્લોઝર)

A: The zebra has long, block stripes. Otherwise it would look like a horse. (ઝિબ્રા, સ્ટ્રાઇપ્સ, અધરવાઇઝ)

B: What a long neck the giraffe has! (નેક, જિરાફ)

A: Look at that kangaroo over there. (કાંગારુ)

B: Look at those various birds. That peacock is spreading its tail. How attractive it looks! (વિરિઅસ, પીકોક, એડિંગ, એટ્રેક્ટિવ)

A: Do you know, the peacock is our national bird? (રેશનલ)

B: Yes, I know. And see the eggles, the beautiful doves and parrots of different colours and mainas. (ઇગલ, ડડ્ડ, પેરટ્સ, ડિફરન્ટ, મૈનાઝ)

A: Now we come to the big cages of lions and tigers, bears and leopards. (કેજેઝ, લાયન્સ, ટાઇગર્સ, બેઅર્સ, લેપર્ડ્સ)

B: Listen how the lions and tigers are growling and roaring. They look so ferocious, don't they? (લિસન, ગ્રાઉસિંગ, રોઅરિંગ, ફેરોશસ, ડોન્ટ થે)

A: And watch the leopard with its dark spots. (વોચ, લેપર્ડ વિથ, સ્પોટ્સ)

B: Here is the bridge over the big tank. (બ્રિજ)

A: Look at that huge hippopotamus in that corner. It is called hippo for short. (ધૂજ, હિપ્પોપોટેમસ, કોર્નર, કોલ્ડ, હિપ્પો ફોર શોર્ટ)

B: And here are the crocodiles. How fearful they look with their open jaws! (ક્રોકોડાઇલ્સ, ફ્રિઅરફુલ, જોઝ)

A: Look at that big tortoise on the bank. It is famous for its hard shell. (બિગ ટોરટોઇઝ, ફ્રેમસ, હાર્ડ શેલ)

B: Lo! Here are snakes and cobras. What a variety of them are there! They are all in big glass cupboards and containers. (સ્નેક્સ, કોબ્રાઝ, વરાયટી, કબડ્ડ, કંટેનર્સ)

A: Not all of them are poisonous. But they say their hissing is frightening. (પોઇઝનસ, હિસિંગ, ફ્રાઇટનિંગ)

B: Well, enough of wandering. I am pretty tired. (ઇનફ, વૉન્ડરિંગ, ટાયર્ડ)

અ: સાંભળ, પેલો ઝાડ પરનો વાંદરો ચિચિયારી પાડે છે.

બ : જો, પેલા બીજા વાડામાં ઝિબ્રા અને જિરાફ છે.

અ : ઝિબ્રાના શરીર પર લાંબા કાળા પટા છે. પટા ન હોય. તો એ ઘોડા જેવો લાગે.

બ : જિરાફની ડોક કેટલી લાંબી છે!

અ : ત્યાં કાંગારુ છે તેને જો.

બ : પેલાં જુદાં જુદાં પક્ષીઓને જો. પેલો મોર કળા કરે છે. કેવો રૂપાળો લાગે છે!

અ: મોર એ આપણું રાષ્ટ્રીય પક્ષી છે, એની તને ખબર છે ને

બ : હા, હું જાણું છું. અને ગરુડ જો, રૂપાળાં પારેવાં, અને જુદા જુદા રંગના પોપટ અને મેના જો .

અ: હવે આપણે સિંહ, વાઘ, રોઇ અને ચિત્તાનાં મોટાં પાંજરાંઓ પાસે આવી ગયા છીએ.

બ : સાંભળ, સિંહ અને વાઘ કેવી ગર્જના કરે છે અને ત્રાડો પાડે છે ! તેઓ કેટલા વિકરાળ દેખાય છે, નહિ ?

અ: પેલો કાળાં ટપકાંવાળો દીપડો તો જો,

બ : અને આ મોટા તળાવ પરનો પુલ છે.

અ: સામેના ખૂણામાં પેલો મોટો હિપોપોટેમસ જો. ટૂંકામાં તેને હિપ્પો' કહેવાય છે.

બ: અને અહીં આ મગરો છે. તેમનાં ખુલ્લા જડબાં કેવાં ભયાનક લાગે છે !

અ: કિનારા પર બેઠેલો મોટો કાયબો જો. તેમની સખત પીઠ માટે તે જાણીતા છે.

બ: જો, જો ! અહીં સાપ અને કોબ્રા છે, તેમની કેટલી બધી જાતો ત્યાં છે ! એ બધાને કાયનાં મોટાં કબાટો અને પેટીઓમાં રાખેલા છે.

અ: તેમાંના બધા કંઈ ઝેરી હોતા નથી, પણ કહેવાય છે કે તેમના ફૂંકાડા ડરામણા હોય છે.

બ : વારુ, આટલું ફરવાનું બસ થયું. હું ખૂબ થાકી ગયો છું.

A: So am I. Let's have a hot cup of tea and
Snacks at the teastall. (સ્નેક્સ, ટીસ્ટોલ)

અ: હું પણ . યાની દુકાન પરથી આપણે ગરમાગરમ
ચા અને નાસ્તો લઈએ.

